PROTOKOLL
FOR DEN 54. SESJON I DEN BLANDEDE NORSK-RUSSISKE FISKERIKOMMISJON

1. Åpning av sesjonen

Den 54. sesjon i Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon ble avholdt 21.–31. oktober 2024 som videokonferanse.

Den norske delegasjonen ble ledet av Mette I. Wikborg, representant for Kongeriket Norge i Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon, departementsråd i Det kgl. nærings- og fiskeridepartement. Nestleder for den norske delegasjonen var Morten Berg, ass. departementsråd i Det kgl. nærings- og fiskeridepartement.

Den russiske delegasjonen ble ledet av I.V. Sjestakov, representant for Den russiske føderasjon i Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon, leder for Det føderale fiskeribyrå. Nestledere for den russiske delegasjonen var V.I. Sokolov, stedfortredende representant for Den russiske føderasjon i Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon, stedfortredende leder for Det føderale fiskeribyrå og S.V. Simakov, leder av Det føderale fiskeribyråets avdeling for flåte, havner og internasjonalt samarbeid.

Partenes delegasjoner fremgår av Vedlegg 1.

Partene henviste til den ekstraordinære 41. sesjonen som ble avholdt i Moskva 8.–9. februar 2012 og protokollen fra denne, herunder punkt 4 om fiske i havområdet ved Svalbard.

Partene fremhevet betydningen av den praktiske fremgangsmåte som Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon følger i samsvar med Fiskeriavtalene av 1975 og 1976. Denne tilnærmingen bygger på en erkjennelse av at fiskebestander som vandrer mellom de ulike soner i Barentshavet og Norskehavet, reguleres i hele deres utbredelsesområde.

Partene understreket betydningen av god kommunikasjon og diskuterte praktiske tiltak i hele Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjons virkeområde for å forebygge misforståelser som kan føre til unødvendig stans i fisket og alvorlige inntektstap for fiskebåtrederne.

2. Godkjenning av dagsorden

Partene godkjente dagsordenen (jf. Vedlegg 2).

3. Arbeidsgrupper

I samsvar med § 3 i Forretningsordenen for Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon oppnevnte partene felles arbeidsgrupper for:

- statistikk
- kontroll
- forskningssamarbeid
- sel i det nordøstlige Atlanterhavet
- protokoll

4. Utveksling av fangststatistikk for 2023 og hittil i 2024

Partene utvekslet fangststatistikk for Barentshavet og Norskehavet for 2023 (jf. Vedlegg 13) og hittil i 2024 på skjema som ble omforent på 49. sesjon i Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon, og diskuterte den fremlagte informasjonen.

Den norske part viste til at det gjensto 4 380 tonn av den justerte torskekvoten i 2023, og dette kvantumet ble overført til kvoten for 2024. Det gjensto 3 464 tonn av den justerte hysekvoten i 2023, og dette kvantumet ble overført til kvoten for 2024.

Loddekvoten ble overfisket med 502 tonn i 2023. Blåkveitekvoten ble overfisket med 765 tonn i 2023. Uerkvoten (*S. mentella*) ble overfisket med 560 tonn i 2023.

Den norske part vil gjennomgå grunnlaget for fangststatistikken for blåkveite og vil informere Den russiske part på 55. sesjon.

Den russiske part viste til at det i 2023 gjensto henholdsvis 6 228 tonn og 925 tonn av de justerte kvotene på torsk og hyse. 6 228 tonn torsk og 925 tonn hyse ble overført til kvotene for 2024, uten endring av rettsaktene om fordeling av de nasjonale kvotene for 2023.

Det gjensto 1 807 tonn av loddekvoten i 2023. Det gjensto 9 tonn av kvoten på blåkveite i 2023. Det gjensto 56 tonn av snabeluerkvoten (*S. mentella*) i 2023.

Partene viste til at den felles norsk-russiske innsatsen mot overfiske av torske- og hysekvotene i Barentshavet og Norskehavet har gitt positive resultater. Partene bemerket at det er nødvendig å fortsette arbeidet med å beregne den totale fangsten av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i henhold til «Metode for en samlet analyse av satellittsporingsdata og informasjon om transport og landinger av de fellesbestander som forvaltes av Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon».

Partene var enige om å ha som et prioritert mål å bruke alle mulige virkemidler for å avdekke og forhindre ulovlige fangster av fisk. Partene er enige om å vurdere i perioden mellom sesjonene tiltak for å forebygge overfiske av nasjonale kvoter.

Partene utveksler månedlig informasjon om:

- partenes landinger i den andre parts havner på fartøynivå
- partenes kvoter av torsk og hyse i ICES 1 og 2 på fartøynivå
- partenes fangster i hverandres økonomiske soner (jf. Vedlegg 5 og 6)
- fangststatistikk over torsk, hyse, lodde, kolmule og reker i ICES 1 og 2

Den norske part foreslo at den månedlige utvekslingen av informasjon vedrørende kvoter og fangster i framtiden også bør omfatte blåkveite, lodde og uer (*S. mentella*), som også inngår i fellesbestandene som forvaltes av Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon. Den russiske part vil arbeide med det norske forslaget og gi tilbakemelding på 55. sesjon.

Partene har rett til å overføre ubenyttede andeler av forskningskvoter og tredjelandskvoter til sine nasjonale kvoter. I tillegg har partene adgang til å overføre deler av nasjonale torske- og hysekvoter fra år til år (jf. punkt 5.1). Fra 2024 kan partene også overføre deler av nasjonale uerkvoter (*S. mentella*). Partene informerer hverandre om overføringene på de årlige sesjonene.

5. Regulering av fisket etter torsk og hyse i 2025

5.1. Fastsettelse av totalkvoter og fordeling av kvoter

Partene fastsatte en TAC for nordøst-arktisk torsk på 340 000 tonn for 2025. Dette innebærer at reduksjonen i TAC ble begrenset til 25 %, som er noe mindre enn 31 % som følger av forvaltningsregelen. Det fastsatte kvotenivået vil redusere fiskepresset betydelig fra 2024 til 2025. Det vil også snu den langvarige trenden i nedgang av totalbestanden.

Partene fastsatte en TAC for nordøst-arktisk hyse på 130 000 tonn for 2025. Dette innebærer at reduksjonen i TAC ble begrenset til 8 %, som er mindre enn 24 % som følger av forvaltningsregelen. Bestanden er imidlertid fortsatt godt innenfor trygge biologiske rammer.

Forvaltningsreglene for torsk og hyse er gjengitt i Vedlegg 12.

Partene bekreftet det de ble enige om på 53. sesjon i Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon vedrørende muligheten for å overføre inntil 10 % av sine torske- og hysekvoter fra 2024 til 2025 (jf. punkt 5.1 i protokollen fra 53. sesjon). Partene viderefører avtalen som gir mulighet til å overføre inntil 10 % av torske- og hysekvotene sine fra 2025 til 2026. En slik overføring kommer i tillegg til vedkommende parts kvote for 2026. Partene kan også gi fartøyene sine tillatelse til å fiske inntil 10 % mer enn sine egne torske- og hysekvoter i 2025. Den maksimalt tillatte overføringsandelen er 10 % av partenes nasjonale torske- og hysekvoter som angitt i Vedlegg 3 til protokollen for 54. sesjon i Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon. Ethvert kvantum som fiskes over den berørte partens kvote i 2025, trekkes fra kvoten for 2026.

Partene var også enige om at overføringsmulighetene for de nasjonale torske- og hysekvotene fra år til år som er nevnt ovenfor, ikke medfører endringer i de kvanta for gjensidig fangst av torsk og hyse i hverandres soner som er angitt i Vedlegg 5 i protokollene for vedkommende sesjoner i Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon.

Partene konstaterte at det ifølge sammenstillingen av Analysegruppens informasjon om uttaket av fellesbestandene på fartøynivå for norske og russiske fartøy i 2023 ikke ble avdekket brudd på fiskerilovgivningen, blant annet som følge av innføring av NEAFCs havnestatsregime fra 1. mai 2007, samt en betydelig innsats fra norske og russiske myndigheter.

Partene var enige om å fortsette samarbeidet for å bekjempe ulovlig fiske og komme fram til best mulige anslag over faktisk uttak av torsk og hyse i Barentshavet og Norskehavet.

Partene har registrert uttalelsene fra EU-kommisjonen angående forvaltningen av bestanden av nordøst-arktisk torsk og understreket at det er kun Norge og Russland som er kyststater for denne bestanden. Den enhetlige fellesforvaltningen av bestanden er basert på avtaler mellom kyststatene som har vært i kraft siden 1970-tallet og vært respektert av andre parter ved at de har inngått avtaler med Norge og Russland som omfatter overføring av kvoter av denne bestanden. Denne enhetlige fellesforvaltningen av bestanden i hele dens utbredelsesområde har gitt svært gode resultater og er den eneste fremgangsmåten som reelt sikrer bærekraftig forvaltning av denne ressursen, og med det også bevarer fiskefartøyenes interesser, inkludert de staters fiskefartøy som høster av bestanden på grunnlag av kvoter tildelt av Norge og Russland.

Partene fastsatte totalkvoter for torsk og hyse for 2025, samt fordeling av disse mellom Norge, Russland og tredjeland (jf. Vedlegg 3), og avsetninger av kvanta til forsknings- og forvaltningsformål (jf. Vedlegg 10).

Partene var enige om å gjennomgå kvanta avsatt til tredjeland, samt metode for fordeling av slike kvanta før 55. sesjon i Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon.

Partene var enige om å gjennomgå kvanta av levende marine ressurser som partene tildeler hverandre (jf. Vedlegg 3 og 6), før 55. sesjon i Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon.

Ubenyttet del av uttakskvanta for enkelte arter for gjennomføring av forskning på levende marine ressurser, overvåkning av disse og innsamling av data for å treffe forvaltningstiltak som vist til i Vedlegg 10, kan overføres til partenes nasjonale kvoter uten ytterligere samtykke fra den andre part. Samtidig, som et ekstraordinært tiltak i 2025, forbeholder Den russiske part seg retten til å overføre slike kvanta til tredjelandskvoten i Russlands økonomiske sone. Partene informerer hverandre om slike overføringer av kvanta under de årlige sesjonene. Fordeling av tredjelandskvoten på soner for 2025 er gjengitt i Vedlegg 4.

Partene ble enige om gjensidige kvoter av torsk og hyse i hverandres økonomiske soner (jf. Vedlegg 5).

Den russiske part henvendte seg til den norske part og ba om få tilsendt data om bifangst av norsk kysttorsk ved fisket etter nordøst-arktisk torsk i Norges økonomiske sone i norske statistikkområder 3, 4 og 5. Den norske part opplyste at slike data ikke er tilgjengelige, men at man ved senere anledninger kan orientere om informasjon som måtte bli opparbeidet om innblanding av norsk kysttorsk.

Partene var enige om å informere hverandre under de årlige sesjoner om kvoter som tildeles tredjeland av fellesbestander, herunder om de kvanta som tildeles innenfor kommersielle prosjekter.

Partene var enige om å omforene spørsmål om overføringer av kvoter som den ene parten har tildelt tredjeland, til den andre partens sone.

Partene var enige om at arbeidet med det vitenskapelige grunnlaget for revurdering av forvaltningsregler for torsk og hyse må gjennomføres i tilknytning til en metoderevisjon for begge bestandene. Arbeidet med metoderevisjon og revurdering av forvaltningsregler skal fremskyndes med ett år og dermed påbegynnes i 2025, slik at status kan rapporteres til 55. sesjon.

5.2. Andre tiltak for regulering av fisket

Partene var enige om at det for fremtiden skal være tilstrekkelig for å få tillatelse til å bruke nyutviklede sorteringsristsystemer i farvann under den annen parts jurisdiksjon, at de aktuelle spesifikasjoner for disse er godkjent i Det permanente utvalg med påfølgende rapportering til Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon.

Partene var enige om å videreføre utveksling av informasjon om det biologiske grunnlagsmateriale for stenging og åpning av fiskefelt på omforent skjema utarbeidet av Det permanente utvalg.

Tekniske reguleringstiltak og felles omregningsfaktorer for fiskeprodukter for 2025 fremgår av Vedlegg 7.

Partene var enige om at det er behov for å vurdere om eksisterende tekniske reguleringstiltak for torsk og hyse gitt i Vedlegg 7 fungerer tilfredsstillende for å minimere fangst av torsk og hyse under minstemålet. Dette er spesielt viktig i dagens bestandssituasjon. Partene ga forskerne i oppdrag å sammenstille eksisterende kunnskap om dette temaet og komme med forslag om relevante forbedringer innen 55. sesjon.

6. Regulering av fisket etter lodde i 2025

Partene bekreftet den tidligere vedtatte forvaltningsregelen for lodde der TAC ikke settes høyere enn at, med 95 % sannsynlighet, minst 200 000 tonn lodde får anledning til å gyte (jf. Vedlegg 12).

Partene besluttet, i henhold til forvaltningsregelen, ikke å åpne for et kommersielt loddefiske i 2025.

Partene ble enige om uttakskvanta for forsknings- og forvaltningsformål (jf. Vedlegg 10).

Partene ble enige om å arbeide videre med eventuelle endringer av forvaltningsregelen for lodde (jf. punkt 16.3).

7. Regulering av fisket etter blåkveite i 2025

Partene var enige om at norske og russiske forskeres felles forskningsarbeid på blåkveite har vært fruktbart, og at man som resultat av dette har fått kunnskap om denne bestandens biologi og utbredelse.

Partene diskuterte forskningsdata om større utbredelse av blåkveite inne i Barentshavet og usikkerhet knyttet til vurderingen av bestandens størrelse. På bakgrunn av dette fastsatte partene en TAC for blåkveite på 19 000 tonn for 2025. Partene ble enige om å fortsette arbeidet med forvaltningsregel for blåkveitebestanden i henhold til punkt 16.3 i denne protokollen.

Fordelingen av kvote til Norge, Russland og tredjeland, samt avsetning til forsknings- og forvaltningsformål fremgår av Vedlegg 3, 4 og 10. Partene var enige om kvoter for gjensidig fangst av blåkveite i hverandres økonomiske soner (jf. Vedlegg 5).

Partene var enige om å treffe alle nødvendige tiltak for å forhindre overfiske av de nasjonale kvotene på blåkveite.

Partene var enige om tekniske reguleringstiltak for blåkveite som gjengitt i Vedlegg 7.

8. Regulering av fisket etter uer (*Sebastes mentella* og *Sebastes norvegicus*) i 2025

Partene bekreftet følgende fordeling av bestanden av snabeluer (*S. mentella*);

- Norge: 72 %
- Russland: 18 %
- Tredjeland: 10 % (Fiskevernsonen ved Svalbard: 4,1 %, internasjonalt farvann i Norskehavet (NEAFCs reguleringsområde): 5,9 %)

Norge og Russland kan fiske på sine nasjonale kvoter i hverandres økonomiske soner så vel som i fiskevernsonen ved Svalbard og i internasjonalt farvann i Norskehavet (NEAFCs reguleringsområde).

Russland har adgang til å fiske sin nasjonale andel på 18 % i Norges økonomiske sone.

Partene fastsatte en TAC for snabeluer (*S. mentella*) på 67 191 tonn for 2025. Fordelingen av kvote for snabeluer (*S. mentella*) til Norge, Russland og tredjeland fremgår av Vedlegg 3 og 4.

Denne fordelingen skal gjelde i 2025 og fornyes automatisk med mindre en av partene ber om reforhandling av andeler.

Partene bekreftet det de ble enige om på 53. sesjon i Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon vedrørende muligheten for å overføre inntil 10 % av sine snabeluerkvoter fra 2024 til 2025 (jf. punkt 8 i protokollen fra 53. sesjon).

Partene var enige om å videreføre avtalen som gir mulighet til å overføre inntil 10 % av sine snabeluerkvoter fra 2025 til 2026. En slik overføring kommer i tillegg til vedkommende parts kvote for 2026. Partene kan også gi fartøyene sine tillatelse til å fiske inntil 10 % mer enn sin egen snabeluerkvote i 2025 (jf. Vedlegg 3). Den maksimalt tillatte overføringsandelen er 10 % av partenes nasjonale snabeluerkvoter (jf. Vedlegg 3). Ethvert kvantum som fiskes over den berørte partens kvote i 2025, trekkes fra kvoten for 2026.

Partene var også enige om at overføringsmulighetene for de nasjonale snabeluerkvotene fra år til år som er nevnt ovenfor, ikke medfører endringer i de kvanta for gjensidig fangst av snabeluer i hverandres soner som er angitt i Vedlegg 5 i protokollene for vedkommende sesjoner i Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon.

Partene viste til at man tidligere har diskutert ulike forvaltningsregler for snabeluer (*S. mentella*), og var enige om at forskerne arbeider videre med forslag til forvaltningsregel for denne bestanden frem til 55. sesjon (jf. punkt 16.3).

Partene var enige om at det er viktig å videreføre gjeldende reguleringstiltak for vanlig uer (*S. norvegicus*) til bestanden igjen er oppe på akseptabelt reproduktivt nivå.

Tekniske reguleringstiltak for snabeluer (*S. mentella*) og vanlig uer (*S. norvegicus*) fremgår av Vedlegg 7.

9. Spørsmål vedrørende forvaltning av norsk vårgytende sild i 2025

Partene stadfestet at deres mål er et multilateralt regime for forvaltning av norsk vårgytende sild i 2025.

Partene tok hensyn til bestandssituasjonen og behandlet ikke muligheten for å endre forvaltningsregelen for norsk vårgytende sild under 54. sesjon.

Dialogen mellom norske og russiske forskere i tilknytning til gjennomføring av vernetiltak for sildeyngel er forbedret i løpet av det siste året, og partene var enige om å fortsette denne.

10. Regulering av fisket etter andre fiskeslag i 2025

Kvoter (kvanta) på andre bestander og tekniske reguleringstiltak fremgår av Vedlegg 6 og 7.

Partene var enige om at beskatning av fiskebestander som ikke er regulert med kvoter eller uttakskvanta, bare kan skje som bifangst ved fiske av fiskeslag som reguleres med kvoter eller uttakskvanta. Partene var enige om gjensidige bifangstkvoter (bifangstkvanta) i hverandres økonomiske soner. Disse bifangstkvotene (bifangstkvantaene) kan bli økt dersom hensynet til den praktiske avviklingen av fisket tilsier det. Partene vil så raskt som mulig behandle anmodninger om å øke bifangstkvotene (bifangstkvantaene).

10.1. Sei

Fangstkvoter (kvanta) og tekniske reguleringstiltak fremgår av Vedlegg 6 og 7.

10.1.1. Bestandstilstand for sei

Partene viste til at en målrettet og rasjonell forvaltning av seibestanden har medført stabilisering av bestanden.

Den russiske part informerte om at den vil utøve fiske etter sei i Russlands økonomiske sone. Den norske part tok dette til etterretning.

10.1.2. Om grenseoverskridende egenskaper ved bestanden av sei i Barentshavet

Den russiske part fremla data om fordeling av sei i hele Barentshavet og informerte den norske part om sin intensjon om å fortsette å forske på sei i Russlands økonomiske sone og russisk sjøterritorium.

11. Kamtsjatkakrabbe (*Paralithodes camtschaticus*)

Den russiske part informerte den norske part om de tekniske reguleringstiltakene for fangst av kamtsjatkakrabbe i Russlands økonomiske sone. Kvoten for kamtsjatkakrabbe for 2025 i Barentshavet i Russland er på 12 690 tonn.

Den norske part orienterte den russiske part om utviklingen av bestanden av kamtsjatkakrabbe. De nasjonale reguleringene omfatter et kvoteregulert område. Utenfor dette kvoteregulerte området er det fri fangst med forbud mot gjenutsetting. Den norske kvoten i det kvoteregulerte området er for reguleringsåret 2025 ikke fastsatt.

Partene ble enige om også heretter å informere hverandre om sine tekniske reguleringstiltak under de årlige sesjoner.

12. Snøkrabbe (*Chionoecetes opilio*)

På bakgrunn av at Norge og Russland er ansvarlige for å treffe effektive tiltak med sikte på forvaltning og bevaring av snøkrabbebestanden på sine kontinentalsokler, bekreftet partene sin intensjon om å samarbeide om forskning på snøkrabbe i Barentshavet.

Fangstkvotene på snøkrabbe i Russland blir fordelt til russiske juridiske personer gjennom tildelingsavtaler for kvoteandeler for fangst av marine ressurser.

Snøkrabben er, i samsvar med russisk lovverk, en kvoteregulert levende ressurs på Russlands kontinentalsokkel. Snøkrabbefisket gjennomføres i samsvar med avtaler om å tildele andeler innenfor rammene av årlig tildelte kvoter på Russlands kontinentalsokkel. Russiske brukere kan i denne sammenheng ikke fangste snøkrabbe på sine kvoter utenfor Russlands kontinentalsokkel.

Partene bekreftet sin intensjon om å diskutere å gi adgang til partenes fiskefartøy til fangst på snøkrabbe på sine deler av kontinentalsokkelen, slik den er definert ved Overenskomst mellom

Kongeriket Norge og Den Russiske Føderasjon om maritim avgrensning og samarbeid i Barentshavet og Polhavet av 15. september 2010.

Den russiske part meddelte at det ikke er mulig for norske fartøyer å fangste snøkrabbe på Russlands kontinentalsokkel på kvote som er fastsatt av den norske part.

Den russiske part informerte om at i samsvar med russisk lovgivning kan utenlandske fartøyer ikke fangste snøkrabbe på Russlands kontinentalsokkel uten at den russiske part har tildelt snøkrabbekvote til vedkommende utenlandske stat på grunnlag av en regjeringsavtale.

13. Regulering av fisket etter reker i 2025

Partene tok til etterretning tilgjengelig informasjon fra norske og russiske forskere vedrørende bestandssituasjonen for reker i Barentshavet.

Partene viste til at forskerne har utarbeidet og testet ulike forvaltningsregler for reker i Barentshavet, og var enige om å fortsette arbeidet med en forvaltningsregel for reker frem mot 55. sesjon (jf. punkt 16.3).

Partene uttrykte bekymring over at noen fartøy fra tredjeland bruker oppsamlingspose utenpå trålen ved rekefisket i Smutthullet, til tross for at de aktuelle flaggstatene er forpliktet til å begrense innblanding av andre arter i rekefisket gjennom NEAFC-regler om bruk av sorteringsrist, som på NEAFCs årsmøte 2022 ble supplert med et forbud mot bruk av slik oppsamlingspose. To kontraktsparter gikk imidlertid mot og har reservert seg mot dette forbudet mot bruk av oppsamlingspose, og kan dermed fortsette denne uheldige praksisen.

Partene var enige om at stenging av felt ved rekefiske skal gjennomføres på grunnlag av data om innblanding av yngel av blåkveite, torsk, hyse og uer (*S. mentella og S. norvegicus*).

Den russiske part meddelte at den planlegger å utøve fiske etter reker i hele utbredelsesområdet i 2025.

Den norske part viste til at dagens plassering av sjekkpunkt i Russlands økonomiske sone er til hinder for et effektivt rekefiske for norske fartøy.

Partene var enige om å gi Det permanente utvalg i oppdrag å utarbeide en oversikt over verdien av kvotene, overføringene og soneadgang som angitt i Vedlegg 3, 5 og 6 til protokollene for perioden fra 2006 til og med 2019 i Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon.

Kvoter og tekniske reguleringstiltak for rekefisket fremgår av Vedlegg 6 og 7.

14. Regulering av selfangsten i 2025

Partene konstaterte at uttaket av grønlandssel i 2024 fortsatt var på et lavt nivå.

Partene var enige om at antall sel i Østisen og Vesterisen har en betydelig innvirkning på de kommersielle fiskebestandene.

Partene skal derfor gjennomføre et felles forskningsprogram med formål å avklare grønlandsselens økologiske rolle i Barentshavet, herunder dens konsum av kommersielle arter. Partene er også enige om at det er behov for et felles forskningsprogram på havert.

Tilgjengelige data tyder på at klappmyssbestanden i Vesterisen er på et så lavt nivå at fangststoppen som ble innført i 2007, må opprettholdes. Nedgang i ungeproduksjon for grønlandssel i Kvitsjøen i de senere år gjør det nødvendig med økt felles forsknings- og overvåkingsinnsats for å finne årsaker til denne nedgangen i ungeproduksjon.

Resultater fra nye undersøkelser utført i 2024 har gitt foreløpige tall på ungeproduksjonen.

Basert på nyeste tilgjengelige vitenskapelige data vedtok partene uttakskvantum for grønlandssel i Vesterisen for 2025.

Kvoter (kvanta) og reguleringstiltak, herunder fangst for vitenskapelige formål fremgår av Vedlegg 6 og 8.

15. Tekniske reguleringstiltak

Partene erkjente den grunnleggende viktigheten av å utvikle felles tekniske reguleringstiltak for fisket. Partene fremhevet i denne sammenheng resultatene av arbeidet til Arbeidsgruppen for utarbeidelse av enhetlige felles tekniske reguleringstiltak for fellesbestander i Barentshavet og Norskehavet, som ble opprettet på 37. sesjon i Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon.

Partene understreket viktigheten av Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjons arbeid med å forbedre overvåkings- og kontrolltiltakene for fisket på felles fiskebestander.

Tekniske reguleringstiltak og felles omregningsfaktorer for fiskeprodukter fremgår av Vedlegg 7.

16. Forvaltningssamarbeid innen fiskeri

Partene vil fortsette samarbeidet mellom de to lands fiskerimyndigheter for ytterligere å effektivisere ressurskontrollen og reguleringen av fisket.

Partene var enige om at alle norsk-russiske fellesprosjekter, også forskningsprosjekter, i forbindelse med utnyttelse av fellesbestander i Barentshavet og Norskehavet, skal behandles av Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon og godkjennes av Det kgl. norske nærings- og fiskeridepartement og Det føderale fiskeribyrå. Hver part forplikter seg til å informere den annen part om hvilke kvoter som tildeles og mottas innenfor rammene av slike prosjekter, og om de kvanta fisk som landes i henhold til disse kvotene.

16.1. Om implementering av tiltak vedtatt under 53. sesjon i Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon vedrørende kontroll

1. Partene oppsummerte de kontrolltiltakene som er gjennomført i 2024:

    1.1 Partene har fortsatt samarbeidet i NEAFC for å videreutvikle det omforente regimet for havnestatskontroll vedrørende fiskeressursene i NEAFCs konvensjonsområde.

    1.2 Partene har samarbeidet om analyse av det totale uttaket av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet. Analysegruppen har hatt ett møte i 2024. Møtet ble gjennomført digitalt 12.–13. mars.

Partene har foretatt en felles beregning av norske, russiske og tredjelands fiskefartøys totale uttak av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2023 i henhold til «Metode for en samlet analyse av satellittsporingsdata og informasjon om transport og landinger av fiskeprodukter av fellesbestandene» (Metoden) (jf. Vedlegg 9).

Partene konstaterte at det ifølge sammenstillingen av Analysegruppens informasjon om uttaket av fellesbestandene på fartøynivå for norske og russiske fartøy i 2023 ikke ble avdekket brudd på fiskerilovgivningen.

1.3 I henhold til punkt 16.10 i protokollen fra 53. sesjon i Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon har Arbeidsgruppen for elektronisk datautveksling fortsatt arbeidet med å utarbeide nytt forslag til «Omforent protokoll om overenskomst mellom Norge og Russland om saker som gjelder satellittsporingssystemer på fiskefartøy», og med implementering av elektronisk utveksling av fangst- og aktivitetsdata (ERS, ECB).

1.4 Det ble gjennomført utveksling av inspektører som observatører til havs fra den norske kystvakten og Russlands føderale sikkerhetstjenestes grensedirektorat for det vestlige arktiske området i perioden 20.–24. mai og 2.–6. september 2024.

2. Partene oppsummerte de kontrolltiltakene som ikke er gjennomført i 2024:

2.1 Partene konstaterte at de ikke har fullført arbeidet med «Omforent protokoll om overenskomst mellom Norge og Russland om saker som gjelder satellittsporingssystemer på fiskefartøy».

2.2 Det ble ikke gjennomført utveksling av inspektører i havner ved landingskontroll.

16.2. Rapport fra Det permanente utvalg for forvaltnings- og kontrollspørsmål på fiskerisektoren

Det ble ikke gjennomført noen møter i Det permanente utvalg for forvaltnings- og kontrollspørsmål på fiskerisektoren i 2024, og partene var enige om å gjenoppta møter i Det permanente utvalg for forvaltnings- og kontrollspørsmål i 2025.

16.3. Utarbeiding av regler for langsiktig, bærekraftig forvaltning av levende marine ressurser i Barentshavet og Norskehavet og forslag til forbedring av disse

Det var avtalt på 46. sesjon at forvaltningsreglene for torsk, hyse og lodde skulle revurderes av Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon etter fem år. Alle disse forvaltningsreglene har blitt evaluert og funnet å være i henhold til føre-var-prinsippet. Forvaltningsreglene for torsk, hyse og lodde fremgår av Vedlegg 12.

Partene ble på 51. sesjon enige om å videreføre forvaltningsreglene for torsk og hyse for fem nye år. Ved femårsperiodens utløp i 2026 skal forvaltningsreglene for torsk og hyse revurderes av Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon. Arbeidet med det vitenskapelige grunnlaget for revurdering av forvaltningsregler for torsk og hyse må gjennomføres i tilknytning til en norsk-russisk metoderevisjon for begge bestandene. Dette arbeidet skal fremskyndes med ett år og fremdriften skal rapporteres om på 55. sesjon. Metoderevisjonsprosessene og evalueringen av forvaltningsregler skal gjennomføres i henhold til beste anerkjente praksis.

Partene anerkjente arbeidet med evaluering av forvaltningsregler for lodde som har vært gjennomført bilateralt siden 53. sesjon. Den russiske part foreslo å undersøke konsekvensene av å redusere 95 %-sannsynlighetsnivået i forvaltningsregelen. Ut fra dette ble partene enige om å arbeide videre med å undersøke konsekvensene av en slik endring av forvaltningsregelen for lodde, og rapportere resultatene til 55. sesjon.

Partene viste til at forskerne har utarbeidet og testet ulike forvaltningsregler for reker i Barentshavet, og var enige om å fortsette arbeidet med en forvaltningsregel for reker frem mot 55. sesjon.

Partene er også enige om å arbeide videre med forvaltningsregler for blåkveite og snabeluer (*S. mentella*). Evaluering av forvaltningsregler må gjennomføres etter beste anerkjente praksis.

16.4. Memorandum om samarbeidsordninger mellom partenes kontrollmyndigheter

Partene er enige om at Memorandumet tjener som et godt grunnlag for å bedre kontrollen og samarbeidet, og påpekte at det er nødvendig å videreføre arbeidet i samsvar med dokumentets bestemmelser.

Partene er enige om for fremtiden regelmessig å gjennomgå Memorandumet, og om nødvendig ta inn endringer og tillegg.

16.5. Regler om partenes utstedelse av lisenser for fiske og håndhevelse av fiskeribestemmelsene

Partene er enige om fortsatt å benytte «Norsk-russisk midlertidig forenklet ordning for utstedelse av lisenser for hverandres fiskefartøyer», jf. Vedlegg 14.

16.6. Kontrolltiltak for fiske i Barentshavet og Norskehavet i 2025

1. Partene orienterte hverandre om kontrollaktiviteten i sine farvann i 2024 med særlig fokus på ulovlig fiske og kvotekontroll.

2. Partene er enige om å videreføre samarbeidet i NEAFC med sikte på en videreutvikling av regimet for havnestatskontroll vedrørende fiskeressursene i NEAFCs konvensjonsområde.

3. Partene er enige om å fortsette samarbeidet om gjennomføring av inspeksjoner av fiskefartøy i NEAFCs reguleringsområde, jf. pkt. 5 i Memorandumet.

4. Partene er enige om å videreføre arbeidet i Analysegruppen. Gruppen består av representanter fra Fiskeridirektoratet og Kystvakten på norsk side, og Det føderale fiskeribyråets territoriale avdeling for de nordlige havområdene og Russlands føderale sikkerhetstjenestes grensedirektorat for det vestlige arktiske området på russisk side. Eksperter kan engasjeres i gruppens arbeid.

   I 2025 skal Analysegruppen møtes 11.–13. mars og ellers etter behov eller i henhold til vedtak gjort av formennene i Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon.

Formålet med Analysegruppen er å foreta felles vurdering av totaluttaket av alle fellesbestandene for norske, russiske og tredjelands fartøy i Barentshavet og Norskehavet i henhold til «Metode for en samlet analyse av satellittsporingsdata og informasjon om transport og landinger av de fellesbestander som forvaltes av Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon», godkjent av formennene på den 49. sesjon i Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon.

Analysegruppen skal ferdigstille beregningene av totaluttaket av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet for 2024 før JRN-AFWG starter sitt arbeid med TAC-anbefalinger for 2026, det vil si senest innen utgangen av april 2025.

Partene er enige om at resultatene av analysen av det faktiske uttaket av fellesbestandene, inkludert beregningene av et eventuelt overfiske, skal omforenes av partene før offentliggjøring i media.

Analysegruppen skal i tillegg samarbeide om sammenstilling av informasjon på fartøynivå vedrørende norske, russiske og tredjelands fartøy for å avdekke mulige brudd på fiskerilovgivningen.

Analysegruppen rapporterer om sitt løpende arbeid på møtene i Det permanente utvalg og fremlegger rapport om sitt arbeid direkte til formennene i Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon.

5. Partene bekreftet at det operative samarbeidet om kontroll vil gjennomføres innenfor rammene av Memorandumet og at partenes fullmaktsorganer om nødvendig kan arrangere møter for å drøfte spørsmål om kontroll, avdekking av overtredelser og sanksjoner knyttet til overtredelser av fiskeribestemmelsene i Barentshavet og Norskehavet. Til disse møtene kan også representanter fra partenes politi, påtale-, toll- og skattemyndigheter inviteres.

   Partene er enige om at felles analyse av risikoen for overtredelse av fiskerilovgivningen under fiske på fellesbestandene, utveksling av informasjon om problemområder innen kontroll og forslag om tiltak i forbindelse med reguleringen av fisket på fellesbestandene, skal gjennomføres innenfor rammene av Memorandumet.

6. Partene bekreftet at de for å oppnå større grad av harmonisering av kontrolltiltakene vil fortsette å gjennomføre gjensidig utveksling av inspektører som observatører både til havs og i forbindelse med landingskontroll av fangster fra norske fartøy i norske havner og fra russiske fartøy i russiske havner.

   Partene var enige om å avtale når og hvordan disse tiltakene skal gjennomføres i perioden mellom sesjonene.

7. Partene understreket viktigheten av rettidig utveksling av gjeldende fiskeriregelverk og endringer gjort i dette, og var enige om å gjennomføre slik utveksling i form av note via diplomatiske kanaler.

8. Partene er enige om å fortsette praksisen med å arrangere seminarer for fiskeriinspektører og representanter for fiskeriforvaltningsmyndighetene etter behov.

   Det permanente utvalg bestemmer når det skal avholdes seminarer.

9. Partene er enige om at norske fiskefartøy ved fiske i Russlands økonomiske sone i Barentshavet fortsatt vil bruke fangstdagbokskjema slik det fremgår av Vedlegg 15. Russiske fartøy skal ved fiske i Norges økonomiske sone bruke fangstdagbokskjema slik det fremgår av Vedlegg 16.

10. Omforente kontrolltiltak fremgår av Vedlegg 11.

11. Arbeidsgruppen for utarbeidelse av retningslinjer for gjennomføring av inspeksjoner av fiskefartøy i Barentshavet og Norskehavet har ikke utarbeidet omforente retningslinjer. Som følge av forskjeller i landenes nasjonale lovgivning ble partene enige om midlertidig å stanse dette arbeidet.

    Partene ga Det permanente utvalg i oppdrag å undersøke om det er grunnlag for å gjenoppta arbeidet med omforente retningslinjer for inspeksjoner av fiskefartøyer i Barentshavet og Norskehavet.

16.7. Tredjelands fiske og gjennomføring av Avtale mellom Norges regjering, Islands regjering og Den russiske føderasjons regjering om visse samarbeidsforhold på fiskeriområdet

Partene utvekslet informasjon om gjennomføring av den trilaterale avtalen mellom Norge, Russland og Island og konstaterte at avtalen har fungert etter sin hensikt.

Frist for anmodning om revisjon av avtalen og de bilaterale protokollene for neste periode er 1. juli 2026. Partene vil underrette hverandre om eventuelle anmodninger i denne forbindelse offisielt og i god tid før fristen utløper.

Partene bekreftet igjen sin enighet om at ved inngåelse av kvoteavtaler med tredjeland, skal tredjeland forplikte seg til å begrense sitt fiske til de kvoter som er tildelt av kyststatene, uavhengig av om fisket skjer i eller utenfor Norges og Russlands fiskerijurisdiksjonsområder.

Partene drøftet tredjelands fiske i Barentshavet og Norskehavet og var enige om å videreføre aktiv kontroll med dette fisket slik at det bringes til opphør når de tildelte kvotene er oppfisket.

Partene bekreftet sin enighet om at reguleringstiltakene for bestandene av nordøst-arktisk torsk og hyse gjelder i hele deres utbredelsesområde.

16.8. Felles omregningsfaktorer for fiskeprodukter

Partene var enige om at anvendelse av nøyaktige omregningsfaktorer er av avgjørende betydning for å få et korrekt bilde av ressursuttaket.

Partene var enige om å bruke felles omregningsfaktorer som angitt i del II i Vedlegg 7.

Partene understreket nødvendigheten av fortsatt å gjennomføre forskningstokt på måling og beregning av omregningsfaktorer.

Partene konstaterte at et felles forskningstokt i henhold til punkt 16.8 i protokollen fra den 51. sesjon i Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon med sikte på å harmonisere de norske og russiske omregningsfaktorene for produkter av dypvannsreke, ikke lot seg gjennomføre av praktiske og objektive årsaker.

Det planlagte møtet i Arbeidsgruppen for omregningsfaktorer for produkter av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2024 ble ikke gjennomført. Dette skyldes at planlagte tiltak, av praktiske og objektive årsaker, ikke ble gjennomført i perioden mellom sesjonene.

Partene var enige om å gjennomføre felles forskningstokt med sikte på å harmonisere de norske og russiske omregningsfaktorene for produkter av dypvannsreke, som enten er fryst rå eller fryst kokt.

Partene ga Det permanente utvalg i oppdrag å videreføre arbeidet med å få sammenlignbare data for fastsettelse av felles omregningsfaktorer ved foredling av torsk, hyse, blåkveite og snabeluer (*S. mentella*).

16.9. Prosedyre for stenging og åpning av fiskefelt

Partene vurderte erfaringen med anvendelse av «Felles norsk-russiske retningslinjer for stenging og åpning av fiskefelt for bunnfisk og reke», utarbeidet av Det permanente utvalg i 1999 (Retningslinjene).

Partene er enige om at Retningslinjene er et sentralt element i en optimal forvaltning og at de skal omfatte følgende:

1. Kriterier for stenging av fiskefelt (jf. Vedlegg 7).

2. Prosedyrer for prøvetaking.

   Beslutningen om stenging av fiskefelt skal baseres på et tilstrekkelig antall prøver, fra minst to fangster i hvert område som kan antas å bli stengt.

   Følgende metoder for prøvetaking skal anvendes: Minst 300 individer av torsk og hyse måles samfengt, også inkludert sei i Norges økonomiske sone. Dersom fangsten er mindre enn 300 individer, måles hele fangsten, se for øvrig pkt. 5 i Retningslinjene.

   Prøvetakingen skal utføres av følgende representanter:

   - for Norge: Fiskeridirektoratet, Kystvakten og Havforskningsinstituttet.
   - for Russland: Det føderale fiskeribyråets territoriale avdeling for de nordlige havområdene og VNIRO.

3. Beslutningen om stenging av fiskefelt skal treffes av:

   - for Norge: Fiskeridirektoratet.
   - for Russland: Det føderale fiskeribyråets territoriale avdeling for de nordlige havområdene.

4. Åpning av stengte felt skjer i henhold til pkt. 8 i Retningslinjene.

16.10. Elektronisk fangst- og posisjonsrapportering

16.10.1. Status for forslag til «Omforent protokoll om overenskomst om saker som gjelder satellittsporingssystemer på fiskefartøy»

Partene diskuterte arbeidet med forslaget til «Omforent protokoll om overenskomst mellom Norge og Russland om saker som gjelder satellittsporingssystemer på fiskefartøy».

Partene ga Det permanente utvalg i oppdrag å fortsette arbeidet med forslaget til den omforente protokollen.

Endringene i forskrifter om satellittsporing som trådte i kraft 1. juni 2020 innebærer ikke materielle endringer for russiske fiskefartøy.

16.10.2. Prosedyrer for utveksling av fangst- og aktivitetsdata

Partene diskuterte arbeidet med implementering av elektronisk utveksling av data om partenes fiskefartøys aktivitet i den annen parts jurisdiksjonsområde (ERS, ECB).

Partene merket seg de positive resultatene av testingen av det elektroniske rapporteringssystemet mellom Norge og Russland med virtuelle fartøy i perioden mellom sesjonene.

Partene var enige om at det bør gjennomføres testing av ERS for reelle fartøy.

Partene var enige om at Arbeidsgruppen for elektronisk datautveksling skal fortsette arbeidet med en rapport om resultatene av testingen som, så snart det er mulig, skal legges frem for behandling i Det permanente utvalg og gi grunnlag for en overgang til ERS-systemet.

17. Forskning på levende marine ressurser i 2025

Partene viste til at det norsk-russiske havforskningssamarbeidet representerer en av de lengste og beste tradisjoner i samarbeidet mellom de to land. Slik forskning er en nødvendig forutsetning for å skaffe til veie pålitelige vurderinger av fellesbestandenes tilstand, og partene var enige om at vitenskapelige undersøkelser er en forutsetning for å fastsette kvoter og sikre et bærekraftig fiske.

Fullstendig toktdekning av den geografiske utbredelsen for de viktigste bestandene er en forutsetning for god rådgivning. For å øke robustheten i toktgjennomføringen vil partene søke om tilgang til hverandres soner på felles økosystemtokt.

Partene henviser til samarbeidet om gjennomføring av felles tokt og arbeidet med innsamling av biologiske og oseanografiske data. Begge parter arbeider med å harmonisere arbeidsprosedyrene og har til hensikt å utarbeide en felles beskrivelse av gjennomføringen av slike tokt.

Partene understreket betydningen av å gjøre det enkelt at forskningsfartøy fra én part skal kunne arbeide i den annen parts økonomiske sone, og vil fortsette arbeidet med å forenkle prosedyrene for utstedelse av tillatelser og gjennomføring av toktene, herunder å kunne gjøre endringer for omsøkte fartøy og deres kapteiner.

Partene er enige om å tillate hverandres forskningsfartøy å utføre fiskerirelatert vitenskapelig arbeid i internasjonalt farvann i Barentshavet (Smutthullet) med fiskeredskap som kan være i kontakt med partenes respektive kontinentalsokler i dette området.

Partene konstaterte at det er uunngåelig med et uttak av levende marine ressurser under gjennomføringen av forskningstokt. Med hensyn til informasjonsutvekslingen, skal partene fortsette arbeidet med å harmonisere lovgivningene om gjennomføring av forskning på levende marine ressurser som uunngåelig medfører ressursuttak til vitenskapelige formål.

Den norske part uttrykte bekymring i forbindelse med de vanskelighetene som har oppstått med innsamling av forskningsdata som brukes for bestandsvurdering av levende marine ressurser og fastsettelse av TAC, knyttet til det obligatoriske kravet som er fastsatt i gjeldende russisk lovgivning om å destruere levende marine ressurser som tas under ressursforskning i Russlands jurisdiksjonsområder.

Den norske part informerte den russiske part om at norsk lovgivning fastsetter utkastforbud for levende marine ressurser og forbud mot bruk av flere fiskearter til oppmaling, samt at dette utkastforbudet gjelder levende marine ressurser som tas i alle områder under norsk fiskerijurisdiksjon. Partene er imidlertid klar over motsetningene i de to lands lovgivning om fangst av levende marine ressurser tatt som del av vitenskapelige undersøkelser, og vil fortsatt arbeide for en harmonisering av lover og regler for vitenskapelige undersøkelser på levende marine ressurser der fangst i forskningshensikt er uunngåelig.

Partene merket seg at det fremdeles er behov for å fortsette arbeidet med å forbedre prøveinnhentingsprosessen fra det kommersielle fisket. Partene ble enige om å treffe relevante tiltak, inkludert tilleggsfinansiering, for å øke omfanget av innsamlede forskningsdata og forbedre informasjonsgrunnlaget for vurdering av bestander.

Partene fastsatte fangstkvanta for noen arter for gjennomføring av forskningsarbeid på levende marine ressurser, overvåking av disse bestandene og innsamling av data for å treffe forvaltningsbeslutninger. Av hensyn til transparensen i det norsk-russiske forskningssamarbeidet understrekes betydningen av at hele fangsten for disse formål, inklusive bifangst, skal rapporteres på vedtatt statistikkskjema. Havforskningsinstituttet og VNIRO vil i god tid før toktstart utveksle informasjon på fastsatt måte om antall og navn på fartøy som skal delta i disse undersøkelsene og overvåking av levende marine ressurser, tid for gjennomføring av disse og fangstkvanta (jf. Vedlegg 10).

Partene vil gi rett til fiske på og fangst av sine levende marine ressurser i sine farvann til fartøyer fra den andre part i volum som vist i Vedlegg 10.

Partene var enige om å gjennomføre utveksling av alle biologiske og oseanografiske data som trengs for å vurdere fellesbestandene og for å vurdere miljøtilstanden, i samsvar med Vedlegg 10.

Partene bekreftet at forskning på marine ressurser i begge staters jurisdiksjonsområder skal gjennomføres i samsvar med lovgivningen i den staten hvis jurisdiksjonsområde slik forskning utøves i, tatt i betraktning Avtalen av 11. april 1975 om samarbeid innen fiskerinæringen og Avtalen av 15. oktober 1976 om gjensidige fiskeriforbindelser.

Partene vedtok det felles norsk-russiske forskningsprogrammet på levende marine ressurser for 2025 (jf. Vedlegg 10).

Den russiske part informerte om at man vil vurdere muligheten for å gjennomføre fiskeriforskningstokt med norske forskningsfartøy i Russlands økonomiske sone i Barentshavet (med unntak av noen områder av Barentshavet som fastsettes av Det russiske forsvarsministeriet) basert på russisk lovgivning, under forutsetning av at en representant for Det russiske forsvarsministeriet er til stede om bord, med fullmakter til å kontrollere at søknadsformålet og oppgavene til forskningstoktet er i overensstemmelse med det som faktisk gjennomføres og med en fullstendig og troverdig liste over det utstyret som brukes under forskningstoktene.

En representant fra det russiske forskningsinstituttet VNIRO, som behersker engelsk eller norsk, skal også være til stede om bord. Den norske part garanterer at de russiske representantene vil få kost, losji og fullgode arbeidsforhold om bord på forskningsfartøyet. De russiske representantene vil mønstre på og av det norske fartøyet i Murmansk. Det russiske forsvarsministeriet

forbeholder seg retten til å avbryte (suspendere) påbegynte forskningstokt i tidsrom der Russlands marine gjennomfører øvings- og opplæringstiltak.

Den norske part uttalte at tilsvarende representasjon vil kunne gjøres på samme måte ved gjennomføring av russiske forskningstokt i norske havområder. Når Russlands marine gjennomfører øvings- og opplæringstiltak, angis områder som midlertidig er stengt for skipsfart via relevante varslingssystem til tidspunkter som gjør det mulig å justere forskningsfartøyets seilingsrute.

Partene var enige om at nevnte vilkår tas i betraktning ved godkjenning av søknaden og gjennomføring av fiskeriforskningstokt.

Samtidig vil søknader om fiskeriforskningstokt vurderes på individuelt grunnlag i henhold til russisk lovgivning.

Den norske part vil på tilsvarende måte vurdere russiske søknader om fiskeriforskningstokt på individuell basis i henhold til norsk lovgivning.

17.1. Om utbredelse av fellesbestander i Polhavet

Partene tok i betraktning den voksende interessen for Polhavet og partenes roller i dette området. Partene bekreftet at Norge og Russland som kyststater viser grunnleggende interesse for og har et hovedansvar for bevaring og rasjonell forvaltning av de viltlevende marine ressursene i Barentshavet og Polhavet, i samsvar med folkeretten. I denne sammenheng ble det vist til møtene mellom de fem kyststatene til Polhavet (Norge, Russland, Canada, Danmark/Grønland og USA) i Oslo i juni 2010, i Washington i mai 2013 og i Nuuk i februar 2014 samt undertegning av en erklæring om tiltak mot uregulert fiske i internasjonal del av Polhavet i Oslo i juli 2015.

«Avtale om å hindre uregulert fiske i internasjonal del av Polhavet» som i tillegg til de fem kyststatene også omfatter Japan, Sør-Korea, Kina, Island og EU, ble fremforhandlet fra 2015 til 2017 og undertegnet 3. oktober 2018 (heretter Avtalen). Avtalen legger stor vekt på forskning og overvåkning og oppretter et Joint Program of Scientific Research and Monitoring. For å besvare spørsmål som har oppstått i løpet av møter mellom myndighetene, ble det parallelt avholdt møter mellom forskere fra flere land i 2011, 2013, 2015, 2016 og 2017. Partene understreket at det er særlig nødvendig og viktig at både norske og russiske forskere deltar i å utarbeide og gjennomføre forskningsprogrammet og implementeringsplanen.

Partene er enige om at det er viktig å overvåke klima, artssammensetning og utbredelse av plankton, fisk og sjøpattedyr i Polhavet.

18. Norsk-russisk nettsted for fisket i Barentshavet og Norskehavet

Den norske part bekreftet at Fiskeridirektoratet er ansvarlig for drift og utvikling av nettstedet Joint Fish på norsk side. Den russiske part informerte om at Det føderale fiskeribyrået vil være ansvarlig for drift og utvikling av nettstedet Joint Fish på russisk side.

19. Samarbeid om havbruk

Partene var enige om å fortsette det bilaterale forskningssamarbeidet innen havbruk, med særlig vekt på den potensielle påvirkningen fra havbruk på økosystemet, inkludert rømming, fiskehelse, forebyggelse av sykdomsutbrudd og smittespredning.

20. Marin forsøpling

Marin forsøpling anses som en stadig større global utfordring, og er også et voksende problem i Barentshavet. Norge og Russland jobber aktivt på en rekke internasjonale arenaer mot marin forsøpling. FNs bærekraftsmål (SDG) 14 om bevaring og bærekraftig bruk av hav og marine ressurser erklærer at marin forsøpling skal forhindres og reduseres innen 2025.

Partene var enige om å ha oppmerksomhet på den delen av marin forsøpling som relaterer seg til fiskeriaktivitet, herunder kartlegging, forskning og erfaringsutveksling.

21. Eventuelt

Den russiske part påpekte at praksisen med å inngå bilaterale fiskeriavtaler inkluderer blant annet det å sikre adgang til partenes soner ved fisket etter bestandene. Ved fisket i en kyststats økonomiske sone ligger havnene til denne staten nærmest fiskefelt og brukes av partenes fiskefartøy for å dekke behov knyttet til deres fiskevirksomhet. Derfor henger den bilaterale reguleringen av fiskeriene og adgang til partenes havner sammen.

Den russiske part bemerker at begrensningene innført av Norge og som gjelder de russiske fiskefartøyenes adgang til å anløpe havner i Norge, gjør de russiske fiskefartøyenes virksomhet i Norges økonomiske sone vanskeligere, først og fremst sett i lys av at det er umulig å utføre nødvendig vedlikehold og reparasjoner i havner som ligger vesentlig nærmere fiskefelt enn russiske havner.

Begrensningene som Norge har innført og som gjelder de russiske fiskefartøyenes adgang til å anløpe havner i Norge, anses av den russiske part som endring i vilkårene under hvilke Avtalen fra 1976 var inngått.

Den russiske part anser Norges ensidige restriksjoner som gjelder russiske fiskefartøyer som illegitime.

I lys av delvis stenging av norske havner fra 14. oktober 2022 har norske myndigheter kun utpekt tre havner for anløp av russiske fiskefartøy: Tromsø, Kirkenes og Båtsfjord, med obligatorisk inspeksjon av alle fartøy.

Den russiske part informerte den norske part om at i tilfelle ytterligere ensidige begrensninger som skal gjelde de russiske fiskefartøyenes adgang til havnene i Norge blir innført, forbeholder den russiske part seg retten til å suspendere denne protokollen uten hensyn til fristene fastsatt i § 7 i Forretningsordenen for Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon.

Den norske part påpekte at adgang til havner ligger utenfor det samarbeidsområdet som følger av Fiskeriavtalen av 1976. Det er denne avtalen som er grunnlaget for samarbeidet innenfor Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon. Begrensningene for russiske fiskefartøys adgang til norsk havn er etter Norges syn legitime reaksjoner, begrunnet i forhold som er vel kjent.

Den norske part påpekte også at kommisjonen på denne 54. sesjon har fattet beslutninger om de forhold som ligger innenfor kommisjonens arbeidsområde, for å sikre en fortsatt bærekraftig forvaltning av de bestandene som partene deler ansvaret for å forvalte. Dette ansvaret er forankret i Havrettskonvensjonen, som både Norge og Russland er parter til.

Den norske part så derfor ikke grunnlag for at den russiske part skulle suspendere denne protokollen av utenforliggende grunner. Etter den norske partens syn har Den blandede norsk-russisk fiskerikommisjon på denne 54. sesjon kommet frem til gode beslutninger som vil sikre en fortsatt bærekraftig forvaltning av bestandene.

22. Avslutning av sesjonen

Partene var enige om at Norge er vertskap for neste ordinære sesjon i Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon som finner sted i oktober 2025.

Partene var enige om å gjennomføre et formannsmøte for å drøfte aktuelle saker i det bilaterale fiskerisamarbeidet i perioden mellom sesjonene. Tid og sted for formannsmøtet avtales per korrespondanse.

Denne protokoll er utferdiget i Oslo og Moskva 31. oktober 2024 på norsk og russisk med samme gyldighet for begge tekster.

Representant for Kongeriket Norge i Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon

M.I. Wikborg

Representant for Den russiske føderasjon i Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon

I.V. Sjestakov

DELTAKERLISTE NORSK DELEGASJON 54. SESJON

21.–31. OKTOBER 2024

	Navn	Stilling	Organisasjon
1	Mette I. Wikborg	Departementsråd, delegasjonsleder	Nærings- og fiskeridepartementet
2	Morten Berg, dr.oecon.	Assist. departementsråd, delegasjonens nestleder	Nærings- og fiskeridepartementet
3	Elisabeth Norgård Gabrielsen	Ekspedisjonssjef	Nærings- og fiskeridepartementet
4	Guri Mæle Breigutu	Avdelingsdirektør	Nærings- og fiskeridepartementet
5	Kirsti Henriksen	Avdelingsdirektør	Nærings- og fiskeridepartementet
6	Bendik Skoglund	Seniorådgiver	Nærings- og fiskeridepartementet
7	Ingrid Vikanes	Seniorrådgiver	Utenriksdepartementet
8	Steinar Lindberg	Seniorrådgiver	Utenriksdepartementet
9	Kristian Svanes	Seniorrådgiver	Utenriksdepartementet
10	Guro Gjelsvik	Seniorrådgiver	Fiskeridirektoratet
11	Per Wangensten	Seniorrådgiver	Fiskeridirektoratet
12	Kristin Frotvedt	Seniorrådgiver	Fiskeridirektoratet
13	Geir Huse	Forskningsdirektør	Havforskningsinstituttet
14	Maria Fossheim	Programleder	Havforskningsinstituttet
15	Bjarte Bogstad	Seniorforsker	Havforskningsinstituttet
16	John-André Henden	Forsker	Havforskningsinstituttet
17	Erling H. Øksenvåg	Seksjonsleder ressurskontroll	Kystvakten
18	Hugo Henstein	Førstestatsadvokat	Troms og Finnmark statsadvokatembeter
19	Jan Roger Lerbukt	1. nestleder	Norges Fiskarlag
20	Sverre Johansen	Generalsekretær	Norges Fiskarlag
21	Synnøve Liabø	Fagsjef	Norges Fiskarlag
22	Martine Werring-Westly	Fagsjef, industri og skatt	Sjømat Norge
23	Tom Vegar Kiil	Leder	Norges Kystfiskarlag
24	Vegard Jakobsen Bæhr	Rådgiver	Sametinget
25	Helge Morten Steffenakk	Forbundsstyremedlem	Norsk Sjømannsforbund
26	Rune J. Pisani	Tolk	
27	Børge Storvik	Tolk	
28	Kristen Faukstad	Tolk	

RUSSISKE DELTAKERE

på den 54. sesjon i Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon

21.–31. oktober 2024

	Navn	Organisasjon og stilling
1	Sjestakov, Ilja Vasiljevitsj	Leder av Det føderale fiskeribyrået, delegasjonsleder
2	Sokolov, Vasilij Igorevitsj	Nestleder av Det føderale fiskeribyrået, delegasjonens nestleder
3	Simakov, Sergej Vasiljevitsj	Leder av Det føderale fiskeribyråets avdeling for flåte, havner og internasjonalt samarbeid, delegasjonens nestleder
4	Semajeva, Lidija Sergejevna	Rådgiver i seksjon for internasjonale organisasjoner i Det føderale fiskeribyråets avdeling for flåte, havner og internasjonalt samarbeid
5	Sjulajeva, Anna Vladimirovna	Det føderale fiskeribyråets representant i Norge
6	Sjtsjerbakov, Ivan Aleksandrovitsj	Nestleder i seksjon for internasjonalt fiskeri og lovende fiskeriområder i Det føderale fiskeribyråets avdeling for fiskeriorganisering
7	Tkatsjenko, Anna Viktorovna	Førstesekretær ved 2. europeiske avdeling i Russlands utenriksministerium
8	Zjuravljov, Igor Jurjevitsj	Nestleder i seksjon for vern av levende marine ressurser i kystvaktavdelingen i Den føderale sikkerhetstjenestens grensetjeneste
9	Zarajskij, Konstantin Vladimirovitsj	Medarbeider i seksjon for vern av levende marine ressurser i kystvaktavdelingen i Den føderale sikkerhetstjenestens grensetjeneste
10	Filippov, Sergej Jurjevitsj	Medarbeider i seksjon for vern av levende marine ressurser i kystvaktavdelingen i Den føderale sikkerhetstjenestens grensetjeneste
11	Dijankov, Anton Eduardovitsj	Medarbeider i seksjon for vern av levende marine ressurser i kystvaktavdelingen i Den føderale sikkerhetstjenestens grensetjeneste
12	Tikhonova, Svetlana Nikolajevna	Medarbeider i seksjon for internasjonalt samarbeid i Den føderale sikkerhetstjenesten
13	Lukasjina, Darja Olegovna	Medarbeider i seksjon for internasjonalt samarbeid i Den føderale sikkerhetstjenesten

14	Kazantsev, Vladimir Andrejevitsj	Medarbeider i Den føderale sikkerhetstjenestens grensedirektorat for det vestlige arktiske området
15	Vikulin, Vasilij Vasiljevitsj	Stabsoffiser og operatør ved Russlands nasjonale forsvarsledelsessenter
16	Goltsvart, Dmitrij Aleksandrovitsj	Seksjonssjef i Nordflåtens stab
17	Rozjnov, Viktor Nikolajevitsj	Leder av Det føderale fiskeribyråets territoriale avdeling for de nordlige havområdene
18	Lizogub, Aleksandr Vladimirovitsj	Seksjonssjef ved seksjon for organisering av havfisket og statlig kontroll ved Det føderale fiskeribyrådets territoriale avdeling for de nordlige havområdene, tolk
19	Skrjabin, Ilja Aleksejevitsj	Senior statsinspektør ved seksjon for organisering av havfisket og statlig kontroll ved Det føderale fiskeribyråets territoriale avdeling for de nordlige havområdene
20	Kolontsjin, Kirill Viktorovitsj	Direktør i FGBNU «VNIRO»
21	Bulatov, Oleg Arkadjevitsj	Forskningsdirektør i FGBNU «VNIRO»
22	Beljajev, Vladimir Aleksejevitsj	Rådgiver til direktør i FGBNU «VNIRO»
23	Vasiljev, Dmitrij Aleksandrovitsj	Leder i seksjon for konsoliderte prognoser ved Avdeling for regulering av fisket i FGBNU «VNIRO»
24	Nejtsjev, Jurij Vladimirovitsj	Hovedspesialist ved driftsseksjonen for flåten ved avdeling for flåte i FGBNU «VNIRO»
25	Russkikh, Aleksej Aleksandrovitsj	Leder av laboratoriet for levende marine ressurser ved FGBNU «VNIRO»s polarfilial
26	Kovaljov, Jurij Aleksandrovitsj	Ledende forsker ved laboratoriet for levende marine ressurser ved FGBNU «VNIRO»s polarfilial
27	Zabavnikov, Vladimir Borisovitsj	Leder i seksjon for havlevende sjøpattedyr i Senter for levende akvatiske ressurser ved FGBNU «VNIRO»s polarfilial
28	Mikhajlov, Aleksandr Sergejevitsj	Leder for FGBU «Senter for fiskeriovervåkning og kommunikasjon»
29	Kolykhalov, Aleksej Aleksandrovitsj	Nestleder for FGBU «Senter for fiskeriovervåkning og kommunikasjon»

30	Gorstka, Dmitrij Jurjevitsj	Leder for informasjonsanalytisk tjeneste ved FGBU «Senter for fiskeriovervåkning og kommunikasjon»
31	Drevetnjak, Konstantin Vladimirovitsj	Generaldirektør i NO «Forbundet av fiskeribedrifter i nord»
32	Sennikov, Sergej Aleksandrovitsj	Styremedlem i Fiskeredernes forbund

DAGSORDEN FOR 54. SESJON I DEN BLANDEDE NORSK-RUSSISKE FISKERIKOMMISJON, 21.–31. OKTOBER 2024

1. Åpning av sesjonen
2. Godkjenning av dagsorden
3. Arbeidsgrupper
4. Utveksling av fangststatistikk for 2023 og hittil i 2024
5. Regulering av fisket etter torsk og hyse i 2025
   - 5.1. Fastsettelse av totalkvoter og fordeling av kvoter
   - 5.2. Andre tiltak for regulering av fisket
6. Regulering av fisket etter lodde i 2025
7. Regulering av fisket etter blåkveite i 2025
8. Regulering av fisket etter uer (*Sebastes mentella* og *Sebastes norvegicus*) i 2025
9. Spørsmål vedrørende forvaltning av norsk vårgytende sild i 2025
10. Regulering av fisket etter andre fiskeslag i 2025
    - 10.1. Sei
      - 10.1.1. Bestandstilstand for sei
      - 10.1.2. Om grenseoverskridende egenskaper ved bestanden av sei i Barentshavet
11. Kamtsjatkakrabbe (*Paralithodes camtschaticus*)
12. Snøkrabbe (*Chionoecetes opilio*)
13. Regulering av fisket etter reker i 2025
14. Regulering av selfangsten i 2025
15. Tekniske reguleringstiltak
16. Forvaltningssamarbeid innen fiskeri
    - 16.1. Om implementering av tiltak vedtatt under 53. sesjon vedrørende kontroll
    - 16.2. Rapport fra Det permanente utvalg for forvaltnings- og kontrollspørsmål i fiskerisektoren
    - 16.3. Utarbeiding av regler for langsiktig, bærekraftig forvaltning av levende marine ressurser i Barentshavet og Norskehavet og forslag til forbedring av disse
    - 16.4. Memorandum om samarbeidsordninger mellom partenes kontrollmyndigheter
    - 16.5. Regler om partenes utstedelse av lisenser for fiske og håndhevelse av fiskeribestemmelser
    - 16.6. Kontrolltiltak for fiske i Barentshavet og Norskehavet i 2025
    - 16.7. Tredjelandsfiske og gjennomføring av Avtale mellom Norges regjering, Islands regjering og Den russiske føderasjons regjering om visse samarbeidsforhold på fiskeriområdet
    - 16.8. Felles omregningsfaktorer for fiskeprodukter
    - 16.9. Prosedyre for stenging og åpning av fiskefelt
    - 16.10. Elektronisk fangst- og posisjonsrapportering
      - 16.10.1. Status for utkast til omforent protokoll for avtaler vedrørende systemet for satellittsporing av fiskefartøy
      - 16.10.2. Prosedyrer for utveksling av fangst- og aktivitetsdata
17. Forskning på levende marine ressurser i 2025
    - 17.1. Om utbredelse av fellesbestander i Polhavet
18. Norsk-russisk nettsted for fisket i Barentshavet og Norskehavet
19. Samarbeid om havbruk
20. Marin forsøpling
21. Eventuelt
22. Avslutning av sesjonen

VEDLEGG 3

OVERSIKT OVER FORDELING AV KVOTER MELLOM NORGE, RUSSLAND OG TREDJELAND I 2025 (I TONN)

	TOTAL KVOTE				OVERFØRINGER		NASJONALE KVOTER	
	SUM	AVSETNING TIL TREDJELAND	KVOTEANDEL		FRA RUSSLAND TIL NORGE	FRA NORGE TIL RUSSLAND	NORGE	RUSSLAND
FISKESLAG			NORGE	RUSSLAND				
	I	II	III=(I-II)/2	IV=(I-II)/2	V	VI	VII=III+V-VI	VIII=IV-V+VI
TORSK	305 000	46 128	129 436	129 436	6 000		135 436	123 436
NORSK KYSTTORSK	21 000		21 000				21 000	
MURMANSKTORSK	21 000			21 000				21 000[5]
SUM TORSK	347 000	46 128	150 436	150 436	6 000		156 436	144 436[3]
HYSE	122 000	8 064	56 968	56 968	4 500		61 468	52 468[3]
BLÅKVEITE[1]	17 500	700	8 925	7 875			8 925	7 875[4]
UER (*S. mentella*)[2]	67 191	6 719	48 378	12 094		2 000	46 378	14 094

[1] Totalkvote for blåkveite fordeles med 51 % til Norge, 45 % til Russland og 4 % til tredjeland.

[2] Totalkvote for uer (*S. mentella*) fordeles med 72 % til Norge, 18 % til Russland og 10 % til tredjeland.

[3] Kvanta kan fordeles i henhold til ulike uttaksregimer, de nevnte kvantaene kan fiskes av den russiske parten blant annet i dens sjøterritorium og indre farvann.

[4] Inklusive 2 200 tonn til bifangst ved fiske på andre arter, begrenset til 4 % av landet fangst, for fartøy som ikke har kvote. Bifangst av blåkveite for fartøy som har kvote på denne arten, avregnes mot den tildelte blåkveitekvoten.

[5] Kvantaene kan fordeles til uttaket ved kommersielt fiske og (eller) kystfiske.

VEDLEGG 4

FORDELING AV TREDJELANDSKVOTEN AV TORSK, HYSE, BLÅKVEITE OG UER (S. MENTELLA) PÅ SONER I 2025 (I TONN)

FISKESLAG	TOTALT	SVALBARD-OMRÅDET[1]	NORGES ØK. SONE[2]	RUSSLANDS ØK. SONE[2]
TORSK	46 128	13 040	19 247	13 841
HYSE	8 064	2 074[3]	3 484	2 506
BLÅKVEITE	700	700[3]		
UER (*S. mentella*)	6 719[4]	2 755		

[1]Eventuelle ubenyttede kvanta kan tilbakeføres til Norges og Russlands nasjonale andeler i samsvar med fordelingsnøkkelen for disse bestandene

[2]Eventuelle ubenyttede andeler kan overføres til partenes nasjonale kvoter

[3]Bare som bifangst

[4]3 964 tonn i internasjonalt farvann i Norskehavet (NEAFC)

VEDLEGG 5

KVANTA I 2025 FOR GJENSIDIG FANGST AV TORSK, HYSE, BLÅKVEITE OG UER (S. MENTELLA) FOR NORGE OG RUSSLAND I DE TO LANDS ØKONOMISKE SONER (I TONN)

OMRÅDER	**FISKESLAG**			
	TORSK[1]	HYSE	BLÅKVEITE	UER (*S. mentella*)
NORGES KVANTA I RUSSLANDS ØKONOMISKE SONE	200 000	47 000	8 925	46 378
RUSSLANDS KVANTA I NORGES ØKONOMISKE SONE	200 000	47 000	7 875	14 094

[1] Begrenset oppad til nasjonale kvoter (sum torsk) som angitt i vedlegg 3

VEDLEGG 6

I. KVOTER (KVANTA) TIL RUSSLAND I NORGES ØKONOMISKE SONE (I TONN) I 2025

BESTAND	KVOTE	MERKNADER
Vanlig uer *(Sebastes norvegicus)* Snabeluer *(Sebastes mentella)*	2 200	Bifangst, maksimum 20 % i hver enkelt fangst
Kolmule *(Micromesistius poutassou)*	[1]	Kan fiskes i et nærmere avgrenset område i Norges økonomiske sone hvis koordinater vil bli presisert, og i fiskerisonen ved Jan Mayen utenfor 12 n. mil
Sei	12 100	Bifangst
Steinbiter (deriblant blåsteinbit)	5 000	Direkte fiske og/eller bifangst (900 tonn bifangst ved trålfiske; 4 100 tonn ved linefiske)
Andre bestander	2 500	Ikke kvoteregulerte bestander tatt som bifangst i fiske etter kvoteregulerte bestander

[1] Den russiske kolmulekvoten vil bli fastsatt etter at kyststatsforhandlingene for denne bestanden er gjennomført, og den russiske parten skal skriftlig informeres om dette. Russlands kvote fastsettes proporsjonalt med endring i Norges kvote. Den russiske parten setter av 400 tonn kolmule av sin nasjonale kvote til bifangst ved fiske etter norsk vårgytende sild for russiske fartøy som ikke har kolmulekvote. Russiske fartøy som har kolmulekvote, skal ved fiske etter norsk vårgytende sild benytte den kolmulekvoten de har fått tildelt.

II. KVOTER (KVANTA) TIL NORGE I RUSSLANDS ØKONOMISKE SONE (I TONN) I 2025

BESTAND	KVOTE	MERKNADER
Reker	4 650	
Steinbiter	2 500[2]	Direkte fiske og bifangst
Flyndrer (Blant annet rødspette og gapeflyndre)	200	Direkte fiske og bifangst
Andre bestander	500	Ikke kvoteregulerte bestander tatt som bifangst i fiske etter kvoteregulerte bestander
Grønlandssel	7 000 dyr	Fangst i Østisen

[2] Av disse er 500 tonn blåsteinbit

VEDLEGG 7

TEKNISKE REGULERINGSTILTAK OG FELLES OMREGNINGSFAKTORER FOR FISKEPRODUKTER

I. TEKNISKE REGULERINGSTILTAK

1. Torsk og hyse

1.1. Minstemålet for torsk er 44 cm, minstemålet for hyse er 40 cm. Det tillates en total innblanding av torsk, hyse og sei under minstemål på 15 % av det totale antallet torsk, hyse og sei i hver fangst. Hvis denne grensen overskrides, skal det angjeldende området stenges.

1.2. I tilfelle det totalt i et fangstområde er mer enn 15 % torsk, hyse og sei i antall under fastsatte minstemål i fangstene, treffer hver av partene vedtak, på grunnlag av forskningsdata, om stenging av angjeldende område. Vedtak om stenging eller åpning av fiskefelt trer i kraft 7 dager etter at partene har informert hverandre om vedtaket. Vedtaket om stenging og åpning trer i kraft straks for de to lands fartøy som mottar informasjon om vedtak direkte fra de ansvarlige myndigheter.

2. Lodde

2.1 Minstemålet for lodde er 11 cm. Det er tillatt å ha en innblanding på 10 % (i antall) under minstemål.

2.2 Det tillates ikke bruk av tråI eller not med en maskevidde mindre enn 16 mm. Det kan utvendig rundt trålposen brukes inntil tre forsterkningsnett med minste maskevidde på 80 mm. Partene tillater bruk av rundstropper, og det er ikke begrensninger i antallet som kan benyttes.

2.3 For å hindre fangst av unglodde er det forbudt å fiske lodde nord for 74 °N. På grunnlag av data fra forskningstokt kan denne grensen justeres.

2.4 For å hindre fangst av fisk under minstemål av andre arter i loddefisket skal partene, på grunnlag av forskningsdata, iverksette nødvendige tiltak i sine respektive soner. I denne forbindelse skal bifangst av fisk under minstemål av hver av artene torsk, hyse, sild og blåkveite ikke overstige 300 eksemplarer pr. tonn lodde. I tilfelle det i et fangstområde er høyere bifangster i loddefisket av torsk, hyse, sild og blåkveite enn anført ovenfor, skal hver av partene treffe vedtak om stenging av det aktuelle området. Vedtak om stenging eller åpning av fiskefelt trer i kraft 7 dager etter at partene har informert hverandre om vedtaket. Vedtaket om stenging eller åpning trer i kraft straks for de to lands fartøy som mottar informasjon om vedtak direkte fra de ansvarlige myndigheter.

3. Sei

3.1 Minstemålet på sei under kommersielt trålfiske er 45 cm.

3.2. I fisket etter torsk og hyse er det tillatt å ha inntil 49 % bifangst av sei i vekt av de enkelte fangster og av landet fangst.

3.3 I fisket etter norsk vårgytende sild nord for 62 °N er det tillatt å ha inntil 5 % bifangst av sei i vekt av de enkelte fangster og av landet fangst.

4. Blåkveite

Minstemålet for blåkveite er 45 cm. Innblanding av blåkveite under minstemål skal ikke overstige 15 % av antall individer av den totale fangsten i hvert hal.

5. Uer

5.1 Minstemålet for uer er 30 cm. Innblanding av uer under minstemål skal ikke overstige 15 % i antall individer av totalfangsten i hver enkelt fangst.

5.2 Ved fiske med bunntrål på andre arter er det tillatt å ha en bifangst av uer på inntil 20 % av totalvekten i hver enkelt fangst og av landet fangst.

5.3 Ved fiske med pelagisk trål etter andre arter er det tillatt å ha en bifangst av uer på inntil 1 % av totalvekten i hver enkelt fangst og av landet fangst. Ved fiske etter vassild skal bifangsten av uer imidlertid ikke overstige 5 % av fangsten i vekt i hver enkelt fangst og av landet fangst.

6. Kolmule

6.1 Fartøy som ikke har kvote på norsk vårgytende sild kan i fisket etter kolmule ha bifangst på inntil 10 % norsk vårgytende sild i den enkelte fangst og inntil 5 % ved landing.

6.2 Fartøy som ikke har kvote på makrell kan i fisket etter kolmule ha bifangst på inntil 10 % makrell i den enkelte fangst og inntil 5 % ved landing.

7. Norsk vårgytende sild

7.1 Fartøy som ikke har kvote på kolmule kan i fiske etter norsk vårgytende sild ha bifangst på inntil 10 % kolmule i den enkelte fangst og inntil 5 % ved landing.

7.2 Fartøy som ikke har kvote på makrell kan i fisket etter norsk vårgytende sild ha bifangst på inntil 10 % makrell i den enkelte fangst og inntil 5 % ved landing.

7.3 Fartøy som utøver fiske etter sild og har kvoter for å fiske etter kolmule kan ha bifangst av kolmule i hele utbredelsesområdet av kolmule.

8. Reker

8.1 Ved fiske etter reker med bunntrål skal minste maskevidde være 35 mm. Det er påbudt å bruke sorteringsrist med maksimum 19 mm avstand mellom spilene i alt rekefiske. Det er tillatt å benytte fiskepose med forsterkningsnett under rekefiske, forutsatt at maskevidden på forsterkningsnettet er minst 80 mm.

8.2 Bifangst av torskeyngel skal ikke overstige 800 eksemplarer pr. tonn reker, av hyseyngel 2 000 eksemplarer pr. tonn reker, og av ueryngel 300 eksemplarer pr. tonn reker. Bifangst av blåkveite skal ikke overstige 300 eksemplarer pr. tonn reker.

8.3 Ved stenging av felt på grunn av for stor innblanding av blåkveite eller yngel av torsk, hyse og uer skal vedtak om stenging eller åpning av fiskefelt tre i kraft 7 dager etter at partene har informert hverandre om vedtaket. Vedtaket om stenging og åpning trer i kraft straks for de to lands fartøy som mottar informasjon om vedtak direkte fra de ansvarlige myndigheter.

9. Fangstdagbok

Innen utgangen av hvert døgn er det tillatt å korrigere opplysninger i fangstdagboken om angjeldende døgns fangst.

10. Fangstredskap

10.1 Det er forbudt å benytte flytetrål i torskefisket.

10.2 Ved fiske av torsk, hyse, sei, blåkveite og uer med bunntrål skal minste maskevidde for hele utbredelsesområdet til disse artene være 130 mm.

10.3 Ved fiske etter torsk, hyse, sei, blåkveite og uer med snurrevad nord for 64 °N skal minste maskevidde for hele utbredelsesområdet til disse artene være 130 mm. Kun fiskepose med kvadratmasker med en minste maskevidde på 125 mm kan benyttes i området nord og øst for følgende linjer:

1. 73°40.50 N 17°00.00 Ø (ved Norges økonomiske sones ytre grense)
2. 72°00.00 N 17°00.00 Ø
3. 71°30.00 N 20°00.00 Ø
4. 71°30.00 N 23°00.00 Ø
5. 70°58.50 N 23°00.00 Ø (ved 4 n. m.-grensen og langs denne til)
6. 70°45.00 N 21°59.00 Ø
7. 70°40.00 N 21°59.00 Ø
8. 70°30.80 N 22°47.00 Ø
9. 70°18.70 N 23°25.90 Ø

I området mellom denne linjen og 64 °N er det tillatt å benytte snurrevad med fiskepose med kvadratmasker med en minste maskevidde på 125 mm.

10.4. Minste maskevidde under fiske på uer med garn skal være minst 120 mm.

11. Sorteringsristsystemer

11.1. Det er påbudt å bruke sorteringsrist ved trålfiske etter torsk, hyse, sei og blåkveite, unntatt i særlig angitte områder i Barentshavet.

11.2. Det er tillatt å benytte småmasket not og/eller dukmateriale i lede- og akterpanel i ristsystemene.

11.3. Ved fiske etter torsk, hyse, sei og blåkveite skal spileavstanden i sorteringsristen være minst 55 mm.

Sorteringsrist med spileavstand på 50 mm er tillatt benyttet i følgende område:

I området i Norges økonomiske sone avgrenset i sør av 62 °N og i nord av rette linjer mellom følgende posisjoner:

1. 70°58,50' N 23°00,00' Ø (ved 4 n. m.-grensen)
2. 71°30,00' N 23°00,00' Ø
3. 71°30,00' N 20°00,00' Ø
4. 72°00,00' N 17°00,00' Ø
5. 73°40,50' N 17°00,00' Ø (ved Norges økonomiske sones ytre grense), videre langs yttergrensen for Norges økonomiske sone til
6. 72°10,78' N 10°18,70' Ø (krysningspunkt for yttergrensen for Norges økonomiske sone og yttergrensen for fiskevernsonen ved Svalbard).

11.4. Bruken av sorteringsristsystemer skal være i overensstemmelse med de tekniske kravene som er godkjent av begge partenes myndigheter. Det er utarbeidet omforente spesifikasjoner for godkjente sorteringssystemer.

Ved kontroll av bruk av sorteringsrist i torsketrål skal kontrollmyndighetene anvende instruksen av 7. oktober 2005, utarbeidet av Det permanente utvalg for forvaltnings- og kontrollspørsmål på fiskerisektoren.

Partene var enige om at det for fremtiden skal være tilstrekkelig for å få tillatelse til å bruke nyutviklede sorteringsristsystemer i farvann under den annen parts jurisdiksjon, at de aktuelle spesifikasjonene for disse er godkjent i Det permanente utvalg med påfølgende rapportering til Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon.

12. Måling av maskevidde i tråI og snurrevad

Maskevidden måles ved at et flatt mål som er 2 mm tykt og som har en bredde som tilsvarer fastsatt maskevidde lett skal kunne føres gjennom masken med et trykk som tilsvarer 5 kg når masken er strukket diagonalt i redskapets lengderetning i våt tilstand.

Maskevidden skal normalt fastsettes som gjennomsnittet av én eller flere serier på 20 masker etter hverandre i redskapets lengderetning, eller, dersom fiskeposen har mindre enn 20

masker, en serie med det maksimale antall masker. De målte maskene skal være minst 10 masker fra leisene og minst 3 masker fra cod-lina. I småmasket tråI skal de målte maskene være minst 0,5 m fra cod-lina. Masker som er ujevne på grunn av reparasjoner og liknende skal ikke regnes med ved fastsettingen av gjennomsnittet.

13. Måling av fisk

Fiskens lengde skal måles fra snutespissen (med lukket snute) til enden av spordens ytterste stråler.

14. Beregning av innblanding av fisk under minstemål

Innblanding av fisk under minstemål skal regnes i antall i de enkelte fangster.

II. FELLES OMREGNINGSFAKTORER FOR FISKEPRODUKTER

1. Torsk

Følgende felles omregningsfaktorer skal benyttes ved ressurskontroll og ved beregning av ressursuttak for norske, russiske og tredjelands fartøyer:

- sløyd med hode:	faktor 1,18
- sløyd uten hode rundsnitt:	faktor 1,50
- sløyd uten hode rettsnitt:	faktor 1,55
- sløyd uten hode uten ørebein	faktor 1,74

For filet:

- filet med skinn (med bein):	faktor 2,65
- filet uten skinn (med bein):	faktor 2,84
- filet uten skinn (uten bein):	faktor 3,25
- filet med skinn (uten bein):	faktor 2,95
- filet med skinn (uten bein), uten buklapp:	faktor 3,16
- filet uten skinn (uten bein), uten buklapp:	faktor 3,43

2. Hyse

Følgende felles omregningsfaktorer skal benyttes ved ressurskontroll og ved beregning av ressursuttak for norske, russiske og tredjelands fartøy:

- sløyd med hode:	faktor 1,14
- sløyd uten hode rundsnitt:	faktor 1,40
- sløyd uten hode uten ørebein:	faktor 1,69

For filet:

- filet med skinn (med bein):	faktor 2,76

- filet uten skinn (med bein): faktor 3,07
- filet uten skinn (uten bein): faktor 3,15
- filet med skinn (uten bein): faktor 2,80
- filet med skinn (uten bein), uten buklapp: faktor 3,01
- filet uten skinn (uten bein), uten buklapp: faktor 3,28

3. Blåkveite

Følgende felles omregningsfaktorer skal benyttes ved ressurskontroll og ved beregning av ressursuttak for norske, russiske og tredjelands fartøyer:

- sløyd med hode: faktor 1,12
- sløyd uten hode (rundsnitt): faktor 1,32
- sløyd uten hode (japankuttet): faktor 1,46
- sløyd uten hode uten spord (japankuttet): faktor 1,53

4. Snabeluer

Følgende felles omregningsfaktorer skal benyttes ved ressurskontroll og ved beregning av ressursuttak for norske, russiske og tredjelands fartøyer:

- sløyd med hode: faktor 1,08
- sløyd uten hode (rundsnitt): faktor 1,50
- sløyd uten hode (japankuttet): faktor 2,03

Appendix 8

The 54th Session of the Joint Norwegian - Russian Fisheries Commission,
21-31 October 2024

REPORT OF THE WORKING GROUP ON SEALS

Contents:

1 Exchange of information and summary of seal catches in 2024.

2. Exchange of information and summary reports of research activities in 2024.

3. The status of stocks and management advice for 2025.

4. Research program for 2025+.

5. Other issues

6. Approval of report

1. EXCHANGE OF INFORMATION AND SUMMARY OF SEAL CATCHES IN 2024

Norwegian catches in the Greenland Sea (West Ice) in 2024 was taken by three vessels, whereas no Russian seal vessels participated in the area. Due to the uncertain status for Greenland Sea hooded seals, no animals of the species were permitted taken in the ordinary hunt operations in 2024. The 2024 catch volume for harp seals in the Greenland Sea was set at 7,397 animals of all ages. The total catch in 2024 was 2,069 harp seals (including 1,533 pups).

Uncertainty related both to updated pup production of harp seals in White Sea (last estimate from 2013, population data-poor) and subsequent modelling and forward projection of the total stock resulted in a recommendation that harvest should be stopped until a new pup production estimate is available. The Working Group supported this recommendation for 2024. Nevertheless, Russia allocated 7,000 harp seals to Norway, but no harvest was conducted.. A ban implemented on all pup catches prevented Russian hunt in the White Sea during the period 2009-2013. Despite this ban being removed before the 2014 season, there have been no commercial Russian harp seal catches in the White Sea in 2015-2023. And in 2024 there was no harvest at all in the area.

Norwegian and Russian catches in 2024 are summarized in Table 1.

Table 1. Norwegian and Russian catches of seals in 2024.

Area/species	Norway	Russia	Sum
GREENLAND SEA			
Harp seals			
Pups	1533	0	1533
Older seals (1yr+)	536	0	536
Sum	2069	0	2069
Hooded seals			
Pups	0	0	0
Older seals (1yr+)	0	0	0
Sum	0	0	0
Area subtotal	2069	0	2069
BARENTS SEA / WHITE SEA			
Harp seals			
Pups	0	0	0
Older seals (1yr+)	0	0	0
Sum	0	0	0
Area subtotal	0	0	0
TOTAL CATCHES	2069	0	2069

2. EXCHANGE OF INFORMATION AND SUMMARY REPORTS OF RESEARCH ACTIVITIES IN 2024

2.1 Norwegian research

2.1.1 Abundance estimation of harp and hooded seals in the Greenland Sea

In March 2022, reconnaissance and aerial surveys were performed in the Greenland Sea pack-ice (the West Ice), to assess the pup production of the Greenland Sea populations of harp and hooded seals. One fixed-wing aircraft, stationed in Akureyri (Iceland), was used for reconnaissance flights and photographic surveys along-transects over the whelping areas. A helicopter, operated from the expedition vessel (Research Icebreaker Kronprins Haakon) also flew reconnaissance flights, and was subsequently used for monitoring the distribution of seal patches and age-staging of the pups.

Reconnaissance surveys were flown by helicopter and fixed-wing aircraft in an area along the ice edge between 69°30'N and 74°48'N. As was observed in 2018, the ice cover was narrow and the edge closer to the Greenland coast compared to previous survey years. The reconnaissance surveys were adapted to the actual ice configuration, usually flown at altitudes ranging from 160–300 m, depending on weather conditions. Repeated systematic east-west transects with a 10 nm spacing (sometimes 5 nm) were flown from the eastern ice edge and usually 20–30 nautical miles (sometimes longer) over the drift ice to the west.

On 28 March, two photographic surveys were flown to cover the entire whelping patch area which was a little more than 86 nm in south-north direction. The spacing between transect lines was ~3nm. In total, 2463 photos were taken during the surveys. All images were analyzed in 2023, both manually (by two experienced readers) and with the help of and automatic image reading system using deep learning. For harp seals the pup production estimates were calculated at 92,769 (CV = 0.20) based on the manual analyses, whereas the automatic reading system gave the number as 88.253 (CV = 0.13). These estimates are very close to estimates from similar surveys in 2002, 2007 and 2012, but considerably higher than in 2018. For hooded seals, the 2022 estimate based on manual analyses was 13,509 (CV = 0.13), the corresponding number from the automatic analyses was 11.044 (CV = 0.14). This is slightly but not significantly higher than the 2018 estimate. Results from manual and automatic reading are quite close, and work is now in progress to improve and refine the automatic based method which will probably be the method used in the future.

Given recommendations of a five-year cycle, the next survey to estimate harp and hooded seal pup production in the Greenland Sea will likely take place in 2027.

2.1.2 Population models for harp and hooded seals

When modeling the Arctic seal populations, estimates of pup production from counts and/or from tag-recapture trials have traditionally been used. Historical catch figures are also included in the models, as well as data on the female seals' fertility and age at sexual maturity and, more recently, also environmental variables that are considered important for the stocks. The models calculate status, and they are also used to project stocks under various catch scenarios. Development of these models started when we started getting access to pup production estimates in the 1980s, and as the amount of data has increased somewhat, we now have time series that span well over 30 years, though based on sporadic data. It has now been established that some of the models do not give a credible and good enough picture of the populations for which they were created, partly because data collection has stopped, but mostly because there is too little data accompanied with too strong assumptions in the models to compensate for this. Most of the models provide little reliable information about the current total stock status, although some provide a good fit to the variations in the pup production estimates, which have shown signs of variation and decline for all current stocks. The lack of data also does not provide a realistic projection of the stocks. Work is currently underway to assess whether the amount of data in the models can be increased by incorporating age data from the extensive historical catch material that IMR possess. This material (based on > 319 individuals) can contribute with information about the real age structure in the populations as well as a basis for estimating adult survival across years. If this works, the hope is that a better link can be achieved between the different

demographic processes in the model and thus achieve more reliable estimates of the total population size.

2.1.3 Life history parameters

Data for assessment of biological parameters (growth, condition, age at maturity, fertility) were collected from 176 harp seal females during Norwegian commercial sealing in the West Ice in 2019. Preliminary results show that mean age at maturity (MAM) for this sample was estimated at 6.4 years, which was almost identical to the MAM of 6.2 (±0.3 SD) years estimated for the previous sample collected in 2014. The pregnancy rate estimated for the 2019 sample was 0.85 (0.04 SD) and thus nominally a bit lower than the 2014 estimate of 0.91 (0.03 SD).

In March-April 2024, we carried out a similar data collection during the commercial sealing period in the West ice. This material will provide additional information on age, age at maturity, body condition, size distribution as well as more time-resolved information on diet (stable isotope analyzes of different tissues with different time resolutions throughout the year, as well as fatty acid analyses). This data will be processed and analyzed during autumn 2024 and early 2025.

Data for assessment of biological parameters (growth, condition, age at maturity, fertility) were collected from 306 harp seal females during Norwegian commercial sealing in the East Ice in 2021. Preliminary information shows that mean age at maturity (MAM) for this sample was estimated at 6.6 years, which was close to the MAM of 6.9 (±0.5 SD) years estimated for the previous sample collected in 2018. The pregnancy rate estimated for the 2021 sample was 0.72 (0.03 SD), which was significantly lower than the 2018 estimate of 0.91 (0.03 SD) ($P<0.01$).

Results from these studies of biological parameters will be implemented in a long time series of data and subsequently used in abundance estimation, population modelling and harvest advice.

2.2 Russian research

2.2.1 Monitoring of ice conditions and synoptic situation during the drone aerial survey of the harp seal (*Phoca groenlandica*) population

This monitoring was done using both current and forecasted ice conditions, as well as the current and forecasted synoptic situation from sources that were free and available on the internet. Other available information (in text or photo form) from North Hydro Meteorological Centre (Arkhangelsk), vessels, aircraft, inhabitants were also used. This research work was carried out in the White Sea and adjacent water of the Barents Sea during and from end of December 2023 and beginning of April 2024.

2.2.2 Aerial survey of the White Sea/Barents Sea harp seal population

1. Aerial survey of pup production in the harp seal population in the White Sea
In 5-25 March 2024, an aerial survey of marine mammals to assess the abundance of pups and adults of the White Sea/Barents Sea harp seal population using unmanned aerial vehicles/drones (UAVs) was conducted over the areas of drifting ice in the White Sea. To this end, a

multispectral technique was applied which consisted in simultaneous photographing of the sea surface done with a high-resolution photo-camera and an infrared (IR) camera.
The aerial survey was carried out using an Unmanned Aerial vehicle (UAV) aircraft of type («DIAM – 20») and flying wing type («AIST»). The UAVs scanned the sea surface from an altitude of 200-250 m in parallel transects from shore to shore, gradually going from north to south. The distance between transects varied from 2 km to 5 km. The flights were conducted during daylight hours when the horizon was clear, the air temperature was above minus 15°C and the wind speed was below 10 m/sec. Two pilot groups took part in the aerial survey flying UAVs from different locations on the White Sea coast: one group operated from the Umba settlement (Kola Peninsula) and another one operated from the Ruchii settlement (Arkhangelsk region).
In total, 34 flight missions (more than 100 transects, with a total duration of more than 10,311 km) were completed over the ice fields of the White Sea. During the flights, all flight parameters (time, coordinates, course, altitude, speed, etc.) were automatically recorded every second using the GPS satellite navigation system, accurately allocating aerial footage (photos and IR images) to geographical coordinates and time. As a result, 104,095 pairs of synchronized photo- and IR-images were taken during the survey.
2. Automatic estimation of seal pups from photos and assessment of the harp seal population
Aerial survey data (synchronized pairs of photo- and IR-images) were processed using the «Python» neural network with the «Yolo v4» module that were pre-trained on similar data from the 2023 aerial harp seal survey. The software demonstrated high accuracy of harp seal adult and pup recognition. At the final stage, a specialist verified the correctness of recognition using «Labeling» software. A total number of 4.216 pups and 4.832 adult harp seals were recorded.
An assessment of harp seal pup production was carried out using the method of discrete extrapolation [N.G. Chelintsev, 2004 – Extrapolation algorithms for animal aerial counts – scheme "C"]. It is method of division of surveyed area on extrapolation sectors with one transect in each sector. In this method, one calculation sector is allocated for each flight transect. Since the aerial surveys of harp seals were carried out on parallel transects, the boundaries of the sectors were drawn at an equal distance between adjacent transects. The area of the extrapolation sector corresponding to the survey transect is defined as the area of a rectangle whose length is equal to the length of the transect and whose width is equal to half the sum of the distances to adjacent transects. Assessment of the pup production of harp seal in the aerial survey area is equal to the sum of the estimates of their numbers in the sectors that together make up the extrapolation area. Processed with this method, the 2024 data provided a total number of the White Sea/Barents Sea harp seal population of 141.692 $\pm$ 8.696 new-born pups (CV = 3.4%, based on Jack-knife resampling method) and a total harp seal population estimate of 1.548.840 individuals (CI=[1.313.942, 1.783.738]). These results are comparable to the estimates from the 2023 aerial survey: 124.645 $\pm$ 20.774 pups (CV=16.7%) and a total population of 1.657.953 individuals (CI=[1.381.627, 1.934.278]) respectively. Note, however, that the timing of the 2023 survey was sub-optimal and these estimates are therefore more uncertain and less reliable.

References

Chelintsev N.G. 2004. Extrapolation algorithms for animal aerial counts. Bulletin MOIP, sec. Biology, 109(2): 3-14.

2.2.3 Marine mammal observations on Russian winter trawl-acoustic survey aimed to assess demersal fish stocks

During the period 1 February – 7 March 2024, a survey was carried out on board the RV "Vilnius" in the southern and central parts of the Barents Sea, within the Russian economic zone (REZ), from the south coast of the Kola Peninsula up to 74°N and between 32° and 49°E. Total length of the transect tracks covered was approx. 800 nm distributed across 116 transects. Three marine mammal species were recorded (all Cetaceans), with a total of 754 individuals observed that is considerably more than in 2023. The following marine mammal species were recorded:

- White-beaked dolphin (*Lagenorhynchus albirostratis*) prevailed – 750 individuals observed (99.5% of the total number);
- Killer whale (*Orcinus orca*) – 3 individuals (0.4% of the total number);
- Humpback whale (*Megaptera novaeangliae*) – only 1 individual (0.1% of the total number).

All Cetaceans occurred in close proximity to capelin aggregations, and this is supported by the trawl and acoustic data.

2.2.4 Marine mammal observations as part of pelagic fish ecosystem survey in the Barents Sea

During the period 16 April – 6 May 2024, a survey was carried out on board the RV "Vilnius" in the southern and central parts of the Barents Sea, within the REZ, from the coastal Kola Peninsula up to 74°N and between 33° and 46°E. Total length of the covered transect tracks was approx. 980 nm, distributed across 134 transects. Five marine mammal species were recorded, 4 of which were Cetaceans (white-beaked dolphin, minke whale, fin whale and killer whale) and one Pinnipedia (harp seal), with a total of 1050 individuals observed:

1. Cetaceans:

- White-beaked dolphin prevailed among Cetaceans – 418 individuals observed (39.8% of the total number);
- Minke whale (*Balaenoptera acutorostrata*) – 15 individuals (1.4% of the total number);
- Fin whale (*Balaenoptera physalus*) – 11 individuals (1.1% of total number);
- Killer whale – 3 individuals (0.2% of the total number).

2. Pinnipedia:

- Harp seal (*Phoca groenlandica*), this species prevailed among all the marine mammals recorded. It was observed in a local small area close to the drifting ice edge in the southeastern part of the Barents Sea.
  The harp seal amounted to 604 individuals (57.5% of the total number of marine mammals recorded).

All marine mammals occurred in close proximity to capelin, herring, polar cod or zooplankton aggregations and this is supported by the trawl and acoustic data.

2.2.5 Marine mammal observations as part of coastal complex research survey in the Barents and the White Seas

During the period 3 – 27 July 2024, a survey was carried out on board the RV "Professor Boyko" along the coastal Kola Peninsula and in the northern part of the White Sea, from the Varanger fjord to the cape of Kanin Nos in the Kanin Peninsula. Total length of the covered transect tacks was approx. 970 nm, distributed across 145 transects. Nine marine mammal species were recorded, 5 of which were Cetaceans (white whale, harbour porpoise, minke whale, white-beaked dolphin, and humpback whale) and 4 Pinnipedia (grey seal, common seal, bearded seal, ringed seal), with the total of 417 individuals observed (Note: 3 seal species were not identified):

1. Cetaceans:

- White whale (*Delphinapterus leucas*) was the most prevalent both among Cetaceans and among all marine mammal species – 141 individuals (33.8% of the total marine mammals recorded);
- Harbour porpoise (*Phocoena phocoena*) – 107 individuals (25.7% of the total marine mammals recorded);
- Minke whale – 34 individuals (8.2% of the total marine mammals recorded);
  White-beaked dolphin – 5 individuals (1.2% of the total marine mammals recorded);
- Humpback whale – 1 individual (0.2% of the total marine mammals recorded)

2. Pinnipedia:

- Grey seal (*Halichoerus grypus*) this species was the most prevalent among Pinnipedia – 60 individuals (14.4% of the total marine mammals recorded);
- Common seal (*Phoca vitulina*) – 59 individuals (14.2% of the total marine mammals recorded);
- Bearded seal (*Erignaphus barbatus*) – 6 individuals (1.4% of the total marine mammals recorded);
- Ringed seal (*Phoca hispida*) – 1 individual (0.2% of the total marine mammals recorded).

All Cetaceans occurred in close proximity to herring aggregations, as supported by the trawl and acoustic data. Pinnipedia were mostly observed in most parts along the coast or on the coast.

2.2.6 Marine mammal observations as part of the Joint Russian-Norwegian ecosystem survey in the Barents Sea (BESS)

At the time of writing, the Russian ecosystem survey is still in progress so the results will be presented next year during the JRNFC session.

2.2.7 Dedicated marine mammal observations in the coastal zone from small boats (MMOCZ)

At the time of writing, the MMOCZ is still in progress so the results will be presented next year during the JRNFC session.

3. STATUS OF STOCKS AND MANAGEMENT ADVICE FOR 2025

The Joint ICES/NAFO/NAMMCO Working Group of Harp and Hooded Seals met during 21-25 August 2023 at IMR in the Fram Centre in Tromsø, Norway, to assess the status and harvest potential of stocks of Greenland Sea harp and hooded seals. This Working Group on Seals used the report from this meeting as background for their discussions aimed to develop and establish management advice for 2025 to the JNRFC. On the 23. September 2024 the two parties met digitally in a bilateral meeting to have an initial discussion of the advice.

A Precautionary harvest strategy has been developed for the management of harp and hooded seals. The strategy includes two precautionary and one conservation (limit) reference levels. The reference levels relate to the pristine population size, which is the population that would be

present on average in the absence of exploitation, or a proxy of the pristine population (which in practical terms is referred to as the maximum population size historically observed, N_{max}). A conservation, or lower limit reference point, N_{lim}, identifies the lowest population size which should be avoided with high probability. The first precautionary reference level is established at 70% (N_{70}) of N_{max}.When the population is between N_{70} and N_{max}, harvest levels may be decided that stabilise, reduce or increase the population, so long as the population remains above the N_{70} level. It has been suggested that this could be done by designing the TAC to satisfy a specific risk criterion which implicate 80% probability of remaining above N_{70} over a 15-year period. When a population falls below the N_{70} level, conservation objectives are required to allow the population to recover to above the precautionary (N_{70}) reference level. N_{50} is a second precautionary reference point where more strictly control rules must be implemented, whereas the N_{lim} reference point (set at 30% (N_{30}) of N_{max}) is the ultimate limit point at which all harvest must be stopped.

Current management of harp and hooded seals require that the populations in question are defined as "data rich". Data rich stocks should have data available for estimating abundance where a time series of at least three abundance estimates should be available spanning a period of 10-15 years with surveys separated by 2-5 years, the most recent abundance estimates should be prepared from surveys and supporting data (e.g., birth and mortality estimates) that are no more than 5 years old. Stocks whose abundance estimates do not meet all these criteria are considered "data poor" and should be managed more conservatively.

Population assessments were based on a population model that estimates the current total population size, incorporating historical catch data, estimates of pup production and historical values of reproductive rates, and environmental variables related to resource and competitor dynamics impacting cumulative mortality of pup prior to the surveys (called "abortion rate") and which contribute to modulating the impact of fecundity rates on the estimated pup production in the model. Note that these environmental data are included for the models of the two harp seal stocks (WS/BS and GS), but not for the GS hooded seals. The modelled abundance is projected into the future to provide a future population size for which statistical uncertainty could be provided for various sets of catch options. In case of "data poor" populations, catch limits are estimated using the more conservative Potential Biological Removal (PBR) approach, if nothing else is mentioned.

3.1. The Greenland Sea

The JRN Working Group recommends the opening dates for the 2025 catch season to be between 1 and 10 April for catches of both weaned harp seal pups and adult moulting harp seals. The Group recommends a closing date set at 30 June (2400 GMT) for harp seals. Exceptions on opening and closing terms may be made in case of unfavourable weather or ice conditions.

The Working Group agree that the ban on killing adult females in the breeding areas should be maintained in 2024.

3.1.1 Hooded seals

Results from the most recent (2022) pup survey suggest that current pup production remains at

similarly low level as in 2018, and lower than observed in comparable surveys in 1997, 2005, 2007 and 2012. Even though there is some uncertainty regarding the historical data on pregnancy rates, previous assessments have run the population model for a range of pregnancy rates (assuming 50%, 70% or 90% of the mature females produced offspring, respectively). All model runs have indicated a population currently well below N30 (30% of largest observed population size). Recent analyses have indicated that pregnancy rates have remained rather constant around 70% in the period 1958 – 1999. Hence, in the recent assessment we only used a pregnancy rate of 0.7. Using this scenario, the model estimates a 2023 total population of 76,832 (95% C.I. 60,262-98,009).

Catch estimation: Following the Precautionary harvest strategy and the fact that the population is below N_{lim} (currently at 5.7% of N_{max}), WGHARP (2023) suggests that no harvest be allowed for Greenland Sea hooded seals at this time.

The Working Group recommends that this advice is implemented in future managenment of hooded seals in the Greenland Sea: Removals should still be prohibited.

3.1.2 Harp seals

The 2022 pup production estimate is higher than the previous survey estimate from 2018, but at the same level as those in precious surveys (2012 and earlier). Using a combination of mark-recapture based (1983-1991) and aerial survey based (2002-2022) pup production estimates, the new current assessment model, suggests a current (2023) abundance of the total Greenland Sea harp seal stock which is 2,180,866 (95% CI: 210.080, 29.653.499) animals. This is much higher than the previous assessment based on the previous assessment model, in 2019, which provided an estimate of 426.808 (95% C.I. 313.004-540.613) animals. This provides an adult to pup ration of approximately 22:1, which is unlikely. However, while the population level is deemed unreliable, the trend in population size is deemed reliable in the new population model.

The new model fits, however, very well to the pup production estimates, even the earlier once that showed considerable variability (i.e., the mark-recapture (MR)-based pup production estimates)

Catch estimation: This population is data rich, but on the verge of data poor with regards to reproductive data. However, new data and estimates from a survey in 2019 is now processed and ready to be implemented into the model. Nevertheless, given the unreliable population level in the new population model it cannot be used to assess catch options. Instead, two different methods were used, both deemed sustainable, to assess harvest quotas; 1) based on pup production estimates, which have been quite stable, and 2) based on the harvest records in the period 20-10 years before present, as these would have been the harvest levels that would have affected the current harvested population. These two methods provided sustainable quotas of 5.875 and 7.397 seals. Additionally, WGHARP had suggested that a carry-over approach could be applied where seals not taken from the quota in 2024 could be added to the 2025 quota.

The Working Group had recommended that the quota in 2024 and onwards should not exceed 7.397 seals. Only 2.069 seals were taken in 2024, thus giving a carry-over number of 5.328 that can be added to the quota in 2025: 7.397 + 5.328 = 12.575 seals of all ages.

The Working Group recommends that this advice is implemented as a basis for the determination of a TAC for harp seals in the Greenland Sea in 2025. Removals should not exceed 12.575 seals. Using a multiplier to convert age 1+ animals to pups is inappropriate.

3.2 The Barents Sea / White Sea

Traditionally, hunting on this stock has been conducted in the south-eastern Barents Sea (Norway) and in the White Sea (Russia). In recent years, the ice conditions in these areas have made these hunting activities very difficult, in some years impossible. The changed ice conditions may also have caused changes in the migration patterns of the seals. Nevertheless, during the most recent years, the commercial hunting time began no later than 10 March and closed no later than 30 June, dependent on ice conditions and meteorological situation. However, for scientific purposes this date can be changed.

The Working Group agreed in 2023 that a ban on harvesting harp seals in this stock should be implemented in 2024, due to lack of recent population data, specifically the lack of revised and accepted estimates of pup production since 2013, a lack of evidence for population increase and a lack of an approved assessment model. In 2024, a new aerial survey for pup production was carried out by Russian researchers, using traditional strip transect methodology and multiple sensors by several drones during optimal period.

3.2.1. Harp seals

Russian aerial surveys of the White Sea harp seal pups were conducted in March in 1998 to 2013 using traditional strip transect methodology and multiple sensors on manned aircraft. While the new drone-based estimate has still not been thoroughly reviewed, the results obtained appear to still indicate a consistent low level compared with the level prior to 2005 (Table 2).

Table 2. Pup production in the White Sea.

YEAR	ESTIMATE	C.V.
1998	286.260	.150
2000	322.474	.098
	339.710	.105
2002	330.000	.103
2003	327.000	.125
2004	231.811	.190
	234.000	.205
2005	122.400	.162
2008	123.104	.199
2009	157.000	.108
2010	163.032	.198
2013	128.032	.237
2024	141.692*	.034*

* New estimates are still under consideration by the Norwegian part.

As a result of the 2009 and 2010 surveys, considered by WGHARP to be of high quality, the Working Group feel that the reduced pup production observed since 2004 does not appear to be a result of poor survey timing, poor counting of imagery, disappearance/mortality of pups prior to the survey or increased adult mortality. This is also valid for the new estimate from 2024. The results from the Russian drone aerial survey shows that the new estimated pup production is slightly higher than the last aircraft aerial survey in 2013, which was conducted using the same technology, but slightly lower than estimates of pup production from the early 2000's. However, since the new estimate is acquired by means of drone surveys, it is especially important to review and assess how this new estimate compares to previous pup production estimates (reviewed and accepted), conducted by means of surveys using manned aircraft. The new, but not approved, model that resulted from the benchmark-process and WGHARP in 2023, shows that a likely explanation for the change in pup production is a decline in the reproductive state of females, potentially driven by changes in resource availability. While this new model variant shows a very good fit to the pup production estimates, as opposed to the previous assessment model, the model has difficulties scaling up from pups to total population size. Hence, the modelled estimate of total population size is highly uncertain and potentially severely biased. Hence, the working group highlight the need for a thorough revision of the new estimate together with a model revision process to arrive at a new assessment model.

Catch estimation: The last available information about the reproductive potential for the Barents Sea / White Sea harp seal population is based on data from 2018, but estimates derived from new data collected in 2021 are ready to be implemented in the model. However, the last reviewed and accepted pup production estimate is from 2013, i.e., more than 10 years old, and the population is considered "data poor". However, once the 2024 pup production estimate has been reviewed and accepted, this situation is likely to change. Hence, it is recommended that harvest is stopped until

new pup production estimates are available and have been reviewed, and that a reliable increase in pup production and population size is evident. Moreover, if this happens, the working group recommend a new assessment and potentially a new benchmark to assess potentially new model variants. Given the preliminary results from the 2024 survey, it appears the pup production remains low in comparison with estimates from early 2000's, and on a level similar to previous surveys after 2003. However, how the new estimate compares to the older estimates needs to be assessed properly, as they are acquired from different survey methods. Based on the result from the Russian drone aerial survey, calculation of harp seal abundance was made with using cohort analyzes that take into account mortality by year (the first year = 20%; the second year = 9%; the third year = 6%; the fourth and the fifth years = 5%; and remaining years = 7.5%, see e.g. Yakovenko (1967) and Shafikov (2015) for details). This resulted in an estimated population size of 1.548.840 seals. From this, calculation of the catch level was made by means of the PBR approach, and this resulted in 49.738 seals of all ages. It is important to note that the assessment model for harp seals in the White Sea is not approved and estimates from this model are deemed unreliable.

It proved impossible for the Working Group to reach an agreement on the advice for this population.

The Russian part recommends that the above mentioned PBR of 49 738 specimens can be applied as a basis for harvest of harp seals in 2025.

However, the Norwegian Part recommends that harvest should be stopped until the new and old pup production estimates are discussed, reviewed, and compared, such that the result of the drone aerial survey can be considered used in the assessment model. In such a case a benchmark process is required to establish the best assessment model.

References

Yakovenko M.J. 1967. The White Sea population of harp seals and perspectives for exploitation. Trudy PINRO 21: 6-18.

Shafikov, I.N. 2015. Aerial Research and White Sea Greenland seal (Phoca groenlandica) population abundance in 2013. Marine Mammals of the Holarctic 2:307-313.

WGHARP 2023. Report of the Joint ICES/NAFO/NAMMCO Working Group on Harp and Hooded Seals (WGHARP). ICES Scientific Reports. 5:96. 75 pp. https://doi.org/10.17895/ices.pub.24306100

3.2.2 Other species

The Working Group agreed that commercial hunt of bearded seals should be banned in 2025, as in previous years, but it **recommended** to initiate catch under permit for scientific purposes to investigate results of long-time protection.

4. RESEARCH PROGRAM FOR 2025

Research plans for 2025 for both Norway and Russia are outlined in Appendix 10 (Section 6: Marine mammals).

For completion of the proposed Norwegian and Russian research programs, the following numbers of seals are planned to be caught under special permits for scientific purposes in 2025:

Area/species/category	Russia	Norway
Barents Sea / White Sea		
Whelping grounds		
Harp seals of any age and sex	100	0
Harp seal pups	15	0
Outside breeding period		
Harp seals of any age and sex	5	500
Greenland Sea		
Whelping grounds		
Adult breeding harp seal females	0	0
Harp seal pups	0	0
Adult breeding hooded seal females	0	50
Hooded seal pups	0	50
Outside breeding grounds		
Harp seals of any age and sex	0	200
Hooded seals of any age and sex	0	0

5. OTHER ISSUES

5.1 Observations of marine mammals on the ecosystem surveys

The PINRO and IMR scientists acknowledge the importance of ecosystem surveys in the research of the ecology of marine mammals in the Barents Sea. The VNIRO (Polar Branch) and IMR scientists emphasize the need of two observers per ship (as defined in the survey protocol) and agreed on the necessity to continue aerial observation of marine mammals and environmental conditions from Russian research aircraft, which was carried out annually from 2003-2005 as part of ES. Aerial surveys are particularly efficient for obtaining high quality results from a large area over a short time period.

5.2 Sighting surveys of whales

Norway will conduct comprehensive line transect sighting surveys for minke whales (and other whales) in the Barents Sea (including the REZ) in one year within a six-year cycle (2026-2031) of sighting surveys which will result in new, updated whale estimates for the Northeast Atlantic area in 2032. Such data are very important for all ecosystem modelling where also the impact of predation by whales on fish resources needs to be assessed. It is of utmost importance that Russian authorities give permission to operate in the REZ for the Norwegian vessel that will do

the survey, and both Parties strongly **recommend** that this happens. One Russian observer will be invited to participate in the survey.

5.3 Joint research program on grey seals

In Norway, grey seal pup production surveys aimed to cover all the breeding colonies along the entire coast were conducted in 2006-2008 using boat based as well as aerial surveys. New pup production surveys were initiated in 2013, starting with coverage of the northernmost parts of Norway (Finnmark and Troms). The surveys continued in 2014-2018 and in 2020-2024. There are large breeding colonies of grey seals located on the Murman Coast in Russia. Previous tagging experiments have shown that there is exchange of seals between these colonies and feeding areas in North Norway. Abundance estimation, using pup counts, in the Russian colonies has not been performed since 1991. For this reason, both Parties **recommend** that the Russian grey seal breeding colonies at the Murman Coast should be covered again. Ideally each colony should be visited three times (minimum twice) during the breeding period. The Parties discussed possibilities of multispectral surveys carried out by VNIRO (Polar Branch) using a smaller aircraft. Norwegian participation in the grey seal surveys in Russia is highly recommended by both Parties. Traditionally the Russian grey seal colonies have been surveyed by MMBI, and continued cooperation with MMBI is encouraged.

The parties agreed that this task can be most effectively solved within the frames of a future joint research program, preferably developed within the frames of the JRNFC. In addition to abundance estimation, also other important issues should be addressed:

- Stock identity: Do the Murman Coast grey seal colonies constitute isolated stocks, or are they part of the stock distributed in North Norway north of Vesterålen? This question can be addressed using genetic analyses.
- Spatial distribution and habitat use, e.g., what are the feeding areas for the Russian grey seals? Could be addressed by using satellite tags.
- Feeding habits and conflicts with fisheries and fish farming (diet studies).

6. APPROVAL OF REPORT

The English version of the Working Group report was approved by the members on 23 October 2024.

RAPPORT

FRA MØTET I ANALYSEGRUPPEN

12.–13. MARS 2024

I samsvar med vedtak av 53. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, jf. punkt 16.6.4 i protokollen, ble møtet i Analysegruppen avholdt i perioden 12.–13. mars 2024 som et virtuelt møte.

Partenes delegasjoner fremgår av vedlegg 1.

1. Åpning av møtet

Leder av den norske delegasjonen Per Wangensten og leder av den russiske delegasjonen Aleksandr Borisov åpnet møtet.

2. Godkjenning av dagsorden

Dagsordenen ble godkjent, jf. vedlegg 2.

3. Sammenstilling av informasjon om fangst, transport og landinger av produkter av fellesbestandene på fartøynivå for 2023 for russiske fartøy med det formål å avdekke mulige overtredelser av fiskerilovgivningen

Den russiske parten presenterte tallmaterialet for russiske fartøys fangst på fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2023.

Den norske parten presenterte eget innsamlet datamateriale om russiske fiskefartøys fangst på fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2023.

Partene foretok en sammenstilling av det materialet som var presentert angående russiske fiskefartøys fangst på fellesbestandene. Sammenstillingen avdekket ikke brudd på fiskerilovgivningen fra russiske fartøys side.

Den norske parten oversendte 12. februar 2024 en oversikt over 33 kontakter til havs mellom russiske fiske- og transportfartøy i 2023, hvor formålet med kontakten var ukjent. Den russiske parten ga under møtet tilleggsinformasjon som forklarte formålet med kontaktene mellom fiske- og transportfartøyene, som omlasting av fiskeprodukter og forsyninger.

4. **Sammenstilling av informasjon om fangst, transport og landinger av produkter av fellesbestandene på fartøynivå for 2023 for norske fartøy med det formål å avdekke mulige overtredelser av fiskerilovgivningen**

Den norske parten presenterte tallmaterialet for norsk fangst av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2023. For konvensjonelle havfiskefartøy og trålere presenterte den norske parten tallmaterialet på fartøynivå.

Partene foretok en sammenstilling av det materialet som var presentert angående norske fiskefartøys fangst på fellesbestandene. Sammenstillingen avdekket ikke brudd på fiskerilovgivningen for norske fartøys vedkommende.

5. **Sammenstilling av informasjon om fangst, transport og landinger av produkter av fellesbestandene på fartøynivå i 2023 for tredjelands fartøy med det formål å avdekke mulige overtredelser av fiskerilovgivningen**

Partene presenterte den informasjonen de hadde om fangst på fellesbestandene for tredjelands fartøy i Barentshavet og Norskehavet i 2023. Fartøyenes fangstrapportering til partene ble gjennomgått, i tillegg til månedsstatistikk fra NEAFC (jf. Recommendation 02:2011 Monthly Statistics), data fra havnestatskontroll og landinger i norske havner.

Partene bemerket at tredjelands fartøyer ikke rapporterer til Norge eller Russland ved uttak av torsk og hyse som bifangst i NEAFCs reguleringsområde i Barentshavet. Det fremkommer for 2023 heller ikke informasjon i NEAFCs månedsstatistikk om uttak av torsk eller hyse i dette området.

Tredjelandsfartøyenes fangstkvantum i NEAFCs reguleringsområde i Barentshavet og Norskehavet på 2 498,709 tonn torsk; 14,726 tonn hyse; 166,891 tonn blåkveite og 1 tonn uer (*S. mentella*) og er registrert av Analysegruppen som en del av tredjelandsfartøyenes totale fangstuttak.

6. **Felles kvalitativ vurdering av det materialet som har vært grunnlaget for beregningen av totaluttaket av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2023 og av den**

forutgående utvekslingen av statistiske data om årlige fangster på fellesbestandene på fartøynivå

Partene informerte hverandre om det materialet som har vært benyttet som grunnlag for en kvantitativ vurdering av totaluttaket av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2023.

Partene var enige om at den forutgående utvekslingen av data om kvoter, fangster og kontakter mellom fiske- og transportfartøy i henhold til punkt 6.4 i Metoden gjør Analysegruppens arbeid kvalitativt bedre og mer effektivt.

Partene viste til at man for å få gjennomført en mer pålitelig beregning av tredjelands fartøys uttak av fellesbestandene mangler informasjon om disse fartøyenes landinger i tredjelands havner.

Ved beregningen av uttaket av uer, kan det fortsatt forekomme feilrapportering, fordi det ikke tas hensyn til mangfoldet av uerarter (*S. mentella, S. norvegicus, S. spp*). Dette kan innvirke på beregningen av uttaket av uer (*S. mentella*).

7. Felles beregning av Norges, Russlands og tredjelands totaluttak av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2023 i henhold til «Metode for en samlet analyse av satellittsporingsdata og informasjon om transport og landinger av de fellesbestander som forvaltes av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon»

Analysegruppen foretok beregningen ved bruk av Metoden, godkjent på 49. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Resultatene av den felles analysen viser følgende:

- Registrert uttak av torsk viser en ubenyttet andel av TAC på 13 869 tonn.
- Registrert uttak av hyse viser en ubenyttet andel av TAC på 6 800 tonn.
- Registrert uttak av blåkveite viser at TAC er overfisket med 606 tonn.
- Registrert uttak av uer (S. mentella) viser en ubenyttet andel av TAC på 6 465 tonn.
- Registrert uttak av lodde viser en ubenyttet andel av TAC på 1 306 tonn.

Resultatene av den felles beregningen av totaluttaket av fellesbestandene i 2023 fremgår av vedlegg 3.

8. Neste møte

Partene var enige om at neste møte i Analysegruppen kan avholdes i perioden 11.–13. mars 2025.

13. mars 2024

For den norske parten

Per Wangensten

For den russiske parten

Aleksandr Borisov

VEDLEGG 1

DELTAKERLISTE

FRA MØTET I ANALYSEGRUPPEN 12.–13. MARS 2024

Den norske parten:

1. Per Wangensten, delegasjonsleder, seniorrådgiver, Fiskeridirektoratet
2. Helge Setran, seniorinspektør, Fiskeridirektoratet
3. Erling H. Øksenvåg, seksjonsleder ressurskontroll, Kystvakten
4. Rune J. Pisani, tolk

Den russiske parten:

1. Aleksandr Igorevitsj Borisov, delegasjonsleder, nestleder FGBU Senter for fiskeriovervåkning og kommunikasjons Murmanskfilial
2. Aleksandr Vladimirovitsj Lizogub, seksjonssjef for fiskeriorganisering og statlig kontroll i havområder ved Severomorskoje territoriale avdeling av Rosrybolovstvo
3. Ilja Aleksejevitsj Skrjabin, senior statsinspektør i seksjon for fiskeriorganisering og statlig kontroll i havområder ved Severomorskoje territoriale avdeling av Rosrybolovstvo
4. Alina Aleksejevna Stetsiuk, ledende spesialistekspert i seksjon for fiskeriorganisering og statlig kontroll i havområder ved Severomorskoje territoriale avdeling av Rosrybolovstvo
5. Dmitrij Sergejevitsj Nefedov, representant for Russlands FSBs grensedirektorat for det vestlige arktiske området
6. Anna Viktorovna Okhapkina, representant for Russlands FSBs grensedirektorat for det vestlige arktiske området

VEDLEGG 2

DAGSORDEN

FOR MØTE I ANALYSEGRUPPEN
12.–13. MARS 2024

1. Åpning av møtet

2. Godkjenning av dagsorden

3. Sammenstilling av informasjon om fangst, transport og landinger av produkter av fellesbestandene på fartøynivå for 2023 for russiske fartøy med det formål å avdekke mulige overtredelser av fiskerilovgivningen

4. Sammenstilling av informasjon om fangst, transport og landinger av produkter av fellesbestandene på fartøynivå for 2023 for norske fartøy med det formål å avdekke mulige overtredelser av fiskerilovgivningen

5. Sammenstilling av informasjon om fangst, transport og landinger av produkter av fellesbestandene på fartøynivå for 2023 for tredjelands fartøy med det formål å avdekke mulige overtredelser av fiskerilovgivningen

6. Felles kvalitativ vurdering av det materialet som har vært grunnlaget for beregningen av totaluttaket av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2023 og av den forutgående utvekslingen av statistiske data om årlige fangster på fellesbestandene på fartøynivå

7. Felles beregning av Norges, Russlands og tredjelands totaluttak av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2023 i henhold til «Metode for en samlet analyse av satellittsporingsdata og informasjon om transport og landinger av de fellesbestandene som forvaltes av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon»

8. Neste møte

9. Avslutning av møtet

Vedlegg 3 Tabell 1

Tabell over beregnet uttak av fellesbestandene i hele utbredelsesområdet i rund vekt (kg) i 2023

Benevnelse		Fangst fra russiske fartøy (kg)					Fangst fra norske fartøy (kg)					Fangst fra tredjelands fartøy (kg)				
		Torsk	Hyse	Blåkveite	Uer (*S. mentella*)	Lodde	Torsk	Hyse	Blåkveite	Uer (*S. mentella*)	Lodde	Torsk	Hyse	Blåkveite	Uer (*S. mentella*)	Lodde
Landinger i rund vekt til tredjelands havner i 2023	Informasjonen gjenspeiler ikke faktiske kvanta.														1 000	
	Sannsynlig at oppgitte kvanta er korrekte (russisk kvote).											7 356 400	1 038 493	120 827		
	Sannsynlig at oppgitte kvanta er korrekte (norsk kvote).											45 577 000	2 815 000	506 000	1 855 000	
	Oppgitte kvanta er korrekte.	36 164 057	9 398 684	18 610	9 491	0						115 358		28 132		
Landinger i rund vekt til russiske havner i 2023	Informasjonen gjenspeiler ikke faktiske kvanta.															
	Sannsynlig at oppgitte kvanta er korrekte															
	Oppgitte kvanta er korrekte	194 168 865	62 730 743	6 512 933	13 389 755	22 760 531						6 307 711	2 047 248	15 936	536	
Landinger i rund vekt til norske havner i 2023	Informasjonen gjenspeiler ikke faktiske kvanta.															
	Sannsynlig at oppgitte kvanta er korrekte.												14 726			
	Oppgitte kvanta er korrekte.	46 580 325	9 613 264	4 783 411	564 821	281 709	294 650 308	91 518 000	13 481 448	44 493 170	37 651 937	2 383 351		138 759		
Oppsummert	Sum fangst	276 913 247	81 742 691	11 314 954	13 964 066	23 042 240	294 650 308	91 518 000	13 481 448	44 493 170	37 651 937	61 739 820	5 915 467	809 654	1 856 536	0

Tabell 2A

Tabell over beregnet uttak av torsk og hyse i hele utbredelsesområdet i rund vekt (tonn) i 2023

Benevnelse				TORSK (tonn)					HYSE (tonn)		
				Torsk	Norsk kysttorsk	Murmansk-torsk	Forsknings-kvoter	Torsk kvote	Hyse	Forsknings-kvoter	Hyse kvote
TAC			I	531 784	21 000	21 000	14 000	587 784	162 067	8 000	170 067
KVOTER		Tredjeland	II	78 220				78 220	10 713		10 713
		Norge	III=(I-II)/2	226 782	21 000		7 000	254 782	75 677	4 000	79 677
		Russland	IV=(I-II)/2	226 782		21 000	7 000	254 782	75 677	4 000	79 677
Overføringer av kvoter	Overføring fra Russland til Norge	Norge	V	6 000				6 000	4 500		4 500
	Overføring av deler av forsknings og tredjelandskvoter til egen nasjonal kvote	Norge	VI	8 669				8 669	2 370		2 370
		Russland	VII	4 238				4 238			0
	Overføring av deler av nasjonal kvote til tredjelandskvote	Norge	VIII								0
		Russland	IX								
	Overføring av inntil 10 prosent av egen nasjonal kvote fra det ene kalenderåret til det påfølgende	Norge	X	29 273				29 273	8 413		8 413
		Russland	XI	30 116				30 116	7 496		7 496
	Overføring av kvantum som er fisket over de respektive partenes kvote fra det ene kvoteår til det påfølgende (10 %).	Norge	XII								
		Russland	XIII								
Nasjonal kvote		Norge	XIV=III+V+VI-VIII+X-XII	270 724	21 000		7 000	298 724	90 960	4 000	94 960
		Russland	XV=IV-V+VII-IX+XI-XIII	255 136		21 000	7 000	283 136	78 673	4 000	82 673
		Tredjeland	XVI=II-VI-VII +VIII+IX	65 313				65 313	8 343		8 343
Registrert uttak 2023 (VEDLEGG 3a, Tabell 1)		Norge	XVII					294 650			91 518
		Russland	XVIII					276 913			81 743
		Tredjeland	XIX					61 740			5 915
Ubenyttet kvote (If Nasjonal kvote > Registrert uttak)		Norge	XX=XIV-XVII					4 074			3 442
		Russland	XXI=XV-XVIII					6 223			930
		Tredjeland	XXII=XVI-XIX					3 573			2 428
Fiske over kvote ((If Nasjonal kvote < Registrert uttak)		Norge	XXIII=XVII-XIV								
		Russland	XXIV=XVIII-XV								
		Tredjeland	XXV=XIX-XVI								

Tabell 2B

Tabell over beregnet uttak av blåkveite, lodde og uer (*S. mentella*) i hele utbredelsesområdet i rund vekt (tonn) i 2023

Benevnelse				BLÅKVEITE (tonn)			LODDE (tonn)			UER (*S. mentella*) (tonn)
				Blåkveite	Forskningskvoter	Blåkveite kvote	Lodde	Forskningskvoter	Lodde kvote	
TAC			I	23 500	1 500	25 000	61 500	500	62 000	66 779
KVOTER		Tredjeland	II	940		940	0		0	6 678
		Norge	III=(I-II)/2	11 985	750	12 735	36 900	250	37 150	48 081
		Russland	IV=(I-II)/2	10 575	750	11 325	24 600	250	24 850	12 020
Overføringer av kvoter	Overføring fra Norge til Russland	Norge	V						0	3 100
	Overføring av deler av forsknings- og tredjelandskvoter til egen nasjonal kvote	Norge	VI							
		Russland	VII							
	Overføring av deler av nasjonal kvote til tredjelandskvote	Norge	VIII							1 000
		Russland	IX							
	Overføring av inntil 10 prosent av egen nasjonal kvote fra det ene kalenderåret til det påfølgende	Norge	X							
		Russland	XI							
	Overføring av kvantum som er fisket over de respektive partenes kvote fra det ene kvoteår til det påfølgende (10 %).	Norge	XII							
		Russland	XIII							
Nasjonal kvote		Norge	XIV=III+V+VI-VIII+X-XII			12 735			37 150	43 981
		Russland	XV=IV-V+VII-IX+XI-XIII			11 325			24 850	15 120
		Tredjeland	XVI=II-VI-VII +VIII+IX			940				7 678
Registrert uttak 2023 (VEDLEGG 3a, Tabell 1)		Norge	XVII			13 481			37 652	44 493
		Russland	XVIII			11 315			23 042	13 964
		Tredjeland	XIX			810				1 857
Ubenyttet kvote (If Nasjonal kvote > Registrert uttak)		Norge	XX=XIV-XVII							
		Russland	XXI=XV-XVIII			10			1 808	1 156
		Tredjeland	XXII=XVI-XIX			130				5 821
Fiske over kvote ((If Nasjonal kvote < Registrert uttak)		Norge	XXIII=XVII-XIV			746			502	512
		Russland	XXIV=XVIII-XV							
		Tredjeland	XXV=XIX-XVI							

Appendix 10

JOINT RUSSIAN – NORWEGIAN SCIENTIFIC RESEARCH PROGRAM ON LIVING MARINE RESOURCES IN 2025

Contents

1. Planning and coordination of investigations and submitting of results. 2
2. Investigations on fish and shrimp stocks, including stock size, structure and distribution....2
3. Research program on deep sea fishes....5
4. Red king crab (*Paralithodes camtschaticus*) and snow crab (*Chionoecetes opilio)*....6
5. Fishing technology and selectivity of fishing gears....7
6. Marine mammals....7
7. Investigations on age determination of fish....10
8. Investigations on survey methodology, index calculations and assessment methods....10
9. Benchmarks and evaluation of harvest control rules....10
10. Research and long-term monitoring on benthic organisms....11
11. Determination of conversion factors....11
12. Development of genetic database for fish species....11
13. Monitoring of pollution levels in the Barents Sea....11
14. Monitoring of the hydrochemical conditions in the Barents Sea....11
15. Russian-Norwegian Fisheries Science Symposia....12
16. Advisory process for shared stocks....12
17. Data exchange....13
18. Research catch allocated for investigations of marine resources and monitoring....13

1. Planning and coordination of investigations and submitting of results.

This appendix contains the program for investigations to be carried out in 2025 by Russia and Norway within the frames of the bilateral cooperation between the Norwegian and Russian Parties. The program is in accordance with the national research programs.

Planning and co-ordination will be settled between the institutes involved.

Russian and Norwegian research institutes will exchange results and data from agreed investigations.

Norwegian and Russian scientists and specialists will meet online during 17-19 March 2025 to discuss research programs and co-ordinate survey plans for the rest of 2025. The cruise plans listed below are preliminary and may change. Missing names of vessels and periods for surveys in this report will be agreed by correspondence, latest by the annual Russian-Norwegian scientists' meeting. Survey plans and methodology for preparing biological and acoustic data will be discussed and coordinated. Urgent data from surveys carried out before the scientists' meeting will be exchanged by correspondence after agreement with the relevant institutions.

It is very important that future work takes into account the knowledge of recent developments in the ecosystem, such as environmental conditions, distribution and stock sizes of commercially and ecologically important species, invasive species and species interactions.

A preliminary program for the planned surveys and cooperation for 2025 is presented below. The outlined plans should be considered as a draft and will be shared when final plans are available.

In order to increase robustness of surveys the parties considered increasing the flexibility of mutual access to each other's zones. Different mechanisms are possible and need to be considered further. Appropriate applications for research vessels entering the EEZ's must be ready in sufficient time before Winter and Barents Sea ecosystem surveys.

Assessments of shared stocks will be carried out by the Joint Russian-Norwegian Working Group on Arctic Fisheries (JRN-AFWG).

2. Investigations on fish and shrimp stocks, including stock size, structure and distribution.

IMR and VNIRO will continue the research and monitoring of the most important commercial species, stock structure and distribution. The parties will exchange primary information during joint investigations according to the agreed formats.

Norwegian surveys

Nation:	Norway	Survey title:	Cod spawning stock
Reference No.:	N-2-01		
Organization:	IMR		
Time period:	March – April	Vessel:	R.V. "Johan Hjort"

Target species:	Cod	Secondary species:	Haddock, saithe
Area:	Spawning areas in Troms – Lofoten.		
Purpose:	Acoustic survey of the North East Arctic Cod spawning stock. Investigations on maturity, fecundity and egg abundance.		
Reported to:	IMR survey report, ICES AFWG, JRN-AFWG		

Nation:	Norway	Survey title:	Fjord and coastal ecosystem survey
Reference No.:	N-2-02		
Organization:	IMR		
Time period:	October-November	Vessel:	R.V. "Johan Hjort" R.V. "Prinsesse Ingrid Alexandra"
Target species:	Saithe, coastal cod, 0-group herring	Secondary species:	Haddock, *Sebastes norvegicus*
Area:	Norwegian fjords and coastal areas.		
Purpose:	Acoustic and trawl abundance estimation of saithe, coastal cod and other groundfish species. Acoustic abundance estimation of 0-group herring. Environmental investigations.		
Reported to:	IMR survey report, ICES WGWIDE, ICES AFWG		

Nation:	Norway	Survey title:	International ecosystem survey in the Nordic Seas
Reference No.:	N-2-03		
Organization:	IMR		
Time period:	May – June	Vessel:	R.V. "G.O. Sars", 3 international R.V.
Target species:	Herring, blue whiting	Secondary species:	Other pelagic species
Area:	The Norwegian Sea, fishing zone of the Faeroe Islands, international waters, Exclusive Economic Zone of Norway, UK fishery zone, The Barents Sea and adjacent waters, Exclusive Economic Zone of the Russian Federation, internal sea waters and territorial sea of the Russian Federation.		
Purpose:	Estimation of year-class strength, abundance and biomass of herring and blue whiting, studies of their distribution and behaviour, marine mammal distribution and quantity. Acoustic survey of the stocks, oceanography, plankton.		
Reported to:	ICES WGWIDE		

Norwegian and Russian surveys

Nation:	Russia/Norway	Survey title:	Winter Ecosystem trawl-acoustic survey for demersal fish stocks (Winter Survey)*
Reference No.:	J-2-01		
Organization:	IMR, VNIRO		
Time period:	January-March	Vessel:	R.V. "Kronprins Haakon" R.V. "Johan Hjort" R.V. "Vilnyus" or other R.V.
Target species:	Cod, haddock, saithe, catfishes, redfishes, Greenland halibut, plaice, herring, capelin, polar cod, shrimp, snow crab	Secondary species:	Other pelagic and demersal fish species, benthic organisms, marine mammals and sea birds, oceanographic and hydrobiological parameters
Area:	The Barents Sea and adjacent waters, international waters, Exclusive Economic Zone of the Russian Federation, internal sea waters and territorial sea of the Russian Federation, Exclusive Economic Zone of Norway, Spitsbergen area.		
Purpose:	Estimation of year-class strength, abundance and biomass of cod, haddock and other demersal species. Collection of biological samples, oceanographic measurements.		
Reported to:	Joint IMR/ VNIRO Report Series, JRN-AFWG		

*Russian part as a part of comprehensive marine investigations in the Northern Seas of the Russian Federation after agreement with relevant institutions.

Nation: Reference No.:	Russia/Norway J-2-02	Survey title:	Ecosystem survey in the Nordic Seas (if funding is secured)
Organization:	IMR, VNIRO		
Time period:	March – May	Vessel:	R.V. "G.O.Sars", R.V. "Vilnyus" or other R.V., 3 international R.V.
Target species:	Herring, blue whiting	Secondary species:	Other pelagic species
Area:	The Norwegian Sea, fishing zone of the Faeroe Islands, international waters, Exclusive Economic Zone of Norway, UK fishery zone, The Barents Sea and adjacent waters, Exclusive Economic Zone of the Russian Federation, internal sea waters and territorial sea of the Russian Federation.		
Purpose:	Estimation of year-class strength, abundance and biomass of herring and blue whiting, studies of their distribution and behaviour, marine mammal distribution and quantity. Acoustic survey of the stocks, oceanography, plankton.		
Reported to:	Joint IMR/ VNIRO Report Series		

Nation:	Russia/Norway	Survey title:	Ecosystem survey in the Barents Sea and Adjacent waters of the Arctic Ocean (BESS)*
Reference No.:	J-2-03		

Organization:	IMR, VNIRO		
Time period:	August-October	Vessel:	R. V. "Vilnyus" or other R.V. R.V. "G.O. Sars" R.V. "Johan Hjort" R.V. "Helmer Hanssen"
Target species:	Cod, haddock, saithe, catfishes, redfishes, Greenland halibut, plaice, herring, capelin, polar cod, shrimp, snow crab	Secondary species:	Other pelagic and demersal fish species, benthic organisms, marine mammals and sea birds, oceanographic and hydrobiological parameters
Area:	The Barents Sea and adjacent waters, Spitsbergen area, Exclusive Economic Zone of Norway, international waters, Exclusive Economic Zone of the Russian Federation, and territorial waters of the Russian Federation. The Kara Sea, Arctic Ocean.		
Purpose:	Investigations of distribution and abundance of 0-group of different fish species, estimation of abundance and biomass of pelagic and demersal fish species, including Greenland halibut juveniles, shrimp, snow crab, mapping marine mammal and sea bird distribution and quantity. Oceanography, plankton, benthos, species interactions, sampling for determining pollution levels.		
Reported to:	Joint IMR/VNIRO Report Series, NAFO WGHARP, JRN-AFWG		

*Russian part as a part of comprehensive marine investigations in the Northern Seas of the Russian Federation after agreement with relevant institutions.

3. Research program on deep sea fishes

To assess the stock of *Sebastes mentella* in the open Norwegian Sea a redfish survey has been established. This survey was run as a coordinated effort by Norway, Russia and the Faroes in 2009. It was not conducted in 2010-2012, but was run by Norway in September 2013, August 2016, August 2019 and August 2022. Results are reported to JRN-AFWG.

A multi annual survey plan for monitoring of deep-sea species is in action for Norwegian surveys. In 2025 the northern deep-water slope will be surveyed with Greenland halibut and beaked redfish as main target species. In 2024 the southern deep-water slope was surveyed with Greater argentine, beaked redfish and Greenland halibut as main target species.

Indices for Greenland halibut are derived from the Ecosystem Survey (BESS), and precursor surveys. In this context, it is important that coverage of the nursery area in the northern Barents Sea and northern Kara Sea is sustained in the survey.

According to this, the following surveys will be carried out in 2025:

Nation: Reference No.:	Norway N-3-01	Survey title:	Northern Deepwater Slope Survey (Egga-Nord)
Organization:	IMR	IMR	
Time period:	November	Vessel:	R.V. "G.O.Sars"
Target species:	Greater argentine, beaked redfish and Greenland halibut	Secondary species:	Other deepwater species and elasmobranches
Area:		Ecosystem along the Norway slope from 68 to 80 degrees north.	
Purpose:	Primary objective: to assess the state of commercial deepwater fish stocks. Secondary objective: to monitor the state of deepwater ecosystems along the slope. Part of IMR's multiannual survey strategy for deepwater species.		
Reported to:	IMR survey report, ICES AFWG, ICES WGEF, ICES WGDEEP, ICES WGIDEEPS, JRN-AFWG		

Nation: Reference No.: Organization:	Norway N-3-02	Survey title: IMR	Norwegian Sea Deepwater Pelagic
Time period:	August	Vessel:	R.V. "G.O.Sars"
Target species:	Beaked redfish	Secondary species:	Other Deep water species and elasmobranches
Area:	Norwegian Sea deep water.		
Purpose:	Primary objective: To assess the stock of *Sebastes mentella* in the open Norwegian Sea. Secondary objective: Part of IMR's multiannual survey strategy for deepwater species.		
Reported to:	IMR survey report, ICES AFWG, ICES WGDEEP, ICES WGIDEEPS, JRN-AFWG		

4. Red king crab (*Paralithodes camtschaticus*) and snow crab (*Chionoecetes opilio)*

The Parties exchanged information about the ongoing national red king crab and snow crab research and fishery in 2024 and the research plans for 2025.

The Parties agreed that some of the questions of biology, stock assessment and fishery of crabs require further research. The parties confirmed their intention to continue the study of the following issues:

- Ecological role of the red king crab and the snow crab in the Barents Sea;
- Main life history parameters of these two new crab species in the Barents Sea;
- New methods for crab stock assessments and monitoring (sampling gears, survey area etc.).

Scientists from Russia and Norway will conduct a number of national surveys on the red king crab and snow crab in the Barents Sea. The objectives of these surveys are: to assess distribution, abundance, size/sex composition and biological characteristics of the crabs, in addition to tagging experiments.

Information will be exchanged between scientists and the results will be presented in survey reports and publications.

5. Fishing technology and selectivity of fishing gears

Research activity in these fields continues to be carried out with the aim to:

- develop fishing gears that are more species and size selective and have less negative impact on fish that escape the gear, and have less negative ecosystem effects in general;
- improve survey gears and methodology.

6. Marine mammals

The Russian-Norwegian research program on marine mammals should be aimed at assessments of distribution and abundance of the most important species and their trophic linkages, with particular emphasis on fish. The low population size of hooded seals in the Greenland Sea in recent years requires increased research and monitoring effort.

Norwegian activities in 2025 include efforts to keep the populations of harp and hooded seals data rich (i.e., data used in assessment models should be less than 5 years old), and to improve the models used in the assessments of these stocks. Analyses of biological material from hooded seals, collected during research surveys in the Greenland Sea (the West Ice), and from harp seals, collected during commercial seal hunt in the West Ice and in the south-eastern parts of the Barents Sea (the East Ice), continues. Furthermore, boat-based surveys to estimate abundance and genetic structuring of harbour seals will be carried out in Norwegian coastal areas. These surveys are included in a five-year cycle (2022-2026) which will result in a new, updated population estimates for the entire Norwegian coast in 2026. Comprehensive line-transect sighting surveys for minke whales (and other whales) will be conducted in the Norwegian Sea in 2025. These surveys were previously based on annual effort over a six-year cycle of dedicated sighting surveys which resulted in new, updated whale estimates for the Northeast Atlantic area. From 2025, the whale sighting surveys will be performed on multipurpose cruises, primarily as part of a cruise designed for mackerel assessment. Experiments with tagging of minke whales by a new type of electronic tags will be carried out in Norway as well as experiments to test effects of acoustic alarms to reduce interactions of humpback and killer whales with coastal fisheries.

Russian activities in 2025 will include the traditional study of correlation between ice conditions in the White Sea and adjacent areas of the Barents Sea and harp seals of the White Sea/Barents Sea population. Scientific observers onboard commercial fisheries vessels will collect data on marine mammal distribution in the North Atlantic, including the Barents Sea. Traditional annual coastal and motor-boat surveys with the purpose to observe marine mammal species and to collect biological material will be carried out. Sampling of biological material will be performed during the Russian commercial harp seal hunt (if there is hunt). Also, there are plans to continue work on the improvement of the White Sea/Barents Sea harp seal population abundance assessment model.

Joint observations of marine mammals on the ecosystem surveys will continue.

Norwegian surveys

Nation:	Norway	Survey title:	Monitoring of biological parameters, harp seals
Reference No.:	N-6-01		
Organization:	IMR		
Time period:	March-May	Vessel:	1 sealer
Target species:	Harp seal	Secondary species:	
Area:	Greenland Sea		

Purpose:	Collection of biological material from harp seals during commercial sealing.
Reported to:	ICES, NAMMCO, JNRFC

Nation:	Norway	Survey title:	Fisheries survey-based line transects of minke whales and other cetaceans
Reference No.:	N-6-02		
Organization:	IMR		
Time period:	July - August	Vessel:	Rented vessels
Target species:	Minke whales	Secondary species:	Other marine mammals
Area:	Norwegian Sea, including the Jan Mayen zone.		
Purpose:	Marine mammal observations on the annual Norwegian mackerel survey, to assess abundance of minke whales, and abundance, distribution and species composition of other marine mammals.		
Reported to:	IWC, NAMMCO		

Nation:	Norway	Survey title:	Satellite tagging and biopsy sampling of minke whales, and testing of image-based observation methods for marine mammals
Reference No.:	N-6-03		
Organization:	IMR		
Time period:	May-August	Vessel:	IMR or rented vessel for a 2-3-week campaign in the period mid-May to late August.
Target species:	Minke whales	Secondary species:	Humpback whales, fin whales, other marine mammals
Area:	Coast of North Norway, shelf regions between Northern Norway, Bjørnøya and South Cape (Svalbard)		
Purpose:	See title		
Reported to:	IWC, NAMMCO		

Nation:	Norway	Survey title:	Boat- and drone-based studies of harbour seal abundance
Reference No.:	N-6-04		
Organization:	IMR		
Time period:	August-September	Vessel:	Rented vessel
Target species:	Harbour seals	Secondary species:	
Area:	Troms and Finnmark		
Purpose:	Estimation of the total number of harbour seals by visual observations and use of drones.		
Reported to:	NAMMCO, ICES		

Nation:	Norway	Survey title:	Boat based survey of harbour seal genetic structure
Reference No.:	N-6-05		
Organization:	IMR		
Time period:	June	Vessel:	Rented vessel
Target species:	Harbour seals	Secondary species:	
Area:	Finnmark		
Purpose:	Collection of tissue samples from harbour seal pups for subsequent DNA analyses.		
Reported to:	NAMMCO, ICES		

Nation:	Norway	Survey title:	Testing methods to avoid whales in purse seine fisheries
Reference No.:	N-6-06		
Organization:	IMR		
Time period:	November	Vessel:	Rented vessel
Target species:	Humpback whales	Secondary species:	Killer whales
Area:	North Norwegian coast (Troms-Finnmark)		
Purpose:	Test effect of acoustic alarms to reduce interactions between whales and purse seine fisheries for herring.		
Reported to:	IWC, NAMMCO		

Russian surveys

Nation:	Russia	Survey title:	Marine mammal coastal research and observations including collection of biological samples
Reference No.:	R-6-03		
Organization:	VNIRO (Polar Branch)		
Time period:	March-September	Vessel:	Coastal expedition with the use of available transport and different types of motor-boats
Target species:	Harp seal, minke whale, fin whale, humpback whale white whale, ringed, grey, common, and bearded seals	Secondary species:	Other species of marine mammals and fishes
Area:	Coast of the Barents and White Seas.		
Purpose:	Collection of biological data, study of distribution and migration routes, estimation of numbers, marine mammals monitoring, assessment of marine mammal influence on fish species, assessment of climatic changes and human activities on marine mammals, data for ecosystem modelling.		
Reported to:	Internal VNIRO (Polar Branch) survey reports, JRNFC		

Nation:	Russia	Survey title:	Opportunistic marine mammal sightings during Russian ecosystem and complex surveys in the Barents Sea (if funding is secured)
Reference No.:	R-6-04		
Organization:	VNIRO (Polar Branch)		
Time period:	February-October	Vessel:	PINRO research vessels
Target species:	Minke whale, fin whale, humpback whale, white whale, white-beaked dolphin	Secondary species:	Hooded seal, harp, ringed, grey, common, and bearded seals, walrus, and other species of marine mammal, seabirds, fish schools, oceanographic and hydrobiological parameters
Area:	The Barents Sea including coastal zone and south-eastern part of the Norwegian Sea		
Purpose:	Study of marine mammal distribution and abundance in relation to environmental conditions, fish species and other marine organisms distribution for better understanding of the effect of marine mammals on the main commercial fishes and for use in ecosystem models for management of commercial living marine resources		
Reported to:	Internal VNIRO (Polar Branch) survey reports, JRNFC		

7. Investigations on age determination of fish

VNIRO and IMR's views on age reading methods needs further exploration towards a common best practice. A system for quality assurance of age reading techniques for all shared stocks needs to be implemented. These points will be addressed during the annual meeting of Russian and Norwegian scientists in March 2025.

8. Investigations on survey methodology, index calculations and assessment methods

Handling and exchange of data for assessments
Russian and Norwegian scientists and technical experts continue to develop new databases and software to make stock size estimates in a consistent, common, and quality assured way.

Surveys in the Barents Sea
Russian and Norwegian institutions see the need to continue the optimization of survey strategies, given the limited access to resources, both in terms of experts, vessels and financial supporting for such activities. This issue remains one of the most difficult and requires very careful consideration. Many aspects such as assessment needs, finance, prioritization of work, timing etc. need be taken into account. Scientists will discuss survey strategies and implementation of an appropriate multi-year survey plan during the annual scientist meeting.

9. Benchmarks and evaluation of harvest control rules

An overview of previous and planned benchmarks and evaluations of harvest control rules (HCR) of shared stocks are given in Table 1.

Table 1. An overview of previous and planned benchmarks and evaluations of harvest control rules.

Stock	Last benchmark	Planned benchmark	Last HCR evaluation	Planned HCR evaluation
Cod	2021	*	2016	*
Haddock	2020	*	2016	*
S. mentella	2018	2026	2018	2026
G. halibut	2023	-	-	-
Capelin	2022	-	2024	-

*Timing will be discussed at the scientist meeting in March 2025.

The results of the work on harvest control rule evaluation for capelin and shrimp requested at the 53rd session of JNRFC and carried out inter-sessionally were presented and discussed at the 54th session of JNRFC.

The scientists will continue to work on comparing assessment models and modeling results for Greenland halibut and report on progress to the 55th session of JNRFC.

10. Research and long-term monitoring on benthic organisms

Long term monitoring on benthic organisms on both Russian and Norwegian side of the Barents Sea should be continued. This includes standardisation of trawl samples, processing and species identification.
Russian and Norwegian scientists will continue investigations of vulnerable habitats and species in the Barents Sea and adjacent waters.

11. Determination of conversion factors

Accurate conversion factors are necessary in order to estimate the actual catches of the joint exploited stocks. Varying fishing and processing conditions, such as fishing areas and seasons, length-weight characteristics, fishing gear, technological parameters of raw fish processing including different ways of processing (machine or manual), processing equipment, ways of freezing, packing and storage require continuous investigations. It is necessary to obtain additional data on conversion factors for fish and selected crustaceans, taking into account inter-annual biological variations and effects of fishing gear and technological processing equipment.

Russia and Norway will continue efforts to set accurate conversion factors for products of deep sea shrimp.

Research will be carried out in accordance with paragraph 4.2 of the Protocol of the Permanent Russian-Norwegian committee on management and control issues in the fisheries sector in 2021.

To determine conversion factors, Russian and Norwegian scientists will collect data on-board commercial vessels. Survey reports will be available for appropriate authorities in Russia and Norway.

12. Development of genetic database for fish species

The further development of joint VNIRO/IMR genetic database for Atlantic salmon populations will continue in 2025 and include sampling for farmed salmon escapees in coastal areas and in rivers. The aim of sampling for farmed salmon escapees in rivers is to provide data for quantifying genetic introgression of farmed fish into wild Atlantic salmon populations.

Russian and Norwegian scientists will continue to explore genetic polymorphism and to investigate population structure of several fish species in the Barents Sea. The studies are focused on but not confined to cod, capelin, polar cod and the redfish, with the DNA markers for these species to be identified within the next years. The basis for sampling is the surveys conducted by both sides. For polar cod, more samples from the southeastern Barents Sea are needed.

Various types of genetic markers for the identification of species within the genus *Sebastes* have been tested at IMR and VNIRO. IMR have collected fish samples that can be used for such analyses. Workshops on this topic should be planned for in the future.

13. Monitoring of pollution levels in the Barents Sea

VNIRO and IMR will continue to monitor pollution levels in accordance with national programs. Monitoring pollutants is an important task to understand potential impacts on the Barents Sea food web and related food safety. Samples of seawater, sediments and fish will be collected and analysed for organic pollutants, heavy metals and micro-plastic. Parties will continue monitoring of marine litter.

14. Monitoring of the hydrochemical conditions in the Barents Sea

Monitoring of the hydrochemical conditions in the Barents Sea will contribute to improving knowledge about the state and variability of the marine ecosystem. It was agreed to continue exchanging results of chemistry analysis of water samples utilizing national institutes.

15. Russian-Norwegian Fisheries Science Symposia

The 19th Joint Symposium, entitled "Multispecies management: species interactions and trade-offs, environmental changes and multiple pressures", was held as a fully digital meeting 4-5 June 2024. The symposium had participation from several Russian and Norwegian institutions and was considered successful.

The program included 4 theme sessions with 33 presentations. The theme sessions were coordinated by the nominees from the Russian and Norwegian parties:

Session 1: Predation and competition (Tore Haug / Andrey Dolgov)

Session 2: Mixed fisheries and bycatch (Bjarte Bogstad / Konstantin Sokolov)

Session 3: Pressures on environment and ecosystems (Harald Gjøsæter / Andrey Krovnin)

Session 4: Multispecies and ecosystem modelling (Elena Eriksen / Yury Kovalev)

The symposium language was English, and Proceedings of the symposium will be published in the IMR/VNIRO Joint Report Series. The deadline for submitting contributions to the symposium Proceedings is set at 1 December 2024. In addition, authors with good contributions have been invited to submit manuscripts to be published in a special issue of the journal Progress in Oceanography. The deadline for submitting manuscripts is 1 February 2025. Guest editors for this special issue are Tore Haug, Bjarte Bogstad, Andrey Dolgov, Elena Eriksen and Andrei Krovnin.

16. Advisory process for shared stocks

The Joint Russian-Norwegian Working Group on Arctic Fisheries (JRN-AFWG) prepares data and assesses shared stocks in the Barents Sea (cod, haddock, capelin, Greenland halibut, redfish (*S. mentella*) and deep-sea shrimp). The finalization and approval of advice is made by an advisory committee, chaired by research directors of IMR and VNIRO.

The annual JRN-AFWG working schedule is as follows: Cod, haddock, Greenland halibut and *S. mentella* will be assessed at a meeting on dates agreed by the parties by correspondence during the March meeting in 2025. Capelin will be assessed in October immediately after the ecosystem survey. For Greenland halibut and *S. mentella*, advice will be for two years, while for the other stocks advice is given annually. There will be no new advice for Greenland halibut and *S. mentella* in 2025.

A working group report is made to document the advisory process for cod, haddock, Greenland halibut and *S. mentella*, and a separate report are made for capelin together with a draft advice. The draft advice will be reviewed and approved by the Advisory committee. The committee will meet two weeks after the end of the JRN-AFWG meeting, and as soon as possible after the capelin working group meeting.

Templates for assessment reports and advice have been agreed upon. The assessment report and advice are subsequently published in the joint report series between IMR and VNIRO. IMR will send the published version of working group reports and advice to appointed points of contact at VNIRO immediately after publication.

17. Data exchange

It was agreed to exchange data collected in scientific surveys and by observers on board of commercial vessels:

- all data collected in surveys relevant to stock assessments and environment conditions;
- field data on temperature and salinity in the Barents Sea with 1 m depth interval from oceanographic stations;
- results of hydrochemical analysis obtained during surveys in the Barents Sea;
- data on marine litter and pollution, including micro-plastic;
- mean length and weight at age as well as maturity at age used in commercial stock assessments;
- surveys abundance indexes and acoustic data used in commercial stock assessments;
- stomach content of commercially important species;
- otoliths and scales collected under the program for age validation of bottom and pelagic fish;
- data on plankton and benthic fauna;
- scales and tissue samples collected for further development of joint genetic database for Atlantic salmon;
- data on the biology of seals of the White Sea population (mortality, maturation, size-at-age, feeding data, ice conditions in the White Sea and adjacent waters of the southeastern Barents Sea);
- data on marine mammal and sea bird distribution and numbers from annual joint ecosystem surveys;
- fisheries statistics for key commercial fish species in ICES Sub-areas 1, 2a, 2b needed for stock assessments of commercial fishes (catches, age composition of catches, mean weights at age in catch).

The above list will be updated during the scientists meeting in 2025. All data should be exchanged as soon as possible after the agreement of the relevant institutions.

18. Research catch allocated for investigations of marine resources and monitoring

The catch volumes shall enable to carry out all tasks described in "Joint Norwegian – Russian Scientific Research Program on Living Marine Resources in 2025" including surveillance activities to provide recommendations on area closures/reopening as well as other decisions on management of fishing activities on living marine resources in ICES Subarea 1 and 2 including respective EEZs of Russia and Norway, international waters ("Loophole") and Svalbard (Spitsbergen) area.

To solve these tasks the following catch quantities are decided and shall be available in equal parts for both Parties in 2025:

- 14 000 tonnes of cod in addition to volumes mentioned in Appendix 3
- 8 000 tonnes of haddock in addition to volumes mentioned in Appendix 3
- 100 tonnes of capelin in addition to volumes mentioned in Appendix 3
- 1 500 tonnes of Greenland halibut in addition to volumes mentioned in Appendix 3

The Parties will make all efforts to fulfil the program.

All catches taken for research and management purposes should be recorded in the catch statistics separately.

Under "The Joint Russian – Norwegian Scientific Research Program on Living Marine Resources in 2025" the Norwegian party will grant permission to fish and catch their living marine resources to vessels owned or hired by VNIRO or other Russian scientific institutions in the Norwegian Economic Zone in amounts not exceeding:

- 5 000 tonnes of cod
- 3 000 tonnes of haddock
- 50 tonnes of capelin
- 700 tonnes of Greenland halibut

Under "The Joint Russian – Norwegian Scientific Research Program on Living Marine Resources in 2025" the Russian party will grant permission to fish and catch their living marine resources to vessels owned or hired by IMR and other Norwegian scientific institutions in the Exclusive Economic Zone of the Russian Federation and in amounts not exceeding:

- 5 000 tonnes of cod
- 3 000 tonnes of haddock
- 50 tonnes of capelin
- 700 tonnes of Greenland halibut

VEDLEGG 11

KONTROLLTILTAK

Omlasting
Det er forbudt å omlaste fisk til fartøy som ikke har rett til å seile under flagget til medlemstater i NEAFC, eller flagg til stater som ikke har status som NEAFC-samarbeidsland.

Satellittsporing
Transportfartøy som mottar fisk skal være underlagt sporingsplikt på lik linje med fiskefartøy.

Rapportering ved omlasting
Det er rapporteringsplikt for fiske- og transportfartøy involvert i omlasting til havs. Rapportering skjer til flaggstatens kontrollorgan. Inntil elektronisk rapportering etableres skal rapportene sendes manuelt i samsvar med gjeldende regelverk:

- Fiskefartøyet skal sende melding om omlasting 24 timer før omlastingen starter
- Fartøyet som mottar fangst skal senest 1 time etter at omlastingen har funnet sted, sende rapport om omlastingen
- Meldingen skal inneholde informasjon om tid og posisjon for omlastingen og opplysninger om fartøy som har levert fangst og hvem som har mottatt fangst, samt omlastet kvantum spesifisert på art i rund vekt
- Mottaksfartøyet skal senest 24 timer før landing finner sted, også gi opplysninger om hvor fangsten skal landes
- Fiskefartøy som har til hensikt å lande i tredjeland skal ved utseiling fra de respektive lands økonomiske soner gi opplysninger om hvor fangsten skal landes.

Utveksling av informasjon
Partene forplikter seg til å gi den annen part fangstopplysninger om kvoteregulerte bestander, på anmodning.

Partene skal månedlig utveksle informasjon om kvoter av torsk og hyse nord for 62°N, på fartøynivå inntil slik informasjon blir løpende oppdatert på internett som et alternativ til månedlig utveksling.

Inspeksjoner ved landing
For å oppnå en effektiv kontroll med landinger skal mobile grupper med inspektører fra begge land, på bakgrunn av informasjon om mulige overtredelser av fiskerilovgivningen, kunne iverksette kontrolltiltak i tredjeland og eventuelt forfølge sakene videre. Gruppene må raskt kunne dra til landingshavn for å kunne observere landingen.

Harmonisert kontrollmetodikk
Partene er enige om å benytte omforent kontrollmetodikk som ble avtalt i Det permanente utvalg sitt møte 9.-13.oktober 2006. Kontrollmetodikken fremgår av Vedlegg 3 til protokollen fra nevnte møte.

Forvaltningsregler for torsk, hyse og lodde

I det følgende gjengis gjeldende forvaltningsregler for fellesbestander av torsk, hyse og lodde.

1. Forvaltningsregel for nordøstarktisk torsk

Partene var enige om å følge en beskatningsstrategi for torsk og hyse som ivaretar hensynet til;

- å tilrettelegge for en langsiktig høy avkastning av bestandene
- ønsket om å oppnå stabilitet i TAC fra år til år
- full utnyttelse av all til enhver tid tilgjengelig informasjon om bestandsutviklingen

På grunnlag av disse prinsippene bekreftet partene at følgende beslutningsregel vil bli brukt for den årlige kvotefastsettelse for nordøstarktisk torsk:

TAC beregnes som gjennomsnittlig prognostisert fangst for de kommende tre år ved bruk av mål-nivået for fiskedødelighet (F_{tr}).

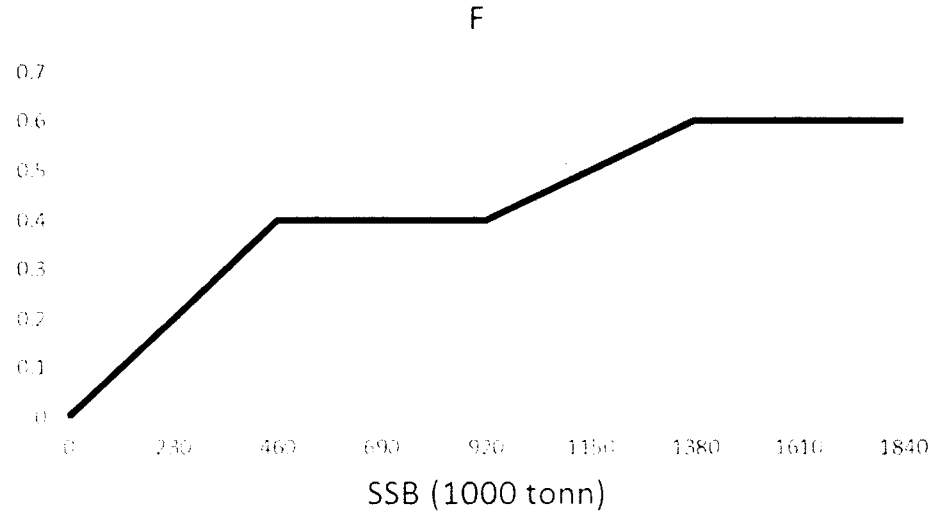
Mål-nivået for fiskedødelighet beregnes basert på gytebestanden (SSB) i det førstkommende år på følgende måte (se også Figur 1 under):

- hvis $SSB < B_{pa}$, så $F_{tr} = SSB / B_{pa} \times F_{msy}$;
- hvis $B_{pa} \leq SSB \leq 2 \times B_{pa}$, så $F_{tr} = F_{msy}$;
- hvis $2 \times B_{pa} < SSB < 3 \times B_{pa}$, så $F_{tr} = F_{msy} \times (1 + 0,5 \times (SSB - 2 \times B_{pa}) / B_{pa})$;
- hvis $SSB \geq 3 \times B_{pa}$, så $F_{tr} = 1,5 \times F_{msy}$;

der F_{msy}=0,40 og B_{pa}=460 000 tonn.

Dersom gytebestanden i inneværende år, foregående år og hvert av de tre kommende år er over B_{pa}, skal TAC ikke endres med mer enn +/- 20% i forhold til TAC for inneværende år. I dette tilfellet skal imidlertid F likevel ikke falle under 0,30.

Figur 1



2. Forvaltningsregel for nordøstarktisk hyse

For nordøstarktisk hyse vil følgende høstingsregel bli brukt:

- TAC for neste år fastsettes til et nivå tilsvarende F_{msy}.
- TAC skal ikke endres med mer enn +/- 25 % sammenlignet med forrige års TAC.
- dersom gytebestanden faller under B_{pa}, skal fastsettelse av TAC baseres på en fiskedødelighet som reduseres lineært fra F_{msy} når gytebestanden er lik B_{pa}, til F=0 når gytebestanden er lik null. Dersom gytebestandens biomasse i ethvert av de årene som er tatt med i beregningene (inneværende år og i et år fremover) er under B_{pa}, benyttes ikke 25 % begrensningen i TAC fra år til år.

3. Forvaltningsregel for lodde

For lodde vil følgende høstingsregel bli brukt:

- TAC for neste år skal ikke settes høyere enn at, med 95 % sannsynlighet, minst 200 000 tonn lodde (B_{lim}) får anledning til å gyte.

TABELL I

FORDELING AV TOTALKVOTER AV TORSK, HYSE, LODDE, BLÅKVEITE OG SNABELUER (S. MENTELLA) MELLOM NORGE, RUSSLAND OG TREDJELAND. I HENHOLD TIL AVTALE INNGÅTT I DEN BLANDEDE NORSK-RUSSISKE FISKERIKOMMISJON, INKLUDERT EVENTUELLE JUSTERINGER I LØPET AV ÅRET. TONN RUND VEKT.

LAND: Norge
ÅR: 2023
PR. DATO: 15.09.2024
PERIODE: 01.01 - 01.12.2023

FISKESLAG	TOTAL KVOTE				OVERFØRINGER		NASJONALE KVOTER	
	SUM (TAC)	AVSETNING TIL TREDJELAND	KVOTEANDEL		FRA RUSSLAND TIL NORGE	FRA NORGE TIL RUSSLAND	NORGE	RUSSLAND
			NORGE	RUSSLAND				
TORSK[1)]	573 784	78 220	247 782	247 782	6 000		253 782	241 782
HYSE[2)]	162 067	10 713	75 677	75 677	4 500		80 177	71 177
LODDE[3)]	61 500		36 900	24 600			36 900	24 600
BLÅKVEITE[4)]	23 500	940	11 985	10 575			11 985	10 575
UER *(S. Mentella)*	66 779	6 678	48 081	12 020		2 000	46 081	14 020

[1)] Inkl. 21 000 tonn norsk kysttorsk og 21 000 tonn murmansktorsk
I tillegg kan inntil 14 000 tonn, 7 000 tonn for hver part disponeres til forsknings- og forvaltningsformål
[2)] I tillegg kan inntil 8 000 tonn, 4 000 tonn for hver part disponeres til forsknings- og forvaltningsformål
[3)] I tillegg kan inntil 500 tonn, 250 tonn for hver part disponeres til forsknings- og forvaltningsformål
[4)] I tillegg kan inntil 1 500 tonn, 750 tonn for hver part disponeres til forsknings- og forvaltningsformål

TABELL II

KVANTA OG BIFANGSTAVSETNINGER I AVTALER MELLOM NORGE OG RUSSLAND VED FISKE I HVERANDRES ØKONOMISKE SONER. TONN RUND VEKT.

LAND:	Norge
ÅR:	2023
PR . DATO:	15.09.2024
PERIODE:	01.01 - 01.12.2023

FISKESLAG	RUSSLANDS KVANTA I NØS JAN MAYEN-SONEN		NORGES KVANTA I RØS		FOTNOTER:
TORSK	200 000		200 000		
HYSE	47 000		47 000		
LODDE	24 600		36 900		
BLÅKVEITE	10 575		11 985		
UER *(S. Mentella)*	14 020		46 081		
UER *(S. Norvegicus og S. Mentella)*	2 200	1)			1) Bifangst, maks 20 % i hver enkelt fangst
SEI	12 100	2)			2) Bifangst
STEINBITER (inkl. blåsteinbit)	5 000	3)	2 500	4)	3) Bifangst ved trålfisket 900 tonn, ved linefiske 4 100 tonn
					4) Direkte fiske og bifangst
FLYNDRER			200	5)	5) Direkte fiske og bifangst
NORSK VÅRGYTENDE SILD	65 532	6)			6) Gjelder både i NØS N°62, og i Jan Mayen sonen
KOLMULE *(Micromesistius poutossou)*	23 666	7)			7) I definert begrenset område i NØS og Jan Mayen sonen utenfor 12 n. mil
REKE			4 650		
ANDRE BESTANDER	2 500	8)	500	8)	8) Ikke kvoteregulerte bestander tatt som bifangst i fiske etter kvoteregulerte bestander
GRØNLANDSSEL			7 000 dyr	9)	9) Fangst i Østisen

TABELL III

OVERSIKT OVER SAMLET KVOTE AV TORSK, HYSE, LODDE, BLÅKVEITE OG SNABELUER (S. MENTELLA) TIL DISPOSISJON FOR DEN NASJONALE FLÅTEN, OG FANGST AV DENNE KVOTEN. TONN RUND VEKT.

LAND: Norge
ÅR: 2023
PR. DATO: 15.09.2024
PERIODE: 01.01 - 01.12.2023

FISKESLAG	NASJONAL KVOTE:		OVERFØRINGER		DISPONIBEL NASJONAL KVOTE (INKL. FORSKNINGSKVOTE OG OVERFØRINGER)	TOTAL FANGST[3)]
		AVSATT TIL FORSKNING OG FORVALTNING	FRA TREDJELANDS-KVOTE[2)]	FRA ANDRE ÅR[1)2)]		
	I	II	III	IV	V= I+II+III+IV	VI
TORSK	253 782	7 000	8 669	24 893	294 344	294 344
HYSE	80 177	4 000	2 379	4 949	91 505	91 505
LODDE	36 900	250			37 150	37 652
BLÅKVEITE	11 985	750			12 735	13 500
UER *(S. Mentella)*[4)]	43 981				43 981	44 541

[1)] Jf. tabell VI

[2)] Disse kolonnene kan inneholde både positive og negative tallstørrelser

[3)] Inklusive forskningsfangst

[4)] Justert for 1 100 tonn *S. mentella* overført til den russiske part, jf. vedlegg 6 i kommisjonsprotokollen, samt 1 000 tonn *S. mentella* til EU. Fangst eksklusive bifangst av *S. norvegicus*

TABELL IV

FANGST AV FLAGGSTATENS FARTØY VED FISKE I ICES-OMRÅDENE 1, 2a OG 2b, INKLUDERT FORSKNINGSFANGST. FANGST I TONN RUND VEKT

LAND: Norge
ÅR: 2023
PR.DATO: 15.09.2024
PERIODE: 01.01 - 01.12.2023

FISKESLAG:	ICES FANGSTOMRÅDER: 1	2a	2b	TOTAL FANGST I ICES 1 OG 2	HERAV FORSKNINGS FANGST ICES FANGSTOMRÅDER: 1	2a	2b	HERAV NORSK FANGST I RUSSLANDS ØKONOMISKE SONE
TORSK	68 684	191 069	34 591	294 344	151	689	50	5 769
HYSE	22 877	57 159	11 469	91 505	3	15		10 887
LODDE	3 146	34 506		37 652				
BLÅKVEITE	978	10 722	1 800	13 500	2			3
UER *(S.Mentella, S.Norvegicus*	2 411	43 883	5 918	52 212		4		
SEI	26 174	170 967	6 319	203 460	6	28		
STEINBITER	1 762	1 788	2 405	5 955				458
FLYNDRER	49	33	8	90				
REKER	33 474	669	648	34 791				
SILD		389 443		389 443		741		
MAKRELL		65 801		65 801		154		
KOLMULE *(Micromesistius poutossou)*		6 944		6 944				
ANNET								50
SEL[1)]	Antall dyr							
GRØNL.SEL		1 881		1 881				
KLAPPMYSS								

[1)] Fangst i Østisen føres under ICES 1
Fangst i Vestisen føres under ICES 2a. Inkluderer fangst i ICES-området 14b

TABELL V

TREDJELANDS KVOTER I PARTENS ØKONOMISKE SONE OG FANGST AV DISSE KVOTER.
TONN RUND VEKT

Land: Norge
År: 2023
Pr. dato: 15.09.2024
Periode: 01.01 - 01.12.2023

FISKESLAG	TREDJELAND	KVOTE FRA KVOTEAVSETNING TIL TREDJELAND			TREDJELANDS FANGST I PARTENS ØKONOMISKE SONE[1)]
		TREDJELANDS OPPRINNELIGE KVOTE I PARTENS ØKONOMISKE SONE	TREDJELANDS FISKEADGANG OVERFØRT FRA RØS TIL NØS	TREDJELANDS ENDELIGE KVOTE I PARTENS ØKONOMISKE SONE	
		I	II	III= I +(-) II	IV
TORSK					
	FÆRØYENE	4 945	5 450	10 395	8 597
	GRØNLAND	4 000		4 000	3 994
	EU	9 150		9 150	9 035
	STORBRITANNIA	750		750	749
	ISLAND	5 125		5 125	5 157
SUM		23 970	5 450	29 420	27 532
HYSE					
	FÆRØYENE	1 100	500	1 600	1 040
	GRØNLAND	750		750	749
	EU	400		400	490
	STORBRITANNIA				
	ISLAND				
SUM		2 250	500	2 750	2 279
BLÅKVEITE					
	FÆRØYENE				
	GRØNLAND				
	EU	125		125	174
	STORBRITANNIA				
	ISLAND				
SUM		125		125	174
SNABELUER					
	FÆRØYENE				
	GRØNLAND				
	EU	1 500		1 500	1 433
	STORBRITANNIA				
	ISLAND				
SUM		1 500		1 500	1 433

[1)] Partene rapporterer tredjelands fangst i sine respektive soner

TABELL VI

NORGE OG RUSSLANDS UTNYTTELSE AV KVOTEFLEKSIBILITETSORDNINGEN FRA OG MED 2015* I FISKET ETTER TORSK OG HYSE.
TONN RUND VEKT.

LAND: Norge
ÅR: 2023
PR. DATO: 15.09.2024
PERIODE: 01.01 - 01.12.2023

ÅR	FISKESLAG	KVOTER	RUSSLAND		NORGE
2015	TORSK	Kvoter 2015[1)]	382 240		394 240
		Tillatt kvotefleks[2)]	38 224		39 424
		Overført fra 2016	-12 401	5)	5 270
		Nasjonale kvoter inkl. overføringer fra år til år[3)]	369 839		399 510
	HYSE	Kvoter 2015[4)]	95 894		104 894
		Tillatt kvotefleks[2)]	9 589		10 489
		Overført fra 2016	-9 478	5)	-10 489
		Nasjonale kvoter inkl. overføringer fra år til år[3)]	86 416		94 405
2016	TORSK	Kvoter 2016[1)]	382 240		394 240
		Rest fra 2015	12 401		-5 270
		Tillatt kvotefleks[2)]	38 224		39 424
		Overført fra 2015	12 401		-5 270
		Overført fra 2017	-6 494	5)	-2 096
		Nasjonale kvoter inkl. overføringer fra år til år[3)]	388 147		386 874
	HYSE	Kvoter 2016[4)]	105 700		114 700
		Rest fra 2015	9 478		16 872
		Tillatt kvotefleks[2)]	10 570		11 470
		Overført fra 2015	9 478		10 489
		Overført fra 2017	-2 968	5)	-11 470
		Nasjonale kvoter inkl. overføringer fra år til år[3)]	112 210		113 719
2017	TORSK	Kvoter 2017[1)]	380 523		392 523
		Rest fra 2016	6 494		2 096
		Tillatt kvotefleks[2)]	38 052		39 252
		Overført fra 2016	6 494		2 096
		Overført fra 2018	-846	5)	212
		Nasjonale kvoter inkl. overføringer fra år til år[3)]	386 171		394 831
	HYSE	Kvoter 2017[4)]	100 564		109 564
		Rest fra 2016	2 968		23 985
		Tillatt kvotefleks[2)]	10 056		10 956
		Overført fra 2016	2 968		11 470
		Overført fra 2018	-1 073	5)	-10 956
		Nasjonale kvoter inkl. overføringer fra år til år[3)]	102 459		110 078
2018	TORSK	Kvoter 2018[1)]	331 159		343 159
		Rest fra 2017	846		-212
		Tillatt kvotefleks[2)]	33 116		34 316
		Overført fra 2017	846		-212
		Overført fra 2019	-631	5)	17 644
		Nasjonale kvoter inkl. overføringer fra år til år[3)]	331 375		360 591

2018	HYSE	Kvoter 2018[4)]	86 230		95 230	
		Rest fra 2017	1 073		14 872	
		Tillatt kvotefleks[2)]	8 623		9 523	
		Overført fra 2017	1 073		10 956	
		Overført fra 2019	-938	5)	-9 523	
		Nasjonale kvoter inkl. overføringer fra år til år[3)]	86 365		96 663	
2019	TORSK	Kvoter 2019[1)]	309 697		321 697	
		Rest fra 2018	692		-17 644	
		Tillatt kvotefleks[2)]	30 970		32 170	
		Overført fra 2018	631		-17 644	
		Overført fra 2020	-516		10 101	
		Nasjonale kvoter inkl. overføringer fra år til år[3)]	309 812		314 154	
	HYSE	Kvoter 2019[4)]	72 080		81 080	
		Rest fra 2018	1 215		18 489	
		Tillatt kvotefleks[2)]	7 208		8 108	
		Overført fra 2018	938		9 523	
		Overført fra 2020	-898		-2 104	
		Nasjonale kvoter inkl. overføringer fra år til år[3)]	72 120		88 499	
2020	TORSK	Kvoter 2020[1)]	315 277		327 277	
		Rest fra 2019	516		-10 101	
		Tillatt kvotefleks[2)]	31 528		32 728	
		Overført fra 2019	516		-10 101	
		Overført fra 2021	-10 708		-2 273	
		Nasjonale kvoter inkl. overføringer fra år til år[3)]	305 085		314 903	
	HYSE	Kvoter 2020[4)]	92 159		101 159	
		Rest fra 2019	898		2 104	
		Tillatt kvotefleks[2)]	9 216		10 116	
		Overført fra 2019	898		2 104	
		Overført fra 2021	-8 203		-10 116	
		Nasjonale kvoter inkl. overføringer fra år til år[3)]	84 854		93 147	
2021	TORSK	Kvoter 2021[1)]	378 635		390 635	
		Rest fra 2020	10 523		2 273	
		Tillatt kvotefleks[2)]	56 795		58 595	
		Overført fra 2020	10 708		2 273	
		Overført fra 2022	-56 795		-48 822	
		Nasjonale kvoter inkl. overføringer fra år til år[3)]	332 548		344 086	
	HYSE	Kvoter 2021[4)]	100 348		109 348	
		Rest fra 2020	8 098		21 725	
		Tillatt kvotefleks[2)]	10 035		10 935	
		Overført fra 2020	8 203		10 116	
		Overført fra 2022	-10 035		-10 935	
		Nasjonale kvoter inkl. overføringer fra år til år[3)]	98 516		108 529	
2022	TORSK	Kvoter 2022[1)]	302 605		314 605	
		Rest fra 2021	59 409		48 822	
		Tillatt kvotefleks[2)]	30 261		31 461	
		Overført fra 2021	56 795		48 822	
		Overført fra 2023	-30 261		-29 273	
		Nasjonale kvoter inkl. overføringer fra år til år[3)]	329 140		334 154	

	HYSE	Kvoter 2022[4]	75 130		84 130
		Rest fra 2021	15 885		26 418
		Tillatt kvotefleks[2]	7 513		8 413
		Overført fra 2021	10 035		10 935
		Overført fra 2023	-7 513		-8 413
		Nasjonale kvoter inkl. overføringer fra år til år[3]	77 652		86 652
2023	TORSK	Kvoter 2023[1]	241 782		253 782
		Rest fra 2022	35 786		29 273
		Tillatt kvotefleks[2]	24 178		25 378
		Overført fra 2022	30 261		29 273
		Overført fra 2024	-6 228		-4 380
		Nasjonale kvoter inkl. overføringer fra år til år[3]	265 814		278 675
	HYSE	Kvoter 2023[4]	71 177		80 177
		Rest fra 2022	7 701		12 526
		Tillatt kvotefleks[2]	7 118		8 018
		Overført fra 2022	7 513		8 413
		Overført fra 2024	-925		-3 464
		Nasjonale kvoter inkl. overføringer fra år til år[3]	77 765		85 126

* Denne tabellen skal suppleres årlig under møtet i Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon for påfølgende år

[1] Inklusive norsk kysttorsk og murmansktorsk, ekslusive forskningskvoter og overføring fra tredjelandskvote og fra år til år (ref. kolonne I i tabell IIIa)

[2] Jf. punkt 5.1 i protokoll fra 45. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon

[3] Jf. tabell III, kolonne I +/- kolonne IV

[4] Ekslusive forskningskvoter og overføring fra tredjelandskvote og fra år til år (ref. kolonne I i tabell IIIa)

[5] Uten endring av rettsaktene om fordeling av de nasjonale kvotene

Vedlegg 13

Land: Den russiske føderasjon

TABELL I

Fordeling av totalkvoter av torsk, hyse, lodde, blåkveite og uer (S. mentella) mellom Russland, Norge og tredjeland, i henhold til inngått avtale i Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon, inkludert mulige endringer i løpet av året. Tonn rund vekt.

Land:	Russland
År:	2023
Dato:	16.10.2024
Periode:	01.01-31.12.2023

Fiskeslag	Total kvote				Overføringer		Nasjonale kvoter	
	SUM	Tredjeland	Norge	Russland	Fra Russland til Norge	Fra Norge til Russland	Norge	Russland
Torsk[1)]	573 784	78 220	247 782	247 782	6 000		253 782	241 782
Hyse[2)]	162 067	10 713	75 677	75 677	4 500		80 177	71 177
Lodde[3)]	61 500		36 900	24 600			36 900	24 600
Blåkveite[4)]	23 500	940	11 985	10 575			11 985	10 575
Uer (S. mentella)	66 779	6 678	48 081	12 020		2 000	46 081	14 020

1) Inkludert 21 000 tonn norsk kysttorsk og 21 000 tonn murmansktorsk
I tillegg kan 7000 tonn torsk for hver part disponeres til forsknings- og forvaltningsformål
2) I tillegg kan 4000 tonn hyse for hver part disponeres til forsknings- og forvaltningsformål
3) I tillegg kan 250 tonn lodde for hver part disponeres til forsknings- og forvaltningsformål
4) I tillegg kan 750 tonn blåkveite for hver part disponeres til forsknings- og forvaltningsformål

TABELL II

Kvoter (kvanta) og tillatt bifangst ved fiske etter avtale mellom Russland og Norge i hverandres økonomiske soner. Tonn rund vekt.

Land: Russland
År: 2023
Dato: 16.10.2024
Periode 01.01-31.12.2023

Fiskeslag	Russlands kvanta i NØS og Jan Mayen-sonen		Norges kvanta i RØS		Fotnote:
	tonn	F. nr.	tonn	F. nr.	
Torsk	200 000		200 000		
Hyse	47 000		47 000		
Lodde	24 600		36 900		
Blåkveite	10 575		11 985		
Uer (S. mentella)	14 020		46 081		
Uer (S. mentella,S. norvegicus)	2 200	1)			1) Bifangst, maksimalt 20% i hver enkelt fangst
Sei	12 100	2)			2) Bifangst
Steinbiter (deriblant blåsteinbit)	5 000	3)	2 500	3.1)	3) Direkte fiske og/eller bifangst ved linefiske 4100 tonn; bifangst ved trålefiske 900 tonn. 3.1) Direkte fiske og bifangst, av disse er 500 tonn blåsteinbit
Flyndrer (blant annet rødspette og gapeflyndre)			200	4)	4) Direkte fiske og bifangst
Atlantoskandisk sild	65 532	5)			5) Gjelder både i NØS N°62, og i Jan Mayen-sonen
Kolmule (Micromesistius poutassou)	23 666	6)			6) I definert begrenset område i NØS og i Jan Mayen sonen utenfor 12-milssonen
Dypvannsreke			4 650		
Andre arter	2 500	7)	500	7)	7) Ikke kvoteregulerte arter tatt som bifangst under fiske etter kvoteregulerte arter.
Grønlandssel			7000 dyr	8)	8) Fangst i Østisen

TABELL III

Total kvote av torsk, hyse, lodde, blåkveite og uer (S. mentella)
til disposisjon for den nasjonale flåten, og uttak av denne kvoten. Tonn rund vekt.

Land: Russland
År: 2023
Dato: 16.10.2024
Periode 01.01.-31.12.2023

Fiskeslag	Nasjonal kvote	Kvoter til forskning og forvaltning	Overføringer		Disponibel nasjonal kvote (inkludert forskningskvote og overføringer)	Total fangst[3]
			Overført fra tredjelandskvote[2]	Overført fra andre år[1,2]		
	I	II	III	IV	V=I+II+III+ (-)IV	VI
Torsk	241782	7000	4238	24032	277052	276920
Hyse	71177	4000	0	6588	81765	81750
Lodde	24600	250	0	0	24850	23043
Blåkveite	10575	750	0	0	11325	11316
UER (S. Mentella)[4]	14020	0	0	0	14020	13964

1) Jf. tabell VI.
2) Denne kolonnen kan inneholde både negative og positive verdier.
3) Inklusive forskningsfangst.
4) Fangst eksklusive bifangst av S. norvegicus.

TABELL IV FANGST AV FLAGGSTATENS FARTØY I ICES-OMRÅDENE 1, 2a OG 2b, INKLUDERT FORSKNINGSFANGST. TONN RUND VEKT.

LAND: Russland
ÅR: 2023
DATO: 24.07.2024
PERIODE: 01.01-31.12.2023 r.

	ICES FANGSTOMRÅDER:			TOTAL FANGST I OMRÅDENE	HERAV FORSKNINGSFANGST			HERAV TOTAL FANGST I NØS
FISKESLAG:	1	2a	2b	ICES 1 og 2	1	2a	2b	
TORSK	171333	41049	64538	276920	7			61495
HYSE	66159	12249	3342	81750	8			12773
LODDE	22632	411		23043	5			2168
BLÅKVEITE	612	1247	9457	11316	+			1497
UER (S. mentella,S. norvegicus)	1113	3188	11948	16249	+			3994
SEI	1813	11090	14	12917	+			12917
STEINBITER OG BLÅSTEINBIT	9551	1033	6523	17107	1			4938
FLYNDRER	16175	21	2317	18513	6			1382
DYPVANNSREKE	12288			12288	1			
ATLANTOSKANDISK SILD	1	73737	3	73741	1			51592
MAKRELL		102635	5	102640				
KOLMULE (Micromesistius poutassou)		15424		15424				162
ANDRE				0				
SEL (antall dyr):				0				
Grønlandssel				0				
Klappmyss				0				
				0				
				0				

TABELL V

Tredjelandskvoter i partenes økonomiske soner og fangst av disse kvotene. Tonn rund vekt.

Land: Russland

År: 2023

Dato: 16.10.2024

Periode: 01.01.-31.12.2023

Fiskeslag	Tredjeland	Kvote gitt til tredjeland			Tredjelands fangst i partens økonomiske sone[1,2)]
		Tredjelands opprinnelige kvote i partens økonomiske sone	Volum på tredjelands tillatte kvote, overført fra RØS til NØS	Tredjelands endelige kvote i partens økonomiske sone	
		I	II	III=I+(-)II	IV
Torsk	Færøyene	12285	-5450	6835	6947
	Grønland	0	0	0	0
	EU	0	0	0	0
	Island	0	0	0	0
Sum		12285	-5450	6835	6947
Hyse	Færøyene	1276	-500	776	908
	Grønland	0	0	0	0
	EU	0	0	0	0
	Island	0	0	0	0
Sum		1276	-500	776	908
Blåkveite	Færøyene	0			
	Grønland	0			
	EU				
	Island	0			
Sum		0	0	0	0

1) Partene rapporterer tredjelands fangst i sine soner.

2) Dessuten har fartøy fra Færøyene fisket 3 485 tonn torsk og 195 tonn hyse i norsk økonomisk sone.

TABELL VI

Russland og Norges utnyttelse av muligheten til å overføre deler av de nasjonale kvotene på torsk og hyse fra år til år fra og med 2015*, i tonn rund vekt

Land: Russland

År: 2023

Dato: 16.10.2024

Periode 01.01-31.12.2023

År	Fiskeslag	Kvoter	Russland		Norge
2015	TORSK	Kvoter 2015[1)]	382240		394 240
		Tillatt kvotefleks[2)]	38224		39 424
		Overført fra 2016	-12401	5)	5 270
		Nasjonale kvoter inkl. overføring fra år til år[3)]	369839		399 510
	HYSE	Kvoter 2015[4)]	95894		104 894
		Tillatt kvotefleks[2)]	9589		10 489
		Overført fra 2016	-9478	5)	-10 489
		Nasjonale kvoter inkl. overføring fra år til år[3)]	86416		94 405
2016	TORSK	Kvoter 2016[1)]	382240		394 240
		Rest fra 2015	12401		-5 270
		Tillatt kvotefleks[2)]	38224		39 424
		Overført fra 2015	12401		-5 270
		Overført fra 2017	-6494	5)	-2 096
		Nasjonale kvoter inkl. overføring fra år til år[3)]	388147		386 874
	HYSE	Kvoter 2016	105700		114 700
		Rest fra 2015	9478		16 872
		Tillatt kvotefleks[2)]	10570		11 470
		Overført fra 2015	9478		10 489
		Overført fra 2017	-2968	5)	-11 470
		Nasjonale kvoter inkl. overføring fra år til år[3)]	112210		113 719
2017	TORSK	Kvoter 2017[1)]	380523		392 523
		Rest fra 2016	6494		2 096
		Tillatt kvotefleks[2)]	38052		39 252
		Overført fra 2016	6494		2 096
		Overført fra 2018	-846	5)	212
		Nasjonale kvoter inkl. overføring fra år til år[3)]	386171		394 831
	HYSE	Kvoter 2017	100564		109 564
		Rest fra 2016	2968		23 985
		Tillatt kvotefleks[2)]	10056		10 956
		Overført fra 2016	2968		11 470
		Overført fra 2018	-1073	5)	-10 956
		Nasjonale kvoter inkl. overføring fra år til år[3)]	102459		110 078
2018	TORSK	Kvoter 2018[1)]	331159		343 159
		Rest fra 2017	846		-212
		Tillatt kvotefleks[2)]	33116		34 316
		Overført fra 2017	846		-212
		Overført fra 2019	-631	5)	17 644
		Nasjonale kvoter inkl. overføring fra år til år[3)]	331375		360 591
	HYSE	Kvoter 2018	86230		95 230
		Rest fra 2017	1073		14 872
		Tillatt kvotefleks[2)]	8623		9 523
		Overført fra 2017	1073		10 956
		Overført fra 2019	-938	5)	-9 523
		Nasjonale kvoter inkl. overføring fra år til år[3)]	86365		96 663

2019	**TORSK**	**Kvoter 2019[1)]**	309697		321 697
		Rest fra 2018	692		-17 644
		Tillatt kvotefleks[2)]	30970		32 170
		Overført fra 2018	631		-17 644
		Overført fra 2020	-516	5)	10 101
		Nasjonale kvoter inkl. overføring fra år til år[3)]	309812		314 154
	HYSE	**Kvoter 2019**	72080		81 080
		Rest fra 2018	1215		18 489
		Tillatt kvotefleks[2)]	7208		8 108
		Overført fra 2019	938		9 523
		Overført fra 2020	-898	5)	-2 104
		Nasjonale kvoter inkl. overføring fra år til år[3)]	72120		88 499
2020	**TORSK**	**Kvoter 2020[1)]**	315277		327 277
		Rest fra 2019	516		-10 101
		Tillatt kvotefleks[2)]	31528		32 728
		Overført fra 2019	516		-10 101
		Overført fra 2021	-10708	5)	-2 273
		Nasjonale kvoter inkl. overføring fra år til år[3)]	305085		314 903
	HYSE	**Kvoter 2020[1)]**	92159		101 159
		Rest fra 2019	898		2 104
		Tillatt kvotefleks[2)]	9216		10 116
		Overført fra 2019	898		2 104
		Overført fra 2021	-8203	5)	-10 116
		Nasjonale kvoter inkl. overføring fra år til år[3)]	84854		93 147
2021	**TORSK**	**Kvoter 2021[1)]**	378635		390 635
		Rest fra 2020	10523		2 273
		Tillatt kvotefleks[2)]	56795		58 595
		Overført fra 2020	10708		2 273
		Overført fra 2022	-56795	5)	-48 822
		Nasjonale kvoter inkl. overføring fra år til år[3)]	332548		344 086
	HYSE	**Kvoter 2021[1)]**	100348		109 348
		Rest fra 2020	8098		21 725
		Tillatt kvotefleks[2)]	10035		10 935
		Overført fra 2020	8203		10 116
		Overført fra 2022	-10035	5)	-10 935
		Nasjonale kvoter inkl. overføring fra år til år[3)]	98516		108 529
2022	**TORSK**	**Kvoter 2022[1)]**	302605		314 605
		Rest fra 2021	59409		48 822
		Tillatt kvotefleks[2)]	30261		31 461
		Overført fra 2021	56795		48 822
		Overført fra 2023	-30261	5)	-29 273
		Nasjonale kvoter inkl. overføring fra år til år[3)]	329140		334 154
	HYSE	**Kvoter 2022[1)]**	75130		84 130
		Rest fra 2021	15855		26 418
		Tillatt kvotefleks[2)]	7513		8 413
		Overført fra 2021	10035		10 935
		Overført fra 2023	-7513	5)	-8 413
		Nasjonale kvoter inkl. overføring fra år til år[3)]	77652		86 652
2023	**TORSK**	**Kvoter 2023[1)]**	241782		253 782
		Rest fra 2022	35786		29 273
		Tillatt kvotefleks[2)]	24178		25 378
		Overført fra 2022	30261		29 273
		Overført fra 2024	-6228	5)	-4 380

		Nasjonale kvoter inkl. overføring fra år til år[3]	265814		278 675
	HYSE	**Kvoter 2023**[1]	71177		80 177
		Rest fra 2022	7701		12 526
		Tillatt kvotefleks[2]	7118		8 018
		Overført fra 2022	7513		8 413
		Overført fra 2024	-925	[5]	-3 464
		Nasjonale kvoter inkl. overføring fra år til år[3]	77765		85 126

* Denne tabellen skal suppleres årlig under møtet i Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon for påfølgende år (data for inneværende år er foreløpige).

[1] Inkl. norsk kysttorsk og murmansktorsk, men eksklusive forskningskvoter, overføringer fra tredjelandskvoter og overføringer fra år til år (Jf. dette vedleggets tabell III, kolonne I).

[2] Jf. Protokoll for den 45. sesjon i den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, punkt 5.1.

[3] Jf. dette vedleggets tabell III, kolonnene I +/- IV

[4] Eksklusive forskningskvoter, overføringer fra tredjelandskvoter og overføringer fra år til år (Jf. dette vedleggets tabell III, kolonne I).

[5] Krever ikke endring av rettsaktene om fordeling av de nasjonale kvotene.

Vedlegg 14

Norsk-russisk midlertidig forenklet ordning for utstedelse av lisenser for hverandres fiskefartøy

De kompetente fiskerimyndighetene i Kongeriket Norge og Den Russiske Føderasjon representert ved Nærings- og fiskeridepartementet og Det føderale fiskeribyrå, heretter partene, er blitt enige om følgende:

1. Partene vedtar midlertidig forenklet ordning for utstedelse av lisenser til norske og russiske fartøy (heretter kalt Ordningen) som skal sikre adgang for partenes fiskefartøy til fiskeressurser i hverandres økonomiske soner og i Fiskerisonen ved Jan Mayen (heretter partenes soner).

2. Hver av partene skal innenfor de kvoter som er fastsatt for den andre partens fiskefartøy gi disse adgang til fiskeressursene i partenes soner.

3. For å gi slik adgang skal partene på e-post, oversende hverandre en liste over fiskefartøy og hjelpefartøy, som tar sikte på å drive virksomhet i den andre partens soner (heretter kalt listen). Listen settes opp i henhold til det formatet som er vist i vedlegget til denne Ordningen (Vedlegg 1). Den parten som mottar listen skal godkjenne denne og bekrefte det til den andre parten. Den godkjente listen er det dokumentet som gir fartøy fra den ene parten adgang til å drive virksomhet i den andre partens sone. Det kreves således ikke at fartøyene fra den ene parten som står på listen skal ha lisensdokument om bord når det driver virksomhet i den andre partens sone.

4. Listen skal inneholde følgende informasjon for hvert fartøy:

   - Navn, IMO nummer, internasjonalt kallesignal, flaggstat, rederi, kapteinens fornavn og etternavn
   - Type fartøy, lengde, fartøyets tonnasje og hovedmotoreffekt
   - Tilgjengelig teknisk kontrollutstyr som sikrer konstant automatisk rapportering av data om fartøyets posisjon
   - Fiskeredskap

- Fiskeområder
- Kvoter av viltlevende marine ressurser spesifisert på art
- Når det gjelder norske og russiske fiskefartøy, skal man på listen føre de totale fangstkvantaene av de artene viltlevende marine ressurser som partene har fått tildelt for å drive fiske i hverandres økonomiske soner, uten å fordele disse kvantaene på hvert enkelt fartøy. Fangstkvanta fremgår av vedlegg 5 og 6 fra protokollene fra Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

5. Hvis det er nødvendig å gjøre endringer i listen skal partene følge den prosedyren som er beskrevet i denne Ordningens pkt. 3.

6. Partene skal i god tid informere hverandre om de personene som har fullmakt til å undertegne listene.

   Partenes kontaktinformasjon:

   Fiskeridirektoratet i Norge

   e-post: postmottak@fiskeridir.no

   Det føderale fiskeribyråets territoriale avdeling for de nordlige havområdene:

   e-post: murmansk@murmansk.fish.gov.ru

7. Denne Ordningen gjelder ikke for forskningsfartøy.

Denne ordningen erstatter «Norsk-russisk midlertidig forenklet ordning for utstedelse av lisenser for hverandres fiskefartøyer» av 18. oktober 2018 og skal tre i kraft fra den dagen den er undertegnet.

Denne ordningen skal gjelde inntil en av partene informerer den andre parten om at Ordningen sies opp, minst 3 måneder før det skjer.

Utferdiget i Oslo og Moskva den 25. oktober 2024 i to eksemplarer på norsk og russisk med samme gyldighet for begge tekster.

Representant for Kongeriket Norge
i Den blandete norsk-russiske
fiskerikommisjon

M.I. Wikborg

Representant for Den russiske
føderasjon i Den blandete norsk-
russiske fiskerikommisjon

I.V. Sjestakov

Vedlegg 1

Список судов страны флага, намеревающихся вести промысел в исключительной экономической зоне другой страны (List of vessels of the Flag State, intending to fish in other Party's Exclusive Economic Zone)

№	Рег. номер судна Vessel Reg. Number	Название судна Name of vessel	Страна флага Flag state	Радио-позывной Radio Call signal	Номер ИМО IMO number	Собственник судна Owner of vessel	Имя капитана Captain's name	Тип судна Type of vessel	Длина, м (общая) Length, m. (overall)	Тоннаж, тн GRT, tn	Мощность главного двигателя, л.с. Main engine power (h.p.)	Тип ТСК Type of VMS equipment	Орудия лова Fishing gear	Район (ы) промысла Fishing area(s)	Целевые виды водных биоресурсов (ВБР, квотируемые в водах другой Стороны) и судовая квота Target species (Target species quoted in another Party's zone) and vessel quota					
															COD	HAD	CAP			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16					
1																				

FANGSTDAGBOK
utgitt av
FISKERIDIREKTØREN

Fangstdagbok nr.	Side nr.

	Navn	Registreringsmerke			Mann-skap antall
		Fylke	Nummer	Komm.	
Fartøy					

	Type	Maske vidde	Materiale
Redskap			

	Salgslag	Seddel nr.
Landing		

	Navn	Tur - nummer: Mnd	Dag	År 20.. Time	Kode
Avgangs havn					
Ankomst felt					
Ankomst havn					
Landingssted					

FANGST SKAL OPPGIS I KG RUND (LEVENDE) VEKT

Hal/ kast nr.		N/S	Posisjon Grad	Min.	ø/v	Grad	Starttidspunkt hal/kast Min.	Mnd.	Dag	Time	Min.	Varighet Time	Min.	Sone	Reke PRA	Torsk COD	Sei POK	Hyse HAD	Annet:	Annet:	Annet:	Annet:	Annet:
1	Satt	N																					
	Hiv	N																					
2	Satt	N																					
	Hiv	N																					
3	Satt	N																					
	Hiv	N																					
4	Satt	N																					
	Hiv	N																					
5	Satt	N																					
	Hiv	N																					
6	Satt	N																					
	Hiv	N																					
7	Satt	N																					
	Hiv	N																					
8	Satt	N																					
	Hiv	N																					

Lokasjon med mest fangst i dag		Antall hal/ kast i dag	Sum varighet i dag									
Område	Lokasjon		.....t .....min.	Dagens eller denne sidens fangst:								
				Dagens utkast	÷							
Merknader:				Fangst om bord fra forrige side	+							
				Dellanding	÷							
				Fangst om bord	=							
				For Russisk sone:	Industri							

Rapportering	Posisjon N/S	Grad	Min.	Ø/V	Grad	Min.	Dag	Time	Min.
Type:									
Type:									
Type:									

Skipperens underskrift:

_____/_____
(регистрационный номер/год)

РЫБОЛОВНЫЙ ЖУРНАЛ

Начало ведения журнала _____ 20__ г.

Окончание ведения журнала _____ 20__ г.

«Осуществление добычи (вылова) водных биологических ресурсов с использованием судов»

Наименование (бортовой номер) судна, код судна в ОСМ _____

Присвоенный Международной морской организацией идентификационный номер судна (далее - номер ИМО)_____

Позывной сигнал судна _____

«Осуществление добычи (вылова) водных биологических ресурсов с использованием судов»

Дата добычи (вылова) ВБР	Отклонение UTC	Район добычи (вылова) ВБР	Период планируемого осуществления добычи (вылова) ВБР*	Наименование пользователя ВБР, получившего разрешение на добычу (вылов) ВБР, код пользователя ВБР в ОСМ	Вид рыболовства (квоты) с указанием кода, присвоенного ему в ОСМ	Номер разрешения на добычу (вылов) ВБР	Номер рейса	Наименование применяемого орудия добычи (вылова) ВБР с указанием кода, присвоенного ему в ОСМ	Минимальный размер ячеи орудия добычи (вылова) (мм)

Номер операции, связанной с добычей (выловом) ВБР(номер завершаемой операции) за отчетные сутки/	Номер орудия добычи (вылова) порядка орудий	Наименование операции, связанной с добычей (выловом) ВБР (спуск (постановка/подъем орудия добычи)вылова) ВБР/конструкции из нескольких орудий добычи (вылова), соединенных между собой (далее – порядок орудий)	Судовое время (час, минута) и координаты места начала спуска (постановки) орудия добычи (вылова) /порядка орудий /**	Судовое время (час, минута) и координаты места окончания спуска (постановки) орудия добычи (вылова) /порядка орудий /**	Судовое время (час, минута) и координаты места начала подъема орудия добычи (вылова) /порядка орудий /**	Судовое время (час, минута) и координаты места окончания подъема орудия добычи (вылова) /порядка орудий /**	Количество орудий добычи (вылова) ВБР в порядке орудий (поставленных/поднятых) (штук) и общая длина порядка орудий (поставленного/поднятого) (м)/глубина осуществления добычи (вылова) (м) (при использовании порядка орудий)	Виды ВБР, добытых (выловленных) / возвращенных в среду обитания														Всего добыто (выловлено) ВБР по всем видам ВБР совокупным объемом (тонн)
								1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	

Информация о выгрузке / приемке уловов водных биоресурсов					
Номер операции, связанной с выгрузкой/ приемкой уловов ВБР	Наименование операции, связанной с выгрузкой / приемкой уловов ВБР	Место (порт, координаты) выгрузки / приемки уловов ВБР	Наименование (бортовой номер) судна, выгрузившего/принявшего уловы ВБР код такого судна в ОСМ, наименование и ИНН хозяйствующего субъекта, выгрузившего/принявшего уловы ВБР, вид, номер и дата приемо- сдаточного документа	Номер ИМО (при наличии) судна, выгрузившего / принявшего уловы ВБР	Позывной сигнал судна, выгрузившего/ принявшего уловы ВБР

Добыто (выловлено) / возвращено в среду обитания ВБР по видам ВБР за отчетные сутки (тонн)																
Улов ВБР с начала добычи (вылова) (нарастающий итог) по видам ВБР (тонн)																
Выгружено /принято уловов ВБР (тонн) по видам добытых (выловленных) ВБР																
Находится на борту судна уловов ВБР (тонн) по видам добытых (выловленных) ВБР																

* даты с/по заполняются в случае осуществления учета уловов ВБР, доставляемых и выгружаемых на берег в живом, свежем или охлажденном виде, в местах их выгрузки/приемки

** Координаты места (географические координаты в градусах и минутах (девять знакомест): две цифры - широта места в градусах с указанием буквы N (северная) или S (южная) и две цифры - минуты, три цифры - долгота места в градусах с указанием буквы E (восточная) или W (западная) и две цифры - минуты) (далее - N/S, E/W, градус, минуты) осуществления каждой операции, связанной с добычей (выловом) водных биоресурсов

Подпись и фамилия, имя, отчество (при наличии) капитана судна (судоводителя), либо лица, его замещающего /_____/ (на 23.59 судового времени)

В настоящем журнале пронумеровано и прошнуровано _____ листов (цифрами и прописью)

Должность лица территориального управления Росрыболовства, его подпись и фамилия, имя, отчество (при наличии)

Место шнуровки
и опечатывания печатью
территориального управления
Росрыболовства